

**Message n° 2017-DFIN-77 du Conseil d'Etat  
au Grand Conseil relatif au compte d'Etat  
du canton de Fribourg pour l'année 2017**

—  
**Botschaft Nr. 2017-DFIN-77 des Staatsrats  
an den Grossen Rat zur Staatsrechnung  
des Kantons Freiburg für das Jahr 2017**



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG  
[WWW.FR.CH](http://WWW.FR.CH)

**Message n° 2017-DFIN-77 du Conseil d'Etat  
au Grand Conseil relatif au compte d'Etat  
du canton de Fribourg pour l'année 2017**

—

**Botschaft Nr. 2017-DFIN-77 des Staatsrats  
an den Grossen Rat zur Staatsrechnung  
des Kantons Freiburg für das Jahr 2017**

**Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil**

- 1. Les résultats généraux.....4**
- 2. Le compte de résultats.....8**
  - 2.1. Des charges maîtrisées .....8
  - 2.2. Les charges et les effectifs de personnel..... 12
    - 2.2.1. Net impact de la fin des mesures d'économies sur la croissance des charges de personnel ..... 12
    - 2.2.2. Effet de l'opération de pérennisation des montants forfaitaires sur la croissance des effectifs..... 13
  - 2.3. Des charges de fonctionnement dans la cible du budget ..... 19
  - 2.4. Des amortissements inférieurs au budget ..... 20
  - 2.5. Augmentation du poids du subventionnement....22
    - 2.5.1. Les catégories de transferts .....22
    - 2.5.2. Le poids des charges de subventionnement demeure important .....24
  - 2.6. L'évolution des flux financiers Etat-communes.....25
  - 2.7. Les attributions aux provisions, aux fonds et les charges extraordinaires .....27
  - 2.8. Les résultats par Direction .....29
  - 2.9. L'affectation des charges brutes du compte de résultats de l'Etat.....32
  - 2.10. Un service de la dette qui demeure modeste ....33
- 3. Les revenus du compte de résultats..... 35**
  - 3.1. Une progression des revenus .....35
  - 3.2. La méthode de comptabilisation des impôts.....38
  - 3.3. Une légère croissance des revenus fiscaux .....39
  - 3.4. Evolution du poids des impôts .....42
  - 3.5. Les prélèvements sur les provisions, fonds et financements spéciaux.....43
- 4. Le compte des investissements ..... 45**
  - 4.1. Un volume d'investissements inférieur au budget et stable par rapport à 2016.....45
  - 4.2. Les principaux objets (dépenses brutes) .....47
  - 4.3. Un degré d'autofinancement supérieur à 100 %....48
- 5. Résultats des unités administratives gérées par prestations (GpP)..... 49**
- 6. L'évolution de quelques indicateurs-clés .....53**
- 7. Le bilan de l'Etat .....55**
  - 7.1. Le bilan à fin 2017 .....55

**Botschaft des Staatsrats an den Grossen Rat**

- 1. Die Gesamtergebnisse .....4**
- 2. Erfolgsrechnung.....8**
  - 2.1. Aufwand unter Kontrolle..... 8
  - 2.2. Personalaufwand und Personalbestände ..... 12
    - 2.2.1. Deutliche Auswirkungen des Endes der Sparmassnahmen auf den Personalaufwand ..... 12
    - 2.2.2. Auswirkung der Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen auf die Zunahme der Personalbestände ..... 13
  - 2.3. Laufender Aufwand im budgetierten Rahmen .... 19
  - 2.4. Geringere Abschreibungen als budgetiert ..... 20
  - 2.5. Subventionierung anteilmässig gestiegen ..... 22
    - 2.5.1. Transferzahlungskategorien..... 22
    - 2.5.2. Subventionsaufwand fällt weiterhin stark ins Gewicht ..... 24
  - 2.6. Entwicklung der Finanzströme Staat-Gemeinden..... 25
  - 2.7. Einlagen in Rückstellungen und Fonds und ausserordentlicher Aufwand..... 27
  - 2.8. Die Ergebnisse nach Direktionen ..... 29
  - 2.9. Zweckbindung des Bruttoaufwands der Erfolgsrechnung des Staates..... 32
  - 2.10. Weiterhin moderater Schuldendienst..... 33
- 3. Ertrag der Erfolgsrechnung ..... 35**
  - 3.1. Ertragszunahme..... 35
  - 3.2. Steuerverbuchungsmethode..... 38
  - 3.3. Leicht gestiegener Steuerertrag..... 39
  - 3.4. Anteilsmässige Steuerertragsentwicklung ..... 42
  - 3.5. Entnahmen aus Rückstellungen, Fonds und Spezialfinanzierungen..... 43
- 4. Investitionsrechnung ..... 45**
  - 4.1. Investitionsvolumen geringer als budgetiert und relativ unverändert gegenüber 2016..... 45
  - 4.2. Die wichtigsten Objekte (Bruttoausgaben) ..... 47
  - 4.3. Selbstfinanzierungsgrad über 100 %..... 48
- 5. Die Ergebnisse der Einheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF)..... 49**
- 6. Entwicklung einiger Kennzahlen .....53**
- 7. Staatsbilanz .....55**
  - 7.1. Die Bilanz per Ende 2017 ..... 55

## Message

7.1.1. L'actif .....	55
7.1.2. Le passif .....	57
<b>7.2. L'évolution du bilan.....</b>	<b>58</b>
7.2.1. Evolution du total du bilan depuis 2007 .....	58
7.2.2. Les variations par rapport à 2016 .....	59
<b>7.3. La situation et l'évolution de la dette publique ....</b>	<b>60</b>
7.3.1. La situation à fin 2017 .....	60
7.3.2. L'évolution récente .....	61
<b>8. Les engagements hors bilan .....</b>	<b>64</b>
<b>9. Conclusion.....</b>	<b>66</b>
<b>Projet de décret .....</b>	<b>69</b>

---

## Botschaft

7.1.1. Die Aktiven.....	55
7.1.2. Die Passiven .....	57
<b>7.2. Bilanzentwicklung .....</b>	<b>58</b>
7.2.1. Entwicklung der Bilanzsumme seit 2007.....	58
7.2.2. Veränderungen gegenüber 2016 .....	59
<b>7.3. Stand und Entwicklung der Staatsschulden .....</b>	<b>60</b>
7.3.1. Die Staatsschulden per Ende 2017.....	60
7.3.2. Die jüngste Entwicklung.....	61
<b>8. Nicht bilanzierte Verpflichtungen .....</b>	<b>64</b>
<b>9. Fazit .....</b>	<b>66</b>
<b>Dekretsentwurf.....</b>	<b>69</b>

---

**MESSAGE 2017-DFIN-77  
du Conseil d'Etat au Grand Conseil  
relatif au compte d'Etat  
du canton de Fribourg pour  
l'année 2017**

Fribourg, le 19 mars 2018

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs,

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances du 25 novembre 1994, nous avons l'honneur de vous soumettre le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2017.

Les comptes établis par l'Administration des finances ont été arrêtés par le Conseil d'Etat dans sa séance du 20 février 2018.

Dans le présent message, nous vous présentons les principaux résultats des comptes 2017. Nous analysons les charges et les revenus. Nous commentons le compte des investissements ainsi que les principaux résultats du bilan.

Il importe par ailleurs de rappeler qu'en raison de l'introduction du nouveau financement des hôpitaux en 2012, une adaptation systématique des données détaillées des exercices antérieurs dans certains tableaux et graphiques a été effectuée afin de rendre pertinentes les comparaisons dans le temps.

**BOTSCHAFT 2017-DFIN-77  
des Staatsrats an den Grossen Rat  
zur Staatsrechnung des  
Kantons Freiburg für  
das Jahr 2017**

Freiburg, den 19. März 2018

Sehr geehrter Herr Präsident  
Sehr geehrte Damen und Herren

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Vorschriften des Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen hiermit die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2017.

Die von der Finanzverwaltung aufgestellte Rechnung wurde vom Staatsrat in seiner Sitzung vom 20. Februar 2018 verabschiedet.

In dieser Botschaft stellen wir Ihnen die Hauptergebnisse der Staatsrechnung 2017 vor. Wir analysieren die Aufwand- und Ertragsentwicklung und kommentieren die Investitionsrechnung sowie die hauptsächlichen Bilanzergebnisse.

Im Übrigen sei daran erinnert, dass im Zuge der neuen Spitalfinanzierung im Jahr 2012 auch die Detailzahlen der Rechnung der Vorjahre in gewissen Tabellen und Grafiken für aussagekräftige zeitliche Vergleiche systematisch angepasst wurden.

## 1. Les résultats généraux

Les comptes 2017 de l'Etat se soldent par un excédent de revenus. Grâce à des revenus extérieurs en nette progression et une bonne maîtrise des dépenses, le résultat 2017 est positif.

Les comptes de l'Etat pour l'année 2017 présentent les résultats globaux suivants, en millions de francs :

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3530,0	3546,2	+ 16,2
Compte des investissements Investitionsrechnung	139,1	33,3	- 105,8

Le compte de résultats présente un excédent de revenus de 16,2 millions de francs, y compris l'excédent de charges extraordinaires de 10 millions de francs. Le compte des investissements boucle avec un excédent de dépenses de 105,8 millions de francs.

Il faut noter que la définition de la notion d'autofinancement a été modifiée avec l'introduction du nouveau modèle comptable harmonisé MCH2 et suite à la publication de nouvelles recommandations. Ainsi, compte tenu d'un volume de charges d'amortissements, d'attributions et de prélèvements sur les fonds s'élevant à 101,1 millions de francs :

- > l'autofinancement s'élève à 117,3 millions de francs (101,1 millions de francs d'amortissements ainsi que d'attributions et prélèvements sur les fonds auxquels s'ajoutent 16,2 millions de francs d'excédent de revenus du compte de résultats) ;
- > l'excédent de financement est de 11,5 millions de francs (l'autofinancement de 117,3 millions de francs moins les investissements nets de 105,8 millions de francs) ;
- > le degré d'autofinancement des investissements nets atteint ainsi 110,9 %.

## 1. Die Gesamtergebnisse

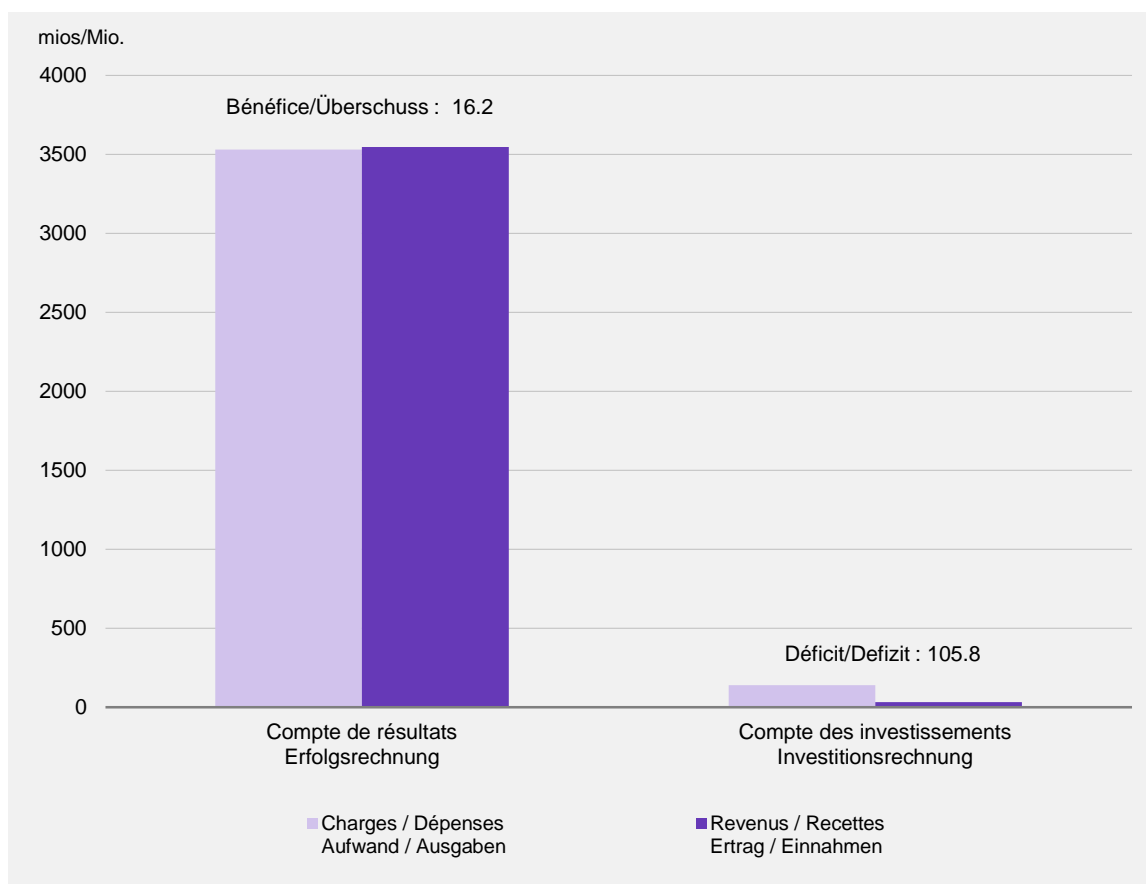
Die Staatsrechnung 2017 schliesst mit einem Ertragsüberschuss. Das Rechnungsergebnis 2017 ist dank stark gestiegener Fremdeinnahmen positiv ausgefallen.

Die Staatsrechnung für das Jahr 2017 weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

Die Erfolgsrechnung weist einen Ertragsüberschuss von 16,2 Millionen Franken aus, inklusive eines Überschusses beim ausserordentlichem Aufwand von 10 Millionen Franken. Die Investitionsrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von 105,8 Millionen Franken.

Der Begriff der Selbstfinanzierung ist mit der Einführung des neuen harmonisierten Rechnungslegungsmodells HRM2 und nach der Veröffentlichung neuer Empfehlungen geändert worden. Bei einem Abschreibungsaufwand sowie Fondseinlagen und -entnahmen im Umfang von 101,1 Millionen Franken:

- > beträgt die Selbstfinanzierung 117,3 Millionen Franken (101,1 Millionen Franken Abschreibungen sowie Fondseinlagen und -entnahmen, plus 16,2 Millionen Franken Ertragsüberschuss in der Erfolgsrechnung);
- > beträgt der Finanzierungsüberschuss 11,5 Millionen Franken (Selbstfinanzierung mit 117,3 Millionen Franken minus Nettoinvestitionen von 105,8 Millionen Franken);
- > beträgt der Selbstfinanzierungsgrad der Nettoinvestitionen somit 110,9 %.



La comparaison des résultats du compte de résultats avec le budget 2017 se présente ainsi :

Der Vergleich der Ergebnisse der Erfolgsrechnung mit dem Voranschlag 2017 ergibt folgendes Bild:

Compte de résultats Erfolgsrechnung	Comptes	Budget	Variations	
	Rechnung	Voranschlag	Veränderungen	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3546,2	3455,5	+ 90,7	+ 2,6
Charges Aufwand	3530,0	3455,0	+ 75,0	+ 2,2
Excédent (+) / Déficit (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)	+ 16,2	+ 0,5	+ 15,7	.

Les résultats généraux appellent les commentaires suivants :

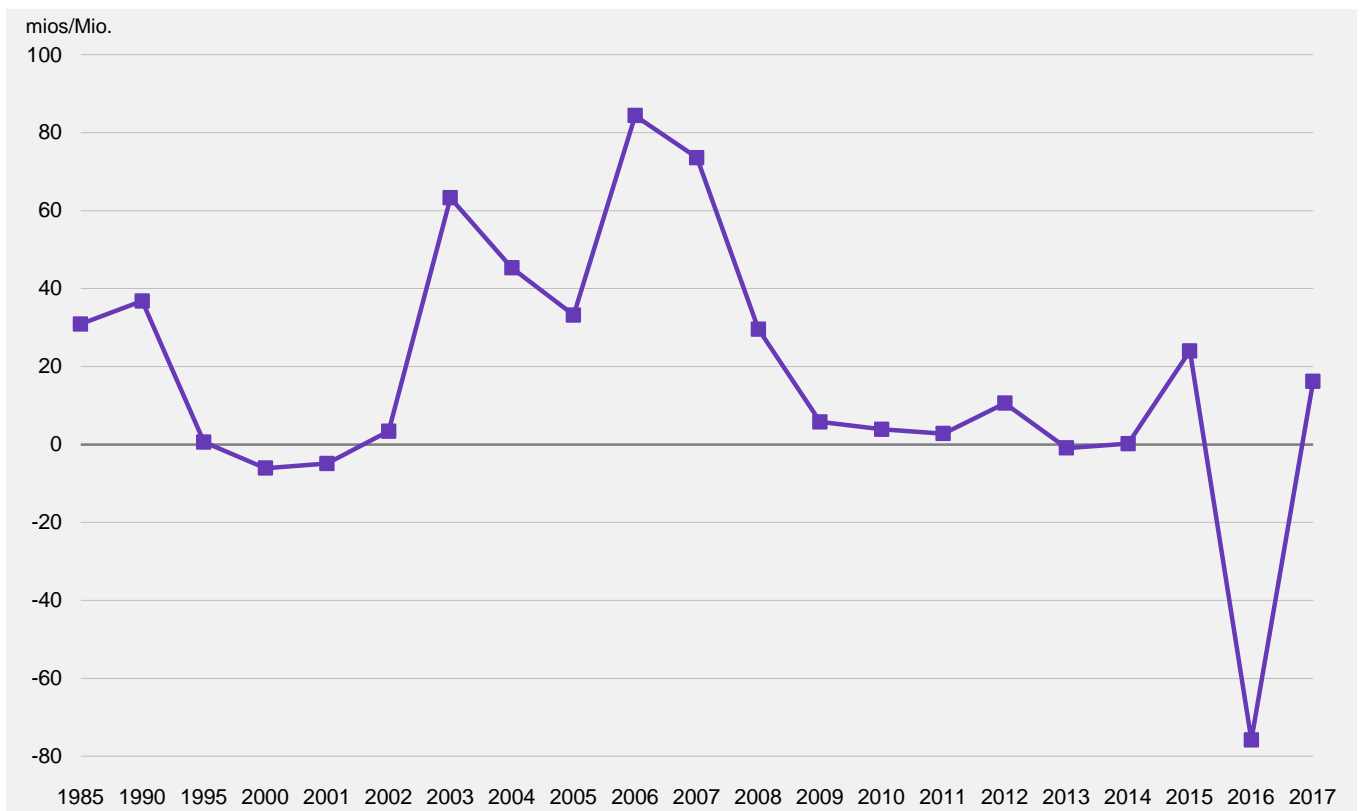
- > le solde du compte de résultats est bénéficiaire. L'amélioration par rapport au budget s'élève à 15,7 millions de francs ;
- > le dépassement constaté au niveau des charges est principalement dû aux opérations comptables de clôture et à l'attribution à des fonds ;
- > l'amélioration constatée par rapport au budget s'explique principalement par l'accroissement dans les revenus, dont la part de l'Etat au bénéfice de la BNS et au produit de l'impôt anticipé, ainsi que par certains impôts directs ;
- > le degré d'autofinancement des investissements ascende à 110,9 %.

Le graphique qui suit retrace l'évolution de l'excédent du compte de résultats depuis 1985 :

Dazu folgende Kommentare:

- > Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Überschuss und fällt um 15,7 Millionen Franken besser aus als veranschlagt.
- > Die Überschreitung auf der Aufwandseite ist hauptsächlich auf die Abschlussbuchungen und Fondszuweisungen zurückzuführen.
- > Verbessert hat sich die Erfolgsrechnung gegenüber dem Voranschlag hauptsächlich auf der Ertragsseite, etwa mit einem höheren Anteil des Staates am SNB-Gewinn und am Verrechnungssteuerertrag, sowie mit Mehreinnahmen aus gewissen direkten Steuern.
- > Der Selbstfinanzierungsgrad der Nettoinvestitionen beträgt 110,9 %.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags der Erfolgsrechnung seit 1985 auf:



Pour mémoire, les comptes 2016 ont enregistré une charge exceptionnelle par la constitution du fonds de politique foncière active (100 millions de francs).

Es sei darauf hingewiesen, dass die Rechnung 2016 einen ausserordentlichen Aufwand mit der Bildung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik verzeichnete (100 Millionen Franken).



Si l'on prend en considération les principales opérations de clôture effectuées au niveau des charges et des revenus dans la comptabilité 2017, le résultat du compte de résultats se solde par un excédent de revenus de l'ordre de 56,6 millions de francs.

La situation se présente de la manière suivante :

Sieht man von den hauptsächlichlichen Abschlussbuchungen auf der Aufwand- und der Ertragsseite in der Staatsrechnung 2017 ab, so schliesst die Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von rund 56,6 Millionen Franken.

Das ergibt folgendes Bild:

### Résultats avant et après prise en considération des opérations de clôture Ergebnisse vor und nach Berücksichtigung der Abschlussbuchungen

	mios / Mio.
Excédent de revenus du compte de résultats Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung	56,6
<b>Opérations de clôture (en déduction) Abschlussbuchungen (minus)</b>	
Risques liés aux modifications de la législation sur l'imposition des entreprises (PF 17) Risiken in Zusammenhang mit den Änderungen der Gesetzgebung über die Unternehmensbesteuerung (SV17)	23,0
Provision concernant les subventions aux frais d'accompagnement EMS (procédure juridique en cours) Rückstellung für die Subventionierung der Betreuungskosten in den Pflegeheimen (laufendes Gerichtsverfahren)	3,2
HFR, RFSM et Spitex : provisions pour risques tarifaires HFR, FNPG und Spitex: Rückstellungen für Tarifrissen	2,4
Provision pour les institutions spécialisées (décomptes de subventions) Rückstellung für die Sondereinrichtungen (Subventionsabrechnungen)	1,4
Provision en vue de couvrir les coûts supplémentaires des élections 2018 Rückstellung zur Deckung der Mehrkosten der Wahlen 2018	0,4
<b>Résultat opérationnel Betriebsergebnis</b>	<b>26,2</b>
<b>Charges extraordinaires (en déduction) Ausserordentlicher Aufwand (minus)</b>	
Attribution au fonds d'infrastructures Einlage in den Infrastrukturfonds	10,0
<b>Excédent de revenus du compte de résultats Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung</b>	<b>16,2</b>

Les comptes 2017 enregistrent les opérations de financement de terrains acquis par l'Etat dans un but de politique foncière active. Le fonds de politique foncière active créé aux comptes 2016 à cet effet est ainsi utilisé pour la première fois et permet de financer les actifs concernés (charge financière extraordinaire), à hauteur de 41 millions de francs. Ces opérations sont neutres sur le résultat des comptes ; la charge en question étant compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds.

Die Staatsrechnung 2017 verzeichnet die Finanztransaktionen für die vom Staat mit Blick auf eine aktive Bodenpolitik getätigten Landkäufe. Es werden erstmals 41 Millionen Franken aus dem in der Staatsrechnung 2016 dazu geschaffenen Fonds für die aktive Bodenpolitik zur Finanzierung der betreffenden Aktiven verwendet (ausserord. Finanzaufwand). Diese Transaktionen beeinflussen das Rechnungsergebnis nicht, da der betreffende Aufwand mit einer entsprechenden Fondsentnahme ausgeglichen wird.

## 2. Le compte de résultats

Le compte de résultats présente un excédent de revenus de 16,2 millions de francs (2016 : excédent de charges de 75,8 millions de francs).

### 2.1. Des charges maîtrisées

Le total des charges de fonctionnement de l'année 2017 s'élève à 3530,0 millions de francs, soit 75 millions de francs ou 2,2 % de plus qu'au budget. Une analyse plus fine de cet écart permet en fait de démontrer que les charges sont légèrement inférieures au budget mais que la marge de manœuvre est très faible.

## 2. Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung weist einen Ertragsüberschuss von 16,2 Millionen Franken aus (2016: Aufwandüberschuss von 75,8 Millionen Franken).

### 2.1. Aufwand unter Kontrolle

Der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung des Jahres 2017 beläuft sich auf 3530,0 Millionen Franken, das sind 75 Millionen Franken oder 2,2 % mehr als budgetiert. Bei eingehenderer Betrachtung stellt sich heraus, dass der Aufwand leicht niedriger ist als budgetiert, dass aber nur sehr wenig Spielraum besteht.

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderungen	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1263,1	1254,7	+ 8,4	+ 0,7
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	358,0	353,8	+ 4,2	+ 1,2
Charges financières Finanzaufwand	3,8	3,8	–	–
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen Verwaltungsvermögen	71,9	74,7	– 2,8	– 3,7
Amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	21,5	45,2	– 23,7	– 52,4
Charges de transferts Transferaufwand	1652,7	1647,9	+ 4,8	+ 0,3
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	127,6	43,5	+ 84,1	+ 193,3
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,4	31,4	–	–
<b>Total</b>	<b>3530,0</b>	<b>3455,0</b>	<b>+ 75,0</b>	<b>+ 2,2</b>

Le tableau précédent nécessite les explications suivantes :

- > contrairement à ce que pourrait faire penser une analyse superficielle, on ne se trouve pas en présence d'un dépassement des charges budgétisées. Si l'on écarte les principales augmentations de charges « comptables », à savoir les opérations de clôture, celles se rapportant aux sources externes de financement de l'Université et de la HES-SO//FR, et celles se rapportant aux routes nationales, les charges totales sont inférieures au budget. A signaler que cette

Erläuterungen zu dieser Tabelle:

- > Anders, als man auf den ersten Blick meinen möchte, ist der veranschlagte Aufwand eigentlich gar nicht überschritten worden. Sieht man vom hauptsächlich gestiegenen « buchmässigen » Aufwand ab, das heisst von den Abschlussbuchungen und vom Aufwand in Zusammenhang mit den externen Finanzierungsquellen der Universität und der HES-SO//FR sowie mit den Nationalstrassen, so liegt der Gesamtaufwand unter den Voranschlagsschätzungen. Ebenfalls nicht

comparaison ne prend pas non plus en compte les 9,4 millions de francs de crédits supplémentaires compensés soumis au Grand Conseil à la session de février 2018. On constate toutefois que la marge de manœuvre entre le budget et les comptes devient de plus en plus faible ;

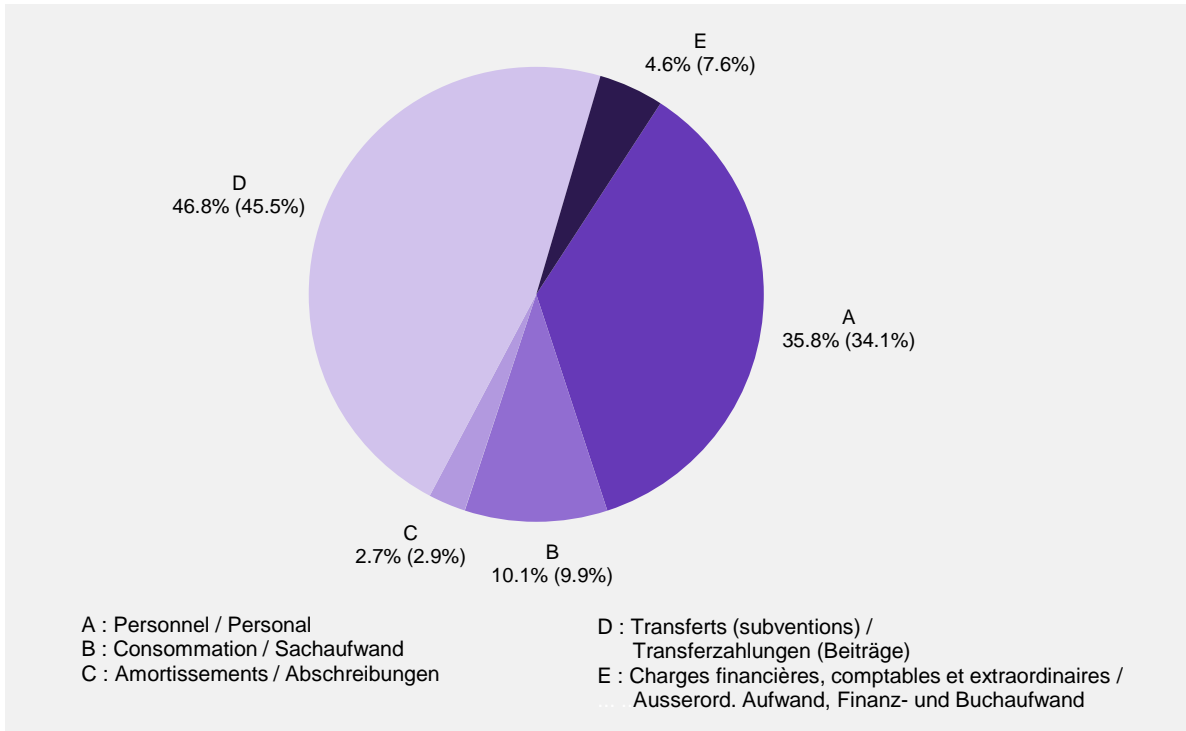
- > les charges de personnel excèdent le budget de 8,4 millions de francs ou de 0,7 %. Cet écart s'explique d'une part par des dépenses supplémentaires de 2,5 millions de francs de charges de personnel auxiliaire à la HES-SO//FR couvertes par des recettes externes et d'autre part par un surplus de 2,2 millions de francs du coût du personnel enregistré dans le secteur spécifique de l'Université entièrement financé également par des ressources extérieures. En tenant compte de ces deux éléments, les charges de personnel sont légèrement supérieures au budget (+ 0,3 %) ;
- > l'augmentation de 1,2 % par rapport au budget des charges de consommation de biens et services et des autres charges d'exploitation tient avant tout à l'ajustement de la provision pour débiteurs douteux en matière fiscale (écart de 2,8 millions de francs par rapport au budget), ainsi qu'à des dépenses plus élevées en ce qui concerne les routes nationales (écart de + 2,1 millions de francs), dépenses couvertes par des recettes additionnelles ;
- > les amortissements du patrimoine administratif sont inférieurs à l'estimation du budget. L'écart s'explique par des amortissements en repli notamment pour les immeubles (- 5,3 millions de francs par rapport au budget), repli qui ne compense pas les amortissements concernant les routes cantonales (+ 2 millions de francs) ;
- > le net recul du poste « Amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements » trouve son explication principale dans le fait que les amortissements liés aux subventions d'investissements pour l'énergie, les infrastructures sportives (patinoire, piscines) et les améliorations foncières sont sensiblement inférieurs aux prévisions du budget 2017 et que le volume des prêts s'est avéré moins important que prévu ;
- > les subventions accordées sont quant à elles en progression par rapport au budget, en raison d'une part de la croissance du volume des aides pour la réduction de primes d'assurance maladie, et d'autre part d'une croissance bien plus importante que prévu au budget des subventions d'aide sociale dans le domaine de l'asile ;
- > enfin, la variation exceptionnelle par rapport au budget du poste « Financements spéciaux » est due principalement à la constitution de provisions et à l'attribution à divers fonds. Ce point sera repris sous le chapitre 2.7.

berücksichtigt sind dabei die 9,4 Millionen Franken an kompensierten Nachtragskrediten, die dem Grosse Rat in der Februarsession 2018 unterbreitet worden sind. Allerdings wird der Spielraum zwischen Voranschlag und Rechnung immer kleiner.

- > Der Personalaufwand liegt um 8,4 Millionen Franken oder 0,7 % über den Voranschlagszahlen. Diese Abweichung ist zum einen auf ihrerseits mit Drittmitteln gedeckte Mehrausgaben von 2,5 Millionen Franken für Hilfspersonal an der HES-SO//FR und zum andern mit Personalmehrkosten von 2,2 Millionen Franken im besonderen, ebenfalls vollständig durch Fremdmittel finanzierten Bereich der Universität zu erklären. Abgesehen von diesen zwei Posten liegt der Personalaufwand leicht über den Budgetschätzungen (+ 0,3 %).
- > Der gegenüber dem Voranschlag um 1,2 % höhere Sach- und übrige Betriebsaufwand ist vor allem auf die Anpassung der Rückstellung für gefährdete Steuerforderungen (Differenz von 2,8 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag) sowie auf mit Mehreinnahmen gedeckte höhere Ausgaben für die Nationalstrassen (Differenz von + 2,1 Millionen Franken) zurückzuführen.
- > Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen liegen unter den Voranschlagsschätzungen. Die Differenz ist namentlich mit den rückläufigen Abschreibungen auf Immobilien zu erklären (- 5,3 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag), einer Differenz, mit der sich die Abschreibungen auf den Kantonsstrassen nicht kompensieren lassen (+ 2 Millionen Franken).
- > Der deutliche Rückgang der « Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen » ist hauptsächlich auf deutlich geringere Abschreibungen in Zusammenhang mit den Investitionsbeiträgen für die Energie, die Sportanlagen (Kunsteisbahn, Schwimmbäder) und die Bodenverbesserungen sowie ein niedrigeres Darlehensvolumen als für 2017 veranschlagt zurückzuführen.
- > Bei den eigenen Beiträgen ist eine Zunahme gegenüber dem Voranschlag zu verzeichnen, und zwar erstens aufgrund der vermehrten Prämienverbilligungen in der Krankenversicherung und zweitens weil die Beiträge für die Sozialhilfe im Asylwesen deutlich stärker zugenommen haben als budgetiert.
- > Die ausserordentlich starke Abweichung vom Voranschlag in der Position « Spezialfinanzierungen » ist hauptsächlich auf die Bildung von Rückstellungen und auf Einlagen in diverse Fonds zurückzuführen. Darauf wird in Punkt 2.7. näher eingegangen.

Les charges de fonctionnement se répartissent ainsi aux comptes 2017 (2016) :

Der laufende Aufwand teilt sich somit in der Staatsrechnung 2017 (2016) wie folgt auf:



L'évolution de la part respective des différentes catégories de charges montre une assez grande stabilité du poids de chacune des catégories. A noter toutefois la variation particulière de la catégorie E « Charges financières, comptables et extraordinaires », en raison de la constitution du fonds de politique foncière active en 2016.

Prozentual haben sich die verschiedenen Aufwandskategorien jeweils praktisch kaum verändert. Ins Auge fällt lediglich die besondere Veränderung in der Kategorie E «Ausserordentlicher Aufwand, Finanz- und Buchaufwand» aufgrund des 2016 gebildeten Fonds für die aktive Bodenpolitik.

Les rubriques de charges qui enregistrent des fluctuations importantes par rapport au budget 2017 sont les suivantes :

Die folgenden Aufwandpositionen weisen im Vergleich zum Voranschlag 2017 die grössten Veränderungen auf:

mios / Mio.

### Charges en plus

#### Mehraufwand

Versements aux provisions (notamment risques liés aux modifications de la législation sur l'imposition des entreprises, risques tarifaires HFR, RFSM et Spitex, risques financiers liés au recours des assureurs dans le domaine des EMS)	+ 30,4
Einlagen in Rückstellungen (namentlich Risiken bezüglich Änderungen der Gesetzgebung über die Unternehmensbesteuerung, Tarifriskiken HFR, FNPG und Spitex, finanzielle Risiken in Zusammenhang mit dem Rekurs der Versicherer im Pflegeheimbereich)	
Attribution au fonds d'infrastructures	+ 10,0
Einlagen in den Infrastrukturfonds	
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés	+ 10,0*
Sozialhilfe für Asylsuchende und Flüchtlinge	
Versements au fonds de l'énergie	+ 3,8*
Einlagen in den Energiefonds	
Subventions cantonales pour l'assurance maladie	+ 3,3
Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	
Travaux informatiques effectués par des tiers (SITel)	+ 3,2
IT-Arbeiten Dritter (ITA)	

### Charges en moins

#### Minderaufwand

Amortissements des subventions d'investissements (infrastructures sportives)	- 9,0
Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen (Sportanlagen)	
Amortissements des prêts	- 6,9
Abschreibungen auf Darlehen	
Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées	- 4,8*
Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	
Versements au fonds de nouvelle politique régionale	- 3,6
Einlagen in den Fonds für die Neue Regionalpolitik	
Amortissements des subventions d'investissements aux personnes physiques pour l'énergie	- 3,5
Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen an natürliche Personen für die Energie	

\* Entièrement ou partiellement compensées sur le plan des revenus

\* Vollständiger oder teilweiser Ausgleich auf der Ertragsseite

## 2.2. Les charges et les effectifs de personnel

### 2.2.1. Net impact de la fin des mesures d'économies sur la croissance des charges de personnel

En 2017, le total des charges effectives de personnel a atteint le montant de 1263,1 millions de francs. Par rapport aux prévisions budgétaires, chiffrées à 1254,7 millions de francs, on enregistre un « dépassement » de 0,7 %. Celui-ci découle, d'une part, du surplus (+ 2,2 millions de francs aux comptes par rapport au budget) du coût du personnel (hors effectif de l'Etat) relevé dans le secteur spécifique de l'Université entièrement financé par des ressources extérieures et, d'autre part, du coût supplémentaire (+ 2,5 millions de francs) enregistré à la HES-SO//FR pour le personnel auxiliaire engagé pour la fourniture de prestations à des tiers et couvert par des recettes additionnelles correspondantes.

Abstraction faite de ces deux cas particuliers, les charges réelles de personnel (1258,4 millions de francs) sont très légèrement supérieures à celles inscrites au budget (1254,7 millions de francs). En effet, certains secteurs, tels que l'Université (compte ordinaire) et la HES-SO//FR (hors montants forfaitaires), connaissent une évolution de la masse salariale plus importante que prévu au budget, mais ces dépassements sont en tout ou partie compensés par des recettes supplémentaires.

L'évolution de la masse salariale se présente ainsi :

## 2.2. Personalaufwand und Personalbestände

### 2.2.1. Deutliche Auswirkungen des Endes der Sparmassnahmen auf den Personalaufwand

2017 beläuft sich der effektive Personalaufwand auf insgesamt 1263,1 Millionen Franken. Verglichen mit den Voranschlagszahlen von 1254,7 Millionen Franken ist eine «Überschreitung» um 0,7 % festzustellen. Diese ergibt sich erstens aus den Personalmehrkosten im besonderen, vollständig durch Fremdmittel finanzierten Bereich der Universität (nicht im Stellenetat des Staates, + 2,2 Millionen Franken in der Rechnung gegenüber dem Vorschlag), und zweitens aus den Mehrkosten (+ 2,5 Millionen Franken), die an der HES-SO//FR für die Leistungserbringung an Dritte angestellte Hilfspersonal zu verzeichnen waren und durch entsprechende Mehreinnahmen gedeckt wurden.

Abgesehen von diesen zwei Sonderfällen liegt der tatsächliche Personalaufwand von 1258,4 Millionen Franken minim über dem veranschlagten Betrag (1254,7 Millionen Franken). In gewissen Sektoren wie der Universität (ordentliche Rechnung) und der HES-SO//FR (ohne Pauschalbeträge) fiel der Lohnsummenanstieg nämlich höher aus als budgetiert, wobei diese Mehrausgaben ganz oder teilweise durch Mehreinnahmen kompensiert werden.

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung der Lohnsumme:

Charges de personnel totales hors Réseaux hospitaliers  
Gesamtpersonalaufwand ohne Spitalnetze

Comptes Staatsrechnung	mios / Mio.	Variations / Veränderungen en / in %
2013	1179,8	+ 1,9
2014	1182,0	+ 0,2
2015	1192,4	+ 0,9
2016	1210,4	+ 1,5
2017	1263,1	+ 4,4

Avec la mise en œuvre des mesures structurelles et d'économies, notamment celles relatives au personnel, la croissance de la masse salariale a eu tendance à se tasser dès 2014, passant alors à + 2,2 millions de francs par rapport à 2013, année où la progression atteignait encore + 21,5 millions de francs (+ 1,9 %). Elle a ensuite légèrement augmenté pour atteindre + 10,4 millions de francs (+ 0,9 %) en 2015 et + 18 millions de francs

Mit der Umsetzung der Struktur- und Sparmassnahmen, insbesondere mit denjenigen, die das Personal betrafen, konnte der Lohnsummenanstieg ab 2014 deutlich eingedämmt werden (2014 + 2,2 Millionen gegenüber 2013, während der Zuwachs 2013 gegenüber dem Vorjahr noch + 21,5 Millionen Franken und damit 1,9 % betragen hatte). 2015 war wiederum eine leicht stärkere Zunahme um + 10,4 Millionen Franken (+ 0,9 %) zu verzeichnen, und

(+ 1,5 %) en 2016. Avec la progression 2017 de 52,7 millions de francs (+ 4,4 %), on se retrouve au niveau de la croissance moyenne de la masse salariale prévalant lors de la législature 2007-2011 et qui avoisinait 50 millions de francs ou 5 % par an.

La croissance de la masse salariale relevée en 2017 découle de plusieurs facteurs, en particulier la fin de l'application de deux mesures inscrites au programme d'économies, à savoir le retardement de l'octroi des paliers au 1<sup>er</sup> juillet et le prélèvement d'une contribution de solidarité à hauteur de 1 %. Ensuite, la hausse du taux de contribution (de 13 % à 15,24 %) à la Caisse de prévoyance participe pour près de 37 % à la progression de la masse salariale. Enfin, l'augmentation du nombre de postes occupés de quelque 59 unités (hors opération de pérennisation des montants forfaitaires) et les revalorisations salariales accordées par le Conseil d'Etat (+ 0,4 % d'augmentation réelle des salaires notamment) sont également parmi les principales causes de l'évolution croissante de la masse salariale en 2017.

Il faut rappeler que les charges de personnel sont en partie couvertes par des participations fédérales, communales ou de tiers. Ainsi, en lien direct avec les salaires versés, la seule part des communes aux traitements et charges sociales du personnel enseignant de la scolarité obligatoire et du Conservatoire atteint 182,4 millions de francs en 2017 (soit le 14,4 % du total des charges de personnel). A quoi s'ajoute le financement indirect des traitements via les contributions de la Confédération et des autres cantons en faveur de l'Université et des Hautes écoles spécialisées. Si l'on considère que 80 % des sommes allouées à ces institutions concerne leur masse salariale, cela représente un apport estimé à quelque 143,6 millions de francs (équivalent à 11,4 % du total des charges de personnel).

#### 2.2.2. Effet de l'opération de pérennisation des montants forfaitaires sur la croissance des effectifs

La statistique de l'emploi évalue l'occupation moyenne durant l'année 2017 à 8403,7 équivalents plein temps (EPT). Le tableau qui suit présente l'évolution de l'effectif du personnel équivalent plein temps depuis le début de la décennie, exclusion faite du personnel des deux réseaux hospitaliers :

2016 betrug sie dann + 18 Millionen Franken (+ 1,5 %). Der Lohnsummenanstieg um 52,7 Millionen Franken im Rechnungsjahr 2017 (+ 4,4 %) bewegt sich wieder im Bereich des Durchschnittszuwachses der Legislaturperiode 2007–2011 um jährlich knapp 50 Millionen Franken oder 5 %.

Der Lohnsummenanstieg 2017 hat verschiedene Ursachen. Zu den Hauptursachen zählt das Ende von zwei Massnahmen des Sparprogramms, nämlich des späteren Gehaltsstufenanstiegs per 1. Juli und des Solidaritätsbeitrags von 1 %. Ein weiterer Grund ist die Erhöhung der Beitragssätze an die Pensionskasse des Staatspersonals (von 13 % auf 15,24 %), auf die 37 % der Zunahme entfallen. Die Zunahme der besetzten Stellen um rund 59 VZÄ (ohne Umwandlung der Pauschalbeträge in Etatstellen) und die vom Staatsrat gewährten Lohnerhöhungen (namentlich Realloohnerhöhung von + 0,4 %) haben ebenfalls massgeblich zum Lohnsummenanstieg 2017 beigetragen.

Der Personalaufwand wird übrigens zum Teil durch Bundes- oder Gemeindebeteiligungen oder auch Beteiligungen Dritter finanziert. So beläuft sich 2017 direkt auf die Gehaltszahlungen bezogen allein der Anteil der Gemeinden an den Gehältern und Sozialversicherungsbeiträgen des Lehrpersonals an den obligatorischen Schulen und am Konservatorium auf 182,4 Millionen Franken (14,4 % des Gesamtpersonalaufwands). Dazu kommt die indirekte Finanzierung der Gehälter über die Beiträge des Bundes und der anderen Kantone zugunsten der Universität und der Fachhochschulen. Geht man davon aus, dass 80 % der diesen Institutionen zugesprochenen Gelder auf die Lohnsumme entfallen, entspricht dies rund 143,6 Millionen Franken (11,4 % des Gesamtpersonalaufwands).

#### 2.2.2. Auswirkung der Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen auf die Zunahme der Personalbestände

Die Personalstatistik weist für das Jahr 2017 eine durchschnittliche Beschäftigung zu 8403,7 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung des Personalbestands in VZÄ seit 2010 auf, ausgenommen das Personal der beiden Spitalnetze:

Evolution des effectifs du personnel et occupation moyenne durant les années 2010 à 2017  
 Entwicklung des Personalbestandes und durchschnittliche Beschäftigung in den Jahren 2010–2017

Années Jahr	Effectif sans Réseaux hospitaliers Bestand ohne Spitalnetze	Postes équivalents plein temps (EPT) Vollzeitäquivalente (VZÄ)		Variations par rapport à l'année précédente Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
				absolues / absolut	en / in %
2010		7485,5		+ 221,4	+ 3,0
2011		7687,4		+ 201,9	+ 2,7
2012		7859,1		+ 171,7	+ 2,2
2013		7991,0		+ 131,9	+ 1,7
2014		8090,0		+ 99,0	+ 1,2
2015		8157,0		+ 67,0	+ 0,8
2016		8225,6		+ 68,6	+ 0,8
2017		8403,7		+ 178,1	+ 2,2

Après une tendance à la régression continue et à la stabilisation à un niveau inférieur à 100 postes, le rythme de progression des effectifs repart sensiblement à la hausse en 2017. Ainsi, l'augmentation atteint un peu plus de 178 unités. La croissance du nombre de postes occupés est aussi proche de la moyenne relevée durant la législature 2007-2011 (+ 161 EPT par an).

Néanmoins, cette hausse significative des effectifs provient en grande partie de la réalisation de l'opération de pérennisation de montants forfaitaires en postes fixes. Cette opération qui ne touche que le secteur de l'administration centrale représente, aux comptes 2017, une occupation moyenne des postes de 118,9 EPT. Elle a par ailleurs fait l'objet d'une compensation financière par une réduction de crédits forfaitaires. Abstraction faite de ce facteur, la hausse des effectifs a été d'un peu plus de 59 unités EPT ou de 0,7 %.

Die Personalbestandeszunahme zieht nach einer rückläufigen Tendenz und einer Stabilisierung auf unter 100 VZÄ 2017 mit einer Zunahme um etwas über 178 VZÄ wieder deutlich an. Auch die Zunahme der Zahl der besetzten Stellen liegt nahe beim Durchschnitt der Legislatur 2007–2011 (+ 161 VZÄ pro Jahr).

Diese signifikante Personalbestandeszunahme beruht allerdings zu einem grossen Teil auf der Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen, die nur die Zentralverwaltung betrifft und in der Staatsrechnung 2017 118,9 VZÄ entspricht. Es erfolgte hier übrigens ein finanzieller Ausgleich über eine Kürzung der Pauschalbeträge. Davon abgesehen wäre lediglich eine Personalbestandeszunahme um etwas über 59 VZÄ oder 0,7 % zu verzeichnen gewesen.



Cette croissance de 178,1 unités EPT se ventile de la manière suivante entre les différents secteurs :

Die Zunahme um 178,1 VZÄ teilt sich wie folgt auf:

---

Variations des effectifs par secteur d'activités (par rapport aux comptes 2016)

Veränderungen des Personalbestandes nach Tätigkeitsbereichen (im Vergleich zur Rechnung 2016)

---

EPT / VZÄ

**Secteurs :**

**Sektoren:**

Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	+ 36,4
Administration centrale Zentralverwaltung	+ 142,6
Secteurs spéciaux Besondere Sektoren	- 2,0
Secteur hospitalier (EMS « Les Camélias ») Spitalwesen (Pflegeheim «Les Camélias»)	+ 1,1
<b>Total</b>	<b>+ 178,1</b>

---

L'augmentation constatée de quelque 143 EPT dans le secteur de l'administration centrale résulte principalement de l'opération de pérennisation des montants forfaitaires.

Défalcation faite de cette opération, les effectifs du secteur de l'administration centrale n'auraient progressé que d'environ 24 unités EPT.

Die Zunahme um rund 143 VZÄ in der Zentralverwaltung beruht zur Hauptsache auf der Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen.

Sieht man von dieser Umwandlung ab, hätten die Personalbestände in der Zentralverwaltung lediglich um etwa 24 VZÄ zugenommen.

Dans le secteur de la formation, l'évolution des effectifs de personnel se présente ainsi :

Der Personalbestand im Bildungswesen hat sich wie folgt verändert:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschulstufe	- 7,5
Enseignement primaire Primarstufe	+ 18,2
Cycle d'orientation Orientierungsstufe	+ 2,8
Secondaire II Sekundarstufe II	+ 4,1
Haute Ecole pédagogique Pädagogische Hochschule	- 2,7
Université Universität	+ 13,6
Conservatoire Konservatorium	- 0,4
Formation professionnelle Berufsbildung	+ 1,8
Ecoles techniques Technische Schulen	- 0,3
Haute école spécialisée de Suisse occidentale Fribourg Fachhochschule Westschweiz//Freiburg	+ 6,8

L'accroissement du nombre d'élèves et d'étudiants est à l'origine de la croissance du nombre de postes dans le primaire, le secondaire II, à l'Université et dans les Hautes écoles.

Die Zunahme der Stellen im Unterrichtswesen auf Primarstufe und Sekundarstufe II sowie an der Universität und den Hochschulen ist auf steigende Schüler- und Studierendenzahlen zurückzuführen.

Les réductions constatées dans le préscolaire sont dues principalement à des transferts d'effectifs sous l'enseignement primaire.

Der Rückgang auf der Vorschulstufe beruht zur Hauptsache auf Stellenumlegungen in die Primarstufe.

Dans le secteur de la santé, l'augmentation des effectifs concerne exclusivement l'EMS « Les Camélias » à Marsens. Elle est compensée par des recettes liées.

Im Gesundheitswesen betrifft die Zunahme des Personalbestands ausschliesslich das Pflegeheim «Les Camélias» in Marsens. Sie wird durch gebundene Einnahmen kompensiert.

Les variations d'effectifs dans l'administration générale sont plus diffuses et concernent de nombreux services ou établissements dans toutes les Directions, comme l'atteste le tableau ci-après. A noter que ce tableau compare, entre les comptes 2016 et 2017, l'évolution des effectifs du personnel administratif mesurée sur la base de l'occupation moyenne annuelle.

In der allgemeinen Verwaltung lassen sich die Bestandesveränderungen weniger genau zuordnen, und sie betreffen zahlreiche Ämter und Anstalten in allen Direktionen, wie die folgende Tabelle zeigt. Dabei ist zu beachten, dass in dieser Tabelle beim Vergleich der Verwaltungspersonalbestände zwischen der Staatsrechnung 2016 und 2017 von der durchschnittlichen jährlichen Beschäftigung ausgegangen wird.

Evolution 2016-2017 des effectifs du personnel administratif (occupation moyenne annuelle)  
Entwicklung 2016-2017 der Verwaltungspersonalbestände (durchschnittliche jährliche Beschäftigung)

	EPT / VZÄ
Pouvoir législatif Gesetzgebende Behörde	+ 0,5
Pouvoir judiciaire Gerichtsbehörden	+ 24,7
Chancellerie Kanzlei	+ 6,7
Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport Direktion für Erziehung, Kultur und Sport	+ 17,1
Direction de la sécurité et de la justice Sicherheits- und Justizdirektion	+ 34,9
Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft	+ 4,5
Direction de l'économie et de l'emploi Volkswirtschaftsdirektion	– 0,4
Direction de la santé et des affaires sociales Direktion für Gesundheit und Soziales	+ 7,3
Direction des finances Finanzdirektion	+ 48,6
Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion	– 1,3

L'opération de pérennisation de montants forfaitaires explique en très grande partie l'évolution, parfois très importante, des effectifs du personnel administratif dans la plupart des Directions. Au total cela représente 118,9 EPT, soit 83 % de l'augmentation constatée entre 2016 et 2017 dans ce secteur.

On peut relever en outre, les augmentations enregistrées entre 2016 et 2017, mesurées par l'occupation moyenne annuelle, en ce qui concerne la Police (+ 16,7 EPT) et le Service de l'enseignement obligatoire (+ 5,9 EPT). Pour ce dernier secteur, il s'agit principalement de transferts en lien avec le personnel de direction d'établissement. On peut citer également le transfert des Archives cantonales de la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport à la Chancellerie (+ 6,60 EPT).

Dans les secteurs spéciaux, les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse connaissent une baisse de leur effectif annuel moyen (– 3,2 EPT), alors que celui de l'Institut agricole de Grangeneuve est en hausse (+ 0,9 EPT). La baisse constatée au niveau des établissements pénitentiaires s'explique par le fait que l'année 2016 était exceptionnelle en ce qui concerne l'engagement de personnel, ceci afin de pallier des absences plus importantes qu'à l'accoutumée. En 2017, on revient à une

Die teilweise markante Zunahme des Verwaltungspersonalbestands in den meisten Direktionen beruht zur Hauptsache auf der Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen. Dies gilt für insgesamt 118,9 VZÄ, das heisst 83 % des Zuwachses zwischen 2016 und 2017 in diesem Bereich.

Erwähnenswert sind ausserdem die ausgehend von der durchschnittlichen jährlichen Beschäftigung gemessenen Personalaufstockungen zwischen 2016 und 2017 bei der Polizei (+ 16,7 VZÄ) und beim Amt für obligatorischen Unterricht (+ 5,9 VZÄ). Bei letzterem handelt es sich vorwiegend um Versetzungen von Schulleitungspersonal. Zu erwähnen ist auch der Transfer des Staatsarchives von der Erziehungs-, Kultur- und Sportdirektion zur Staatskanzlei (+ 6,60 VZÄ).

In den besonderen Sektoren ist bei den Strafanstalten von Bellechasse eine Abnahme des durchschnittlichen jährlichen Personalbestands festzustellen (– 3,2 VZÄ), während beim Landwirtschaftlichen Institut in Grangeneuve eine Zunahme zu verzeichnen ist (+ 0,9 VZÄ). Die Abnahme bei den Strafanstalten von Bellechasse erklärt sich dadurch, dass 2016 aussergewöhnlich viel Personal angestellt werden musste, um über dem üblichen Rahmen liegende Absenzen aufzufangen, die Lage sich 2017 aber

situation plus stable par rapport aux années antérieures.

Par le passé, le budget « postes de travail » avait toujours pu être respecté, bien que les écarts comptes / budgets en la matière se soient fortement restreints au cours de ces dernières années. Ce sera à nouveau le cas en 2017, et ce pour la première fois depuis 2012, puisque l'occupation effective des postes est légèrement inférieure au nombre de postes prévu au budget. L'« économie » nette est pour 2017 de 28,5 EPT, soit – 0,3 %, alors que la masse salariale surpasse quelque peu le budget prévu. Les causes de l'évolution de la masse salariale ne sont pas uniquement liés aux nouveaux postes mais également à d'autres phénomènes évoqués plus avant. Comme l'atteste le tableau qui suit, le secteur de l'enseignement connaît une légère « économie » même sous l'effet des conséquences de la rentrée scolaire de l'automne 2017 non inscrites au budget, puisque l'année scolaire ne correspond pas à l'année civile. C'est également le cas dans le secteur de l'administration où l'occupation moyenne effective est inférieure aux prévisions.

L'augmentation observée dans les secteurs spéciaux provient principalement de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg et des Etablissements de Bellechasse.

A noter, en outre, que les postes du « Pool » prévus au budget ont été attribués aux comptes 2017 dans les différents secteurs selon les décisions prises par le Conseil d'Etat.

wieder auf dem Durchschnitt der Vorjahre einpendelte.

In der Vergangenheit konnte das Stellenbudget immer eingehalten werden, obwohl sich die Differenz zwischen Rechnung und Voranschlag über die Jahre stetig verringert hatte. 2017 wird dies nun seit 2012 erstmals wieder der Fall sein, da die effektiv besetzten Stellen minim unter den veranschlagten Stellen liegen, und zwar netto um 28,5 VZÄ oder – 0,3 %, während die Lohnsumme leicht über dem veranschlagten Betrag liegt. Die Lohnsummenentwicklung beruht nicht allein auf den neuen Stellen, sondern ist auch wie schon erwähnt auf andere Ursachen zurückzuführen. Wie aus der folgenden Tabelle ersichtlich wird, konnte im Unterrichtswesen etwas «gespart» werden, trotz der nicht budgetierten Auswirkungen in Zusammenhang mit dem Schuljahresbeginn im Herbst 2017, da das Schuljahr nicht mit dem Kalenderjahr übereinstimmt. Dies ist auch in der Verwaltung der Fall, wo die durchschnittliche Beschäftigung unter den Voranschlagszahlen liegt.

Für die Zunahme der Stellenbestände in den besonderen Sektoren sind hauptsächlich das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg und die Strafanstalten von Bellechasse und verantwortlich.

Die im Stellenpool budgetierten Stellen wurden in der Staatsrechnung 2017 gemäss den Beschlüssen des Staatsrats den verschiedenen Sektoren zugewiesen.

Secteurs : Sektoren:	Comptes <sup>1)</sup> Rechnung <sup>1)</sup> 2017	Budget Voranschlag 2017	Ecarts Differenz
	EPT / VZÄ	EPT / VZÄ	EPT / VZÄ
Administration centrale Zentralverwaltung	2900,59	2925,97	– 25,38
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5165,05	5167,16	– 2,11
Secteur hospitalier (EMS « Les Camélias ») Spitalwesen (Pflegeheim «Les Camélias»)	17,45	12,95	+ 4,50
Secteurs spéciaux et établissements d'Etat Besondere Sektoren und Anstalten des Staates	320,56	314,09	+ 6,47
« Pool » (nouveaux postes non répartis au budget) Stellenpool (neue, im Voranschlag nicht zugeweilte Stellen)	–	12,00	– 12,00
<b>Total</b>	<b>8403,65</b>	<b>8432,17</b>	<b>– 28,52</b>

<sup>1)</sup> Les effectifs sont calculés sur la base de la moyenne annuelle d'occupation des postes

<sup>1)</sup> Die Berechnung der Stellenbestände basiert auf der durchschnittlichen jährlichen Stellenbesetzung

### 2.3. Des charges de fonctionnement dans la cible du budget

Le poste « Biens, services et autres charges d'exploitation » représente, aux comptes 2017, un montant de 358 millions de francs. Il est supérieur de 1,2 % ou de 4,2 millions de francs au budget. L'évolution par rapport au budget des principales charges de consommation de biens et services est la suivante :

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	37,5	38,6	- 1,1	- 2,8
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	34,5	33,9	+ 0,6	+ 1,8
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	14,1	14,7	- 0,6	- 4,1
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	104,9	103,6	+ 1,3	+ 1,3
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	51,3	45,0	+ 6,3	+ 14,0
Prestations de tiers pour l'entretien des objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobilien	16,5	17,1	- 0,6	- 3,5
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	19,1	19,2	- 0,1	- 0,5
Dédommagements Spesenentschädigungen	10,4	11,4	- 1,0	- 8,8
Pertes sur créances Forderungsverluste	18,6	16,0	+ 2,6	+ 16,3
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	51,1	54,3	- 3,2	- 5,9
<b>Total</b>	<b>358,0</b>	<b>353,8</b>	<b>+ 4,2</b>	<b>+ 1,2</b>

Ces données appellent les principales remarques suivantes :

- > comme lors des exercices précédents, les charges de fonctionnement restent maîtrisées (comptes 2016 : 349,6 millions de francs). Même si d'une manière générale les écarts sont faibles par rapport au budget, on note globalement une croissance des charges, notamment les prestations de tiers pour l'entretien des immeubles, les pertes sur créances, les prestations de services et honoraires ainsi que le matériel, mobilier, machines et véhicules ;

### 2.3. Laufender Aufwand im budgetierten Rahmen

Der «Sach- und übrige Betriebsaufwand» beläuft sich in der Rechnung 2017 auf 358 Millionen Franken. Er liegt um 1,2 % oder 4,2 Millionen Franken über dem Voranschlag. Die wichtigsten Sachaufwandpositionen haben sich gegenüber dem Voranschlag wie folgt entwickelt:

Zu diesen Zahlen ist Folgendes zu sagen:

- > Der laufende Aufwand ist wie in den Vorjahren nach wie vor unter Kontrolle (Rechnung 2016: 349,6 Millionen Franken). Auch wenn die Differenzen zum Voranschlag generell gering sind, ist doch insgesamt ein Aufwandzuwachs festzustellen, namentlich bei den Leistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, den Forderungsverlusten, den Dienstleistungen und Honoraren sowie bei Material, Mobilien, Maschinen und Fahrzeugen.

- > le poste de « Fournitures, matériel et marchandises » est légèrement inférieur au budget ;
- > la baisse du poste « Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets » s'explique principalement par un recul des frais de chauffage, en raison d'une baisse du prix de l'huile de chauffage et d'un besoin de chauffage moins important ;
- > le poste « Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles » est supérieur au budget en raison des dépenses supplémentaires consenties notamment pour l'entretien des routes nationales, qui sont par ailleurs compensées par des recettes, ainsi que par des dépenses plus importantes pour le service hivernal en faveur des routes cantonales. Ces écarts par rapport au budget expliquent largement la croissance de ces charges de fonctionnement ;
- > les charges de loyer sont stables par rapport à 2016 et respectent le budget. La volonté de l'Etat, qui s'est concrétisée dans plusieurs cas récents, de se porter acquéreur des bâtiments dont il a besoin à long terme, se répercute désormais sur le montant des locations payées et ce, malgré l'augmentation des surfaces occupées ;
- > les dédommagements, avant tout les frais de déplacements, se situent en dessous des prévisions budgétaires ;
- > pour les pertes sur créances, la hausse provient en particulier des réévaluations sur créances au Service cantonal des contributions (provision afin d'anticiper un éventuel non recouvrement), dans l'objectif d'appliquer sur la durée des normes comptables uniformisées. L'adaptation de la provision correspond dorénavant à ces normes.

#### 2.4. Des amortissements inférieurs au budget

Pour mémoire, cette catégorie de charges a subi un changement significatif avec l'introduction du nouveau modèle comptable MCH2. Les amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements figurent dorénavant sous les charges de transferts et s'élèvent à 21,5 millions de francs aux comptes 2017.

Quant aux amortissements du patrimoine administratif, ils atteignent 71,9 millions de francs et sont en retrait de 2,8 millions de francs par rapport au budget 2017. Ils se situent légèrement en dessous des comptes 2016 (72,2 millions de francs).

- > Die Position «Material- und Warenaufwand» liegt leicht unter dem Voranschlag.
- > Der Rückgang der Position «Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung» ist vor allem auf die aufgrund des gesunkenen Heizölpreises und eines geringeren Heizbedarfs niedrigeren Heizkosten zurückzuführen.
- > In der Position «Leistungen Dritter baulicher Unterhalt» ist der Aufwand höher ausgefallen als veranschlagt. Grund dafür sind die allerdings durch entsprechende Einnahmen kompensierten Mehrausgaben für den Nationalstrassenunterhalt sowie höhere Ausgaben für den Winterdienst auf den Kantonsstrassen. Diese Abweichungen gegenüber dem Voranschlag erklärt die Zunahme in dieser Aufwandkategorie bei weitem.
- > Der Mietaufwand ist praktisch unverändert gegenüber 2016 und entspricht den Budgetvorgaben. Der Staat hat in jüngster Zeit mehrere Liegenschaften erworben, für die es einen langfristigen Bedarf gibt, und dies wirkt sich künftig trotz der Zunahme der genutzten Fläche positiv auf die Mietkosten aus.
- > Die Spesenentschädigungen, vor allem für Reise-spesen, liegen unter den Budgetzahlen.
- > Bei den Forderungsverlusten beruht die Zunahme vor allem auf Wertberichtigungen auf Forderungen bei der Kantonalen Steuerverwaltung (Rückstellung im Hinblick auf allfällige Forderungsausfälle) mit dem Ziel, im Laufe der Zeit einheitliche Buchungsnormen anzuwenden. Die Anpassung der Rückstellung wird künftig diesen Normen entsprechend gebildet werden.

#### 2.4. Geringere Abschreibungen als budgetiert

In dieser Aufwandkategorie ist es ja mit der Einführung des neuen Rechnungslegungsmodells HRM2 zu einer signifikanten Änderung gekommen. Die Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen laufen nun unter dem Transferaufwand und betragen in der Staatsrechnung 2017 21,5 Millionen Franken.

Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen belaufen sich auf 71,9 Millionen Franken und sind damit um 2,8 Millionen Franken geringer als im Voranschlag 2017 und auch etwas geringer als in der Rechnung 2016 (72,2 Millionen Franken).

L'évolution des différentes catégories d'amortissements du patrimoine administratif est en ligne avec le volume des investissements nets enregistrés en 2017 et se présente ainsi :

Die verschiedenen Kategorien von Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen haben sich in Entsprechung zum 2017 verzeichneten Nettoinvestitionsvolumen wie folgt entwickelt:

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Amortissements des immeubles Abschreibungen auf Gebäuden	34,8	40,1	- 5,3	- 13,2
Amortissements des routes Abschreibungen auf Strassen	33,7	31,1	+ 2,6	+ 8,4
Amortissements des investissements dans les forêts Abschreibungen auf Investitionen in Waldungen	0,4	0,5	- 0,1	- 20,0
Amortissements d'équipements et d'installations Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	3,0	3,0	-	-
<b>Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>71,9</b>	<b>74,7</b>	<b>- 2,8</b>	<b>- 3,7</b>

La diminution constatée au niveau des amortissements des immeubles découle principalement du décalage dans le temps des dépenses d'investissements planifiés, ainsi que du renoncement à l'acquisition d'un immeuble.

Der Rückgang bei den Abschreibungen auf Gebäuden beruht in erster Linie darauf, dass Ausgaben für geplante Investitionen später getätigt und auf den Erwerb einer Liegenschaft verzichtet worden ist.

## 2.5. Augmentation du poids du subventionnement

### 2.5.1. Les catégories de transferts

Les 1674,2 millions de francs de transferts enregistrés en 2017 dans le compte de résultats se composent de la manière suivante (2016 : 1643,1 millions de francs) :

Catégories Kategorien	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Ecarts Differenz
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	25,2	25,1	+ 0,1
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	219,2	225,9	- 6,7
Péréquation financière et compensation des charges Finanz- und Lastenausgleich	46,5	45,5	+ 1,0
Subventions accordées Eigene Beiträge	1139,9	1131,7	+ 8,2
Amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	21,5	45,2	- 23,7
Autres charges de transferts Übriger Transferaufwand	0,3	0,2	+ 0,1
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	221,6	219,5	+ 2,1
<b>Total</b>	<b>1674,2</b>	<b>1693,1</b>	<b>- 18,9</b>

Selon le nouveau modèle de comptes et ainsi que cela a été relevé plus haut, les charges de transferts comprennent dorénavant en leur sein les amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements, qui figuraient précédemment dans la catégorie spécifique des amortissements.

Le total des charges de transferts tel qu'il ressort du tableau ci-avant se situe en dessous du budget (- 18,9 millions de francs ou - 1,1 %). Cette situation s'explique en grande partie par un montant d'amortissement des prêts et des subventions d'investissements nettement inférieur au budget (- 23,7 millions de francs). Les dédommagements à des collectivités publiques sont également en retrait par rapport au budget (- 6,7 millions de francs), alors que les subventions accordées excèdent l'objectif budgétaire d'un peu plus de 8 millions de francs, compensés en partie par des revenus supplémentaires.

## 2.5. Subventionierung anteilmässig gestiegen

### 2.5.1. Transferzahlungskategorien

2017 sind in der Erfolgsrechnung Transferausgaben in Höhe von 1674,2 Millionen Franken zu verzeichnen, die sich wie folgt zusammensetzen (2016: 1643,1 Millionen Franken):

Wie bereits weiter oben gesagt, umfasst der Transferaufwand nach dem neuen Rechnungslegungsmodell auch die Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen, die vorher in der spezifischen Kategorie der Abschreibungen aufgeführt waren.

Der Gesamttransferaufwand, wie er aus der oben stehenden Tabelle hervorgeht, ist tiefer als veranschlagt (- 18,9 Millionen Franken oder - 1,1 %). Dies ist grösstenteils auf einen Abschreibungsbetrag auf Darlehen und Subventionen zurückzuführen, der deutlich tiefer als budgetiert ist (- 23,7 Millionen Franken). Auch die Entschädigungen an Gemeinwesen sind gegenüber dem Voranschlag rückläufig (- 6,7 Millionen Franken), während die eigenen Beiträge etwas mehr als 8 Millionen Franken über der Budgetvorgabe liegen, was teilweise mit Mehreinnahmen kompensiert wurde.



Il faut aussi souligner qu'avec une quote-part des subventions cantonales de 36 % (2016 : 35,8 %), la limite légale prévue à l'article 21 de la loi sur les subventions du 17 novembre 1999 est respectée dans la mesure où elle est fixée à 41 %.

La catégorie « Parts de revenus destinées à des tiers » présente un résultat correspondant à la cible budgétaire.

La catégorie qui concerne les « Dédommagements à des collectivités publiques » présente un volume de dépenses inférieur au budget de l'ordre de 6,7 millions de francs. Ce recul provient notamment du fait que les contributions versées pour les étudiants et apprentis fréquentant un établissement hors du canton se sont avérées moins importantes que prévu (– 4,1 millions de francs). Les dépenses relatives aux hospitalisations hors canton se révèlent elles aussi inférieures au budget (– 2,2 millions de francs).

Le volume des subventions octroyées par le canton dépasse le budget pour 8,2 millions de francs. Cependant, cette situation cache en fait des évolutions internes divergentes. Les baisses enregistrées dans les domaines des frais d'accompagnement en EMS, des prestations complémentaires AVS-AI et des maisons d'éducation hors canton ont permis de compenser en partie les progressions de dépenses constatées notamment au titre de l'aide sociale pour les réfugiés, des réductions de primes de l'assurance maladie, de subventions en faveur des écoles spéciales et des institutions pour personnes handicapées adultes.

Quant à la baisse des amortissements portant sur les prêts, participations et subventions d'investissements, elle tient en grande partie à un volume de subventions d'investissements inférieur au budget, notamment dans les domaines de l'énergie, des infrastructures sportives et des améliorations foncières. On peut signaler en outre que, contrairement aux prévisions budgétaires, aucune dépense au titre de prêts pour le renouvellement des remontées mécaniques n'a été enregistrée en 2017 en fonction de l'état des différents projets.

Le volume des subventions à redistribuer se situe légèrement en dessus de la cible du budget.

Die gesetzliche Obergrenze für die kantonale Subventionsquote nach Artikel 21 des Subventionsgesetzes vom 17. November 1999, die bei 41 % liegt, ist übrigens mit einer Quote von 36 % (2016: 35,8 %) eingehalten.

Das Ergebnis in der Kategorie «Ertragsanteile an Dritte» liegt im budgetierten Rahmen.

Die Kategorie «Entschädigungen an Gemeinwesen» weist ein Ausgabenvolumen auf, das um rund 6,7 Millionen Franken tiefer ist als budgetiert, was insbesondere darauf zurückzuführen ist, dass die Beiträge für Studierende und Lernende, die eine Bildungsanstalt ausserhalb des Kantons besuchen, niedriger ausfielen als budgetiert (– 4,1 Millionen Franken). Die Ausgaben für ausserkantonale Spitalaufenthalte sind ebenfalls geringer ausgefallen als budgetiert (– 2,2 Millionen Franken).

Die vom Kanton gewährten Beiträge liegen um 8,2 Millionen Franken über den Voranschlagszahlen. Dieses Ergebnis beruht jedoch auf entgegengesetzten internen Entwicklungen. Mit der Abnahme in den Bereichen Betreuungskosten in den Pflegeheimen, AHV/IV-Ergänzungsleistungen und ausserkantonale Erziehungsheime konnte die Zunahme insbesondere bei der Sozialhilfe für Flüchtlinge, der Prämienverbilligung in der Krankenversicherung, den Beiträgen an Sonderschulen und Einrichtungen für erwachsene Behinderte teilweise wettgemacht werden.

Die Abschreibungen auf den Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen haben vor allem deshalb abgenommen, weil namentlich in den Bereichen Energie, Sportanlagen und Bodenverbesserungen geringere Investitionsbeiträge gesprochen wurden als veranschlagt. Anders als veranschlagt kam es 2017 aufgrund des Standes der verschiedenen Vorhaben zu keinen Ausgaben bei den Darlehen für die Erneuerung von Seilbahnen und Skiliften.

Die durchlaufenden Beiträge liegen etwas über den Budgetvorgaben.

2.5.2. Le poids des charges de subventionnement demeure important

Le volume des subventions occupe une place prépondérante dans les comptes de l'Etat. En proportion des dépenses effectives, on constate que le poids du subventionnement a tendanciellement progressé entre 2013 et 2017. L'évolution est plus contrastée par rapport aux charges totales de fonctionnement, dans la mesure où ces dernières comprennent également les opérations de clôture. En 2017, cette catégorie de charges absorbe 49 % des dépenses effectives, respectivement 47,4 % du total des charges de fonctionnement de l'Etat, comme le montrent les chiffres ci-dessous :

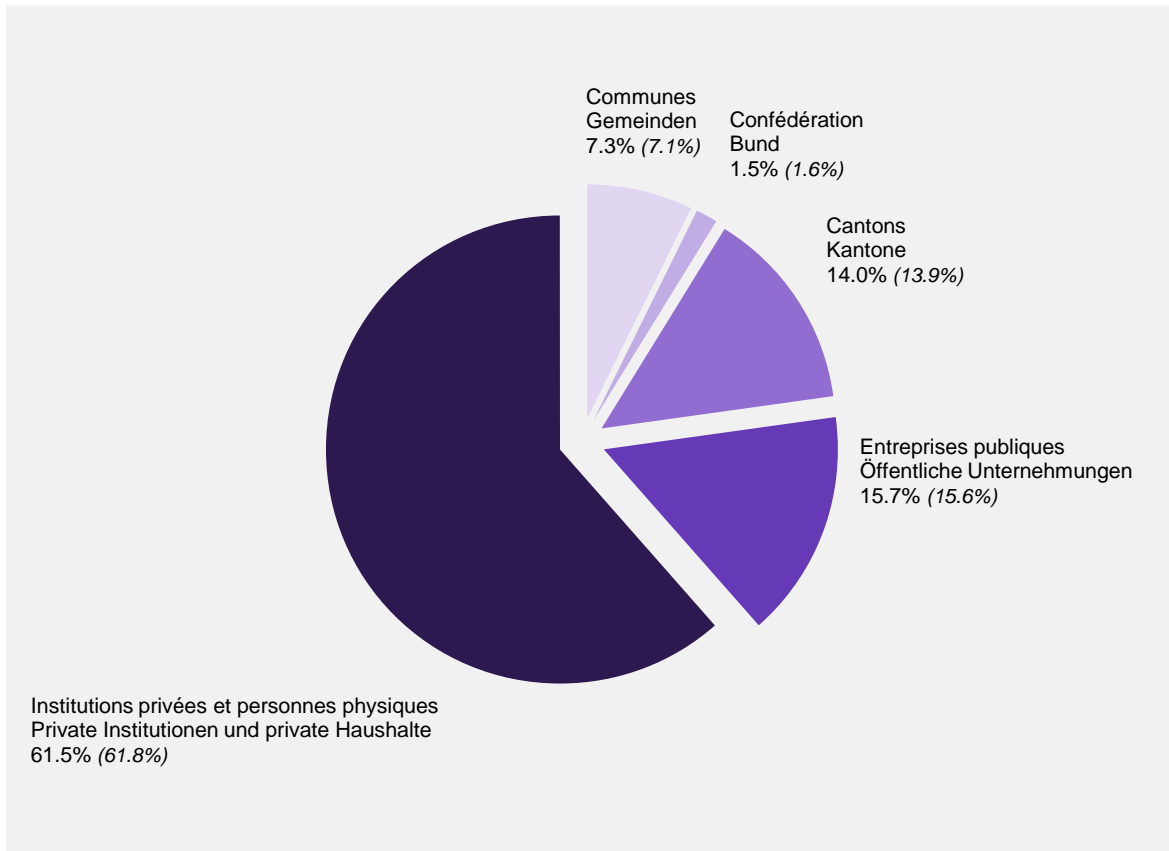
2.5.2. Subventionsaufwand fällt weiterhin stark ins Gewicht

Die Subventionen fallen in der Staatsrechnung stark ins Gewicht. Zwischen 2013 und 2017 haben die Subventionen gemessen an den effektiven Ausgaben prozentual tendenziell zugenommen, vor allem gemessen am laufenden Gesamtaufwand, in dem die Abschlussbuchungen einbezogen sind. 2017 macht diese Aufwandkategorie weiterhin 49 % der effektiven Staatsausgaben bzw. 47,4 % des gesamten laufenden Aufwands des Staates aus, wie aus den folgenden Zahlen ersichtlich ist:

	Comptes Rechnung 2017	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Comptes Rechnung 2013
Part des subventions en % : Anteil der Subventionen in %:					
des charges de fonctionnement des laufenden Aufwandes	47,4	46,3	47,3	49,0	48,7
des dépenses effectives der effektiven Ausgaben	49,0	49,6	49,0	49,1	48,6

Quant à leur répartition selon les bénéficiaires, le graphique ci-après démontre, pour 2017 (2016), que ces transferts bénéficient en premier lieu aux institutions privées et aux personnes physiques, qui ensemble accaparent 61,5 % du subventionnement. On notera la part revenant à la Confédération, en lien avec la mise en œuvre dès 2016 du financement du fonds d'infrastructure ferroviaire.

Was ihre Aufteilung auf die jeweiligen Empfänger betrifft, so zeigt die folgende Grafik, dass diese Transferausgaben im Jahr 2017 (2016) in erster Linie privaten Institutionen und privaten Haushalten zugute kommen, die zusammen 61,5 % der Subventionen beanspruchen. Man beachte auch den Bundesanteil in Zusammenhang mit der Finanzierung des Bahninfrastrukturfonds ab 2016.



## 2.6. L'évolution des flux financiers Etat-communes

Par rapport à l'exercice précédent, le volume des contributions de l'Etat en faveur des communes est en progression tout comme celui des participations financières des communes qui, lui, évolue de façon moins importante (- 6,5 millions de francs). Ainsi, le flux net de l'Etat en faveur des communes augmente d'un montant correspondant, en particulier sous l'effet de la fin des mesures structurelles et d'économies relatives au personnel qui touchait notamment l'évolution de la masse salariale dans le domaine de l'enseignement obligatoire. Les apports effectifs de l'Etat, comme ceux des communes, restent proches des prévisions budgétaires. En conséquence de quoi, le solde des prestations financières de 79 millions de francs enregistré en 2017 est très voisin du montant inscrit au budget (78,8 millions de francs). Globalement, par rapport à leur budget, les comptes 2017 des communes ne devraient dès lors pas être péjorés par ces dépenses liées.

Les relations financières Etat-communes ont ainsi connu l'évolution suivante au cours des quatre dernières années :

## 2.6. Entwicklung der Finanzströme Staat-Gemeinden

Im Vergleich zum Vorjahr sind sowohl die Beiträge des Staates zugunsten der Gemeinden als auch die finanziellen Beteiligungen der Gemeinden an den Staat gestiegen, die finanziellen Beteiligungen der Gemeinden jedoch weniger stark (- 6,5 Millionen Franken). So nehmen insbesondere mit dem Ende der Struktur- und Sparmassnahmen im Personalbereich, die namentlich die Entwicklung der Lohnsumme im obligatorischen Unterricht betrafen, die Netto-Finanzströme des Staates zu Gunsten der Gemeinden um den entsprechenden Betrag zu. Die effektiven Zahlungen des Staates wie auch die der Gemeinden liegen immer noch nahe bei den Voranschlagsschätzungen. Demzufolge liegt der 2017 verzeichnete Saldo der finanziellen Leistungen mit 79 Millionen Franken nah beim budgetierten Betrag (78,8 Millionen Franken). Die Rechnungen 2017 der Gemeinden sollten sich also im Vergleich zu ihren Budgets wegen dieser gebundenen Ausgaben nicht verschlechtern.

Die Finanzbeziehungen Staat-Gemeinden haben sich in den letzten vier Jahren wie folgt entwickelt:

	Flux de l'Etat en faveur des communes  Finanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden  mios / Mio.	Flux des communes en faveur de l'Etat  Finanzströme der Gemeinden zugunsten des Staates  mios / Mio.	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes  Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden  mios / Mio.
<b>Fonctionnement</b>			
<b>Laufender Aufwand</b>			
Comptes 2014 Rechnung 2014	422,2	378,6	43,6
Comptes 2015 Rechnung 2015	418,1	388,9	29,2
Comptes 2016 Rechnung 2016	409,4	373,2	36,2
Comptes 2017 Rechnung 2017	423,9	384,7	39,2
<b>Investissements</b>			
<b>Investitionen</b>			
Comptes 2014 Rechnung 2014	18,0	1,9	16,1
Comptes 2015 Rechnung 2015	21,9	1,7	20,2
Comptes 2016 Rechnung 2016	16,8	1,7	15,1
Comptes 2017 Rechnung 2017	19,8	1,5	18,3
<b>Parts aux recettes</b>			
<b>Einnahmenanteile</b>			
Comptes 2014 Rechnung 2014	20,1	–	20,1
Comptes 2015 Rechnung 2015	20,7	–	20,7
Comptes 2016 Rechnung 2016	21,2	–	21,2
Comptes 2017 Rechnung 2017	21,5	–	21,5
<b>Total</b>			
Comptes 2014 Rechnung 2014	460,3	380,5	79,8
Comptes 2015 Rechnung 2015	460,7	390,6	70,1
Comptes 2016 Rechnung 2016	447,4	374,9	72,5
Comptes 2017 Rechnung 2017	465,2	386,2	79,0

Ce sont toujours les mêmes tâches qui sont à l'origine des prestations financières réciproques Etat-communes. Néanmoins, en raison du changement de taux de participation des communes découlant de l'introduction de la nouvelle loi scolaire, les comparaisons depuis 2016 sont rendues plus difficiles en ce qui concerne l'enseignement obligatoire. On peut cependant en conclure que dès 2016 les contributions des communes dans ce domaine en ont globalement été allégées. En raison de la fin de certaines mesures d'économies à fin 2016, notamment celles relatives au personnel, les charges 2017 dans le domaine de l'enseignement obligatoire repartent à la hausse tant pour l'Etat que pour les communes. Ainsi, en fonction de ces deux facteurs, la croissance du total des apports des communes relevée entre 2014 et 2017 reste relativement faible puisqu'elle n'est finalement que de 5,7 millions de francs (+ 1,5 %). Les principales augmentations sont concentrées sur 3 domaines précis, soit :

Den gegenseitigen finanziellen Leistungen Staat-Gemeinden liegen immer dieselben Aufgaben zugrunde. Mit dem neuem Beitragssatz der Gemeinden nach Einführung des neuen Schulgesetzes ist es allerdings seit 2016 schwieriger, Vergleiche mit der obligatorischen Schule anzustellen. Es kann jedoch davon ausgegangen werden, dass die Gemeinden in diesem Bereich seit 2016 insgesamt entsprechend entlastet worden sind. Weil Ende 2016 gewisse Sparmassnahmen ausgelaufen sind, insbesondere die das Personal betreffenden, steigen 2017 sowohl die Ausgaben des Staates als auch der Gemeinden im Bereich des obligatorischen Unterrichts wieder. So bleibt entsprechend diesen beiden Faktoren die Gesamtzunahme der finanziellen Beiträge der Gemeinden zwischen 2014 und 2017 relativ bescheiden, da sie schlussendlich nur 5,7 Millionen Franken (+ 1,5 %) beträgt. Die stärkste Zunahme ist in den folgenden drei Bereichen zu verzeichnen:

	Evolution 2014-2017 Entwicklung 2014-2017	
	mios / Mio.	en / in %
Institutions spécialisées Sondereinrichtungen	+ 6,9	+ 10,3
Enseignement spécialisé Sonderschulunterricht	+ 2,8	+ 6,7
Transports publics Öffentlicher Verkehr	+ 1,0	+ 5,8

S'agissant en l'occurrence de tâches cofinancées avec l'Etat, ce dernier supporte donc la même pression sur ses charges en la matière.

Da es sich hier um Aufgaben handelt, die vom Staat mitfinanziert werden, schlagen diese beim Staat gleichermassen auf der Ausgabenseite zu Buche.

## 2.7. Les attributions aux provisions, aux fonds et les charges extraordinaires

Les attributions aux provisions et aux fonds s'élèvent à 76,6 millions de francs en 2017 dont 30,4 millions de francs en tant qu'attributions extraordinaires au sens de la loi sur les finances. Par ailleurs, au titre des charges extraordinaires, une affectation est prévue à hauteur de 10 millions de francs en faveur du fonds d'infrastructures.

Au vu des perspectives financières incertaines, des risques à couvrir dans certains domaines et des charges non budgétisées découlant d'engagements pris, le Conseil d'Etat a décidé de renforcer diverses provisions en s'appuyant en particulier sur l'article 28 de la loi sur les finances, notamment :

- > 23 millions de francs pour faire face aux conséquences liées aux modifications attendues de la législation

## 2.7. Einlagen in Rückstellungen und Fonds und ausserordentlicher Aufwand

Die Einlagen in Rückstellungen und Fonds belaufen sich 2017 auf 76,6 Millionen Franken, wovon 30,4 Millionen Franken als ausserordentliche Einlagen im Sinne des Finanzhaushaltsgesetzes. Als ausserordentlicher Aufwand ist ausserdem eine Zuweisung in Höhe von 10 Millionen Franken an den Infrastrukturfonds vorgesehen.

In Anbetracht der ungewissen Finanzperspektiven, der in gewissen Bereichen abzudeckenden Risiken und des nicht budgetierten Aufwands aus eingegangenen Verpflichtungen hat der Staatsrat beschlossen, verschiedene Rückstellungen aufzustocken, wobei er sich insbesondere auf Artikel 28 des Finanzhaushaltsgesetzes stützt:

- > 23 Millionen Franken zur Abfederung der Auswirkungen der absehbaren Änderungen der Gesetzgebung

sur l'imposition des entreprises. Le projet, actuellement en discussion au plan fédéral suite au refus populaire de février 2017, induira en effet une diminution des recettes fiscales relatives aux personnes morales ainsi qu'une contraction à terme des recettes liées à la péréquation financière fédérale (RPT). L'Etat entend par ailleurs soutenir les communes et les paroisses dans une phase de transition dès l'introduction de la réforme envisagée ;

- > 3,2 millions de francs afin de couvrir des risques financiers liés aux frais d'accompagnement en EMS, en raison d'un recours des assureurs concernant le nouveau calibrage du système d'évaluation du degré de dépendance (RAI) et du fait d'une récente décision de justice concernant la prise en charge de matériel spécifique aux EMS (matériel LiMA) ;
- > 2,4 millions de francs pour les risques tarifaires du HFR, RFSM et Spitex. L'Etat assume une partie des risques liés à la reconnaissance des tarifs hospitaliers par les assureurs. Différentes procédures juridiques sont en cours actuellement, en particulier en ce qui concerne le HFR. A noter que la provision atteint désormais 14,2 millions de francs ;
- > 1,4 million de francs en vue de faire face aux décomptes de subventions à venir pour les années antérieures en ce qui concerne les institutions spécialisées ;
- > 0,4 million de francs sont destinés aux coûts supplémentaires des élections 2018.

Les attributions aux fonds pour un montant total de quelque 46,2 millions de francs portent notamment sur l'allocation de 17,1 millions de francs au fonds de l'énergie, de 9,9 millions de francs au fonds de l'emploi, de 8 millions de francs au fonds de l'aménagement des routes principales, de 3,8 millions de francs au fonds pour l'asile, de 1,4 million de francs au fonds cantonal des sites pollués ainsi que 0,6 million de francs au fonds de la nouvelle politique régionale. L'alimentation du fonds relatif aux contributions de remplacement de la Protection civile (2 millions de francs) n'atteint pas les prévisions budgétaires. L'activité dans la construction, notamment de logements, détermine directement cette position. De plus, diverses autres attributions aux fonds en rapport notamment avec la Loterie romande ont été effectuées. A signaler que toutes ces attributions ont été opérées en application de dispositions légales précises.

Compte tenu du résultat favorable des comptes 2017, une attribution de 10 millions de francs est réalisée en faveur du fonds d'infrastructures. Cette affectation, enregistrée en tant que charge extraordinaire permet de compléter le préfinancement des infrastructures nécessaires au développement du canton. A noter que cette nouvelle affectation est inférieure aux prélèvements opérés en 2017 sur ce même fonds (prélèvement : 12,7 millions de francs).

über die Unternehmensbesteuerung. Die Vorlage, die nach der Ablehnung in der Volksabstimmung im Februar 2017 gegenwärtig auf Bundesebene diskutiert wird, wird effektiv zu einem Einnahmerückgang bei den Steuern der juristischen Personen sowie über kurz oder lang zu weniger Geld aus dem eidgenössischen Finanzausgleich (NFA) führen. Der Staat will zudem die Gemeinden und Pfarreien/Kirchgemeinden während einer Übergangsphase der geplanten Reform unterstützen.

- > 3,2 Millionen Franken zur Deckung der finanziellen Risiken in Verbindung mit den Betreuungskosten in den Pflegeheimen aufgrund eines Rekurses der Versicherer bezüglich der Neueinteilung der Pflegebedarfseinstufung und eines kürzlich ergangenen Gerichtsurteils über die Vergütung der MiGeL-Leistungen in den Pflegeheimen.
- > 2,4 Millionen Franken für die Tarifrisiken des HFR, des FNPG und der Spitex. Der Staat übernimmt einen Teil der mit der Anerkennung der Spitaltarife durch die Versicherer verbundenen Risiken. Es laufen gegenwärtig verschiedene juristische Verfahren, insbesondere was das HFR betrifft. Die Rückstellung beläuft sich neu auf 14,2 Millionen Franken.
- > 1,4 Millionen Franken für die kommenden Subventionsabrechnungen für die Vorjahre bezüglich der Sondereinrichtungen.
- > 0,4 Millionen Franken sind für die Mehrkosten der Wahlen 2018 bestimmt.

Die Fondseinlagen im Gesamtbetrag von rund 46,2 Millionen Franken entfallen hauptsächlich auf die Einlage von 17,1 Millionen Franken in den Energiefonds, von 9,9 Millionen Franken in den Beschäftigungsfonds, von 8 Millionen Franken in den Fonds für den Ausbau der Hauptstrassen, von 3,8 Millionen Franken in den Asylfonds, von 1,4 Millionen Franken in den kantonalen Altlastenfonds sowie von 0,6 Millionen Franken in den Fonds für die Neue Regionalpolitik. Die Äufnung des Ersatzabgabefonds des Zivilschutzes (2 Millionen Franken) liegt unter den Budgetschätzungen, was unmittelbar auf die Bauwirtschaft, namentlich den Wohnungsbau zurückzuführen ist. Zudem sind diverse weitere Fondseinlagen namentlich in Zusammenhang mit der Loterie Romande getätigt worden. Alle diese Fondseinlagen erfolgten in Anwendung genauer Gesetzesbestimmungen.

In Anbetracht des positiven Rechnungsergebnisses 2017 wurde dem Infrastrukturfonds ein Betrag von 10 Millionen Franken zugewiesen. Mit dieser als ausserordentlicher Aufwand verbuchten Einlage kann die Vorfinanzierung von für die Entwicklung des Kantons notwendigen Infrastrukturen ergänzt werden. Diese neue Fondszuweisung ist übrigens geringer als die Entnahme 2017 aus demselben Fonds (12,7 Millionen Franken).

Par ailleurs, le financement de l'acquisition des terrains et immeubles dans le cadre de la politique foncière active se traduit par des opérations extraordinaires, tant au niveau des charges que des revenus. Globalement, ces opérations demeurent neutres sur le résultat des comptes 2017 ; les charges en question étant compensées par un prélèvement équivalent sur le fonds de politique foncière active.

## 2.8. Les résultats par Direction

Les résultats enregistrés par les Directions sont contrastés et présentent des écarts parfois importants. On peut le constater avec l'analyse qui suit :

- > au pouvoir judiciaire, l'excédent de charges se situe légèrement en dessous de la cible budgétaire. L'augmentation de plusieurs charges au niveau du Tribunal cantonal et des Justices de paix concerne avant tout des charges de personnel. Des charges inférieures au budget concernant les pertes sur créances et les frais d'assistance judiciaire compensent ces charges supplémentaires. Le montant des revenus dépasse légèrement le budget, en particulier grâce aux émoluments dans les Offices de poursuites et au produit des amendes du Ministère public ;
- > pour la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport, l'amélioration du résultat par rapport au budget provient d'abord de contributions plus importantes qu'attendues de la part de la Confédération pour l'Université. Des charges sont également en recul, en particulier celles concernant des subventions non encore versées pour des projets d'infrastructures sportives, ainsi qu'en ce qui concerne les contributions pour la fréquentation d'écoles hors canton. Ces améliorations font plus que compenser les hausses enregistrées en ce qui concerne des charges de personnel et des contributions pour la fréquentation d'écoles spéciales hors canton ;
- > pour la Direction de la sécurité et de la justice, une légère amélioration s'explique par des mouvements contrastés. Les résultats plus favorables au niveau de la police, du Camp du Lac-Noir et des Etablissements de Bellechasse permettent de combler l'augmentation des charges liées au Service chargé de l'application des peines ;
- > pour la Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts, la légère détérioration de l'excédent de charges provient principalement de charges supérieures au budget pour la péréquation financière intercommunale ainsi qu'une baisse du produit de l'impôt sur la diminution de l'aire agricole. Les diminutions de charges concernant les subventions d'améliorations foncières ne combleront pas entièrement les charges supplémentaires ;

Die Finanzierung des Land- und Liegenschaftserwerbs im Rahmen der aktiven Bodenpolitik führt übrigens zu ausserordentlichen Transaktionen, sowohl auf der Aufwand- als auch auf der Ertragsseite. Insgesamt bleiben diese Transaktionen für die Rechnung 2017 ergebnisneutral, da die betreffenden Aufwendungen mit einer entsprechenden Entnahme aus dem Fonds für die aktive Bodenpolitik kompensiert werden.

## 2.8. Die Ergebnisse nach Direktionen

Die Direktionen weisen kontrastierende Ergebnisse mit manchmal grossen Abweichungen aus, wie folgende Analyse zeigt:

- > Bei der richterlichen Behörde bewegt sich der Aufwandüberschuss leicht unter dem budgetierten Betrag. Der Aufwandzuwachs in verschiedenen Aufwandspositionen beim Kantonsgericht und den Friedensgerichten entfällt in erster Linie auf den Personalaufwand. Unter den Budgetzahlen liegende Aufwendungen bei den Forderungsverlusten und der unentgeltlichen Rechtspflege kompensieren diese Mehraufwendungen. Die Erträge fallen leicht höher aus als budgetiert, insbesondere dank der Gebühreneinnahmen der Betreibungsämter und der Bussenerträge der Staatsanwaltschaft
- > Bei der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport ist die Verbesserung in erster Linie auf unerwartet höhere Beiträge des Bundes an die Universität zurückzuführen. Weiter sind auch Aufwandminderungen zu verzeichnen, namentlich bei den noch nicht ausgeschütteten Subventionen für projektierte Sportanlagen sowie bei den Beiträgen für den Besuch von ausserkantonalen Bildungsanstalten. Mit diesen Verbesserungen werden der höhere Personalaufwand und die höheren Beiträge für den Besuch von Sonderschulen ausserhalb des Kantons mehr als aufgewogen.
- > Bei der Sicherheits- und Justizdirektion ist die leichte Verbesserung das Ergebnis gegensätzlicher Entwicklungen. Die Verbesserung bei der Polizei, beim Lager Schwarzsee und den Strafanstalten von Bellechasse vermag die Mehrkosten beim für den Strafvollzug zuständigen Amt aufzuwiegen.
- > Bei der Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft erklärt sich der leicht höhere Aufwandüberschuss hauptsächlich aus Mehraufwendungen für den interkommunalen Finanzausgleich sowie einem geringeren Ertrag der Steuer zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes als budgetiert. Der Minderaufwand bei den Bodenverbesserungsbeiträgen vermag den Mehraufwand nicht vollständig auszugleichen.

- > pour la Direction de l'économie et de l'emploi, l'excédent de charges s'améliore par rapport au budget. Bien que certaines charges (charges de personnel de la HES-SO//FR notamment) dépassent le budget, les participations en provenance de la HES-SO, les participations de tiers au niveau de l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes et de la Haute école de gestion, ainsi que des subventions moindres dans le domaine de l'énergie permettent de compenser ces charges supplémentaires et de réduire l'excédent ;
- > pour la Direction de la santé et des affaires sociales, le déficit aux comptes est légèrement supérieur à celui du budget. Si plusieurs dépassements sont constatés au niveau de l'aide sociale pour les demandeurs d'asile et les réfugiés ainsi que des aides pour les réductions de primes de l'assurance maladie, les dépassements de crédits ont été compensés par des récupérations et participations fédérales plus importantes ou non prévues au budget, par des prélèvements sur des provisions constituées à cet effet ainsi que grâce à certaines dépenses moins élevées que le budget. Ces opérations ont permis de compenser partiellement l'excédent de charges supplémentaires. A relever également que les opérations de clôture qui concernent cette Direction augmentent d'autant les charges aux comptes ;
- > pour la Direction des finances, l'écart par rapport au budget fait apparaître une amélioration de 19,4 millions de francs de l'excédent de revenus. Défalcation faite des opérations de clôture qui concernent la Direction des finances (versements aux provisions pour la réforme de la fiscalité des entreprises et versements aux fonds d'infrastructures), l'amélioration de l'excédent des revenus s'élève à 52,4 millions de francs.  
Cet excédent complémentaire de revenus est dû pour l'essentiel au versement d'une part au bénéfice de la BNS (+ 42,5 millions de francs), aux rentrées fiscales supplémentaires au titre des impôts sur les gains en capital (+ 14 millions de francs), des droits de mutation (+ 4,5 millions de francs) et de l'impôt sur le bénéfice et le capital des personnes morales (+ 3,3 millions de francs). L'Etat bénéficie également de recettes supplémentaires au titre de de l'impôt anticipé (+ 15,4 millions de francs), de l'impôt fédéral direct (+ 4,1 millions de francs) et d'une contribution accrue de la part de la BCF (+ 1 million de francs). Par ailleurs, il n'a pas été nécessaire de réaliser le prélèvement sur la provision BNS ;
- > l'excédent de charges des comptes de la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions est supérieur au budget. Cet écart s'explique notamment par des charges accrues pour le service hivernal, par une attribution moindre des communes dans le domaine des transports publics ainsi que par le non-prélèvement sur la provision pour le développement durable.

- > Bei der Volkswirtschaftsdirektion fällt der Aufwandüberschuss geringer aus als veranschlagt. Obwohl gewisse Aufwandkategorien (namentlich der Personalaufwand der HES-SO//FR) über den Voranschlagszahlen liegen, können diese Mehraufwendungen mit der Beteiligung der HES-SO, den Beteiligungen Dritter an die Hochschule für Technik und Architektur und die Hochschule für Wirtschaft sowie der geringeren Subventionen im Energiebereich aufgewogen und der Aufwandüberschuss gesenkt werden.
- > Bei der Direktion für Gesundheit und Soziales fällt der Aufwandüberschuss etwas höher aus als veranschlagt. Es sind zwar verschiedene Budgetüberschreitungen zu verzeichnen bei der Sozialhilfe für Asylsuchende und Flüchtlinge sowie den Beiträgen zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung, diese Kreditüberschreitungen wurden jedoch kompensiert durch höhere oder nicht budgetierte Rückerstattungen und Bundesbeiträge, durch Entnahmen aus für diesen Zweck gebildeten Rückstellungen sowie dadurch, dass gewisse Ausgaben geringer ausfielen als budgetiert. Damit konnte der zusätzliche Aufwandüberschuss teilweise kompensiert werden. Die Abschlussbuchungen, die diese Direktion betreffen, schlagen sich gleichermaßen beim Aufwand in der Rechnung nieder.
- > Die Finanzdirektion hat gegenüber dem Voranschlag einen um 19,4 Millionen Franken höheren Ertragsüberschuss zu verzeichnen. Sieht man von den die Finanzdirektion betreffenden Abschlussbuchungen ab (Einlagen in die Rückstellungen für die Unternehmenssteuerreform und Einlagen in den Infrastrukturfonds) ergibt sich ein um 52,4 Millionen Franken höherer Ertragsüberschuss.  
Dieser zusätzliche Ertragsüberschuss beruht hauptsächlich auf der Ausschüttung des Gewinnanteils der SNB (+ 42,5 Millionen Franken), Mehreinnahmen bei der Kapitalgewinnsteuer (+ 14 Millionen Franken), bei der Handänderungssteuer (+ 4,5 Millionen Franken) und bei der Gewinn- und Kapitalsteuer der juristischen Personen (+ 3,3 Millionen Franken). Der Staat kann auch Mehreinnahmen aus der Verrechnungssteuer (+ 15,4 Millionen Franken), der direkten Bundessteuer (+ 4,1 Millionen Franken) und einen höheren Anteil am Gewinn der FKB (+ 1 Million Franken) verbuchen. Ausserdem brauchte es keine Entnahme aus der SNB-Rückstellung.
- > Der Aufwandüberschuss in der Rechnung der Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion ist höher als veranschlagt. Die Differenz ist namentlich auf höhere Kosten für den Winterdienst, weniger Beiträge der Gemeinden im öffentlichen Verkehr sowie den Verzicht auf eine Entnahme aus der Rückstellung für die nachhaltige Entwicklung zurückzuführen.



Le tableau qui suit compare l'excédent du compte de résultats des Directions aux comptes et au budget :

In der folgenden Tabelle wird der Überschuss der Erfolgsrechnung der Direktionen in Rechnung und Voranschlag verglichen:

**Excédent du compte de résultats par Direction (comparaison budget / comptes)**  
**Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung nach Direktionen (Vergleich Voranschlag / Rechnung)**

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderung
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Pouvoirs législatif et judiciaire Gesetzgebende Behörde und richterliche Behörde	39,2	41,0	- 1,8
Conseil d'Etat et Chancellerie d'Etat Staatsrat und Staatskanzlei	13,5	13,2	+ 0,3
Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport Direktion für Erziehung, Kultur und Sport	578,7	580,5	- 1,8
Direction de la sécurité et de la justice Sicherheits- und Justizdirektion	30,7	31,6	- 0,9
Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft	86,8	86,0	+ 0,8
Direction de l'économie et de l'emploi Volkswirtschaftsdirektion	145,2	149,0	- 3,8
Direction de la santé et des affaires sociales Direktion für Gesundheit und Soziales	687,7	686,3	+ 1,4
Direction des finances (excédent de revenus) Finanzdirektion (Ertragsüberschuss)	1727,2	1707,8	+ 19,4
Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion	129,2	119,7	+ 9,5

## 2.9. L'affectation des charges brutes du compte de résultats de l'Etat

Aux comptes 2017, l'enseignement et la formation, la santé, la prévoyance et les assurances sociales ainsi que les hôpitaux absorbent globalement le 67 % des charges totales de l'Etat. Par rapport à l'exercice 2016, le domaine de l'économie publique marque une diminution significative (- 2,6 points de pourcentage) en raison de la comptabilisation, en 2016, du montant prévu pour le fonds de politique foncière active. Les autres domaines demeurent relativement stables. Dans le détail, les charges totales de l'Etat (compte de résultats) se répartissent ainsi, par fonction :

## 2.9. Zweckbindung des Bruttoaufwands der Erfolgsrechnung des Staates

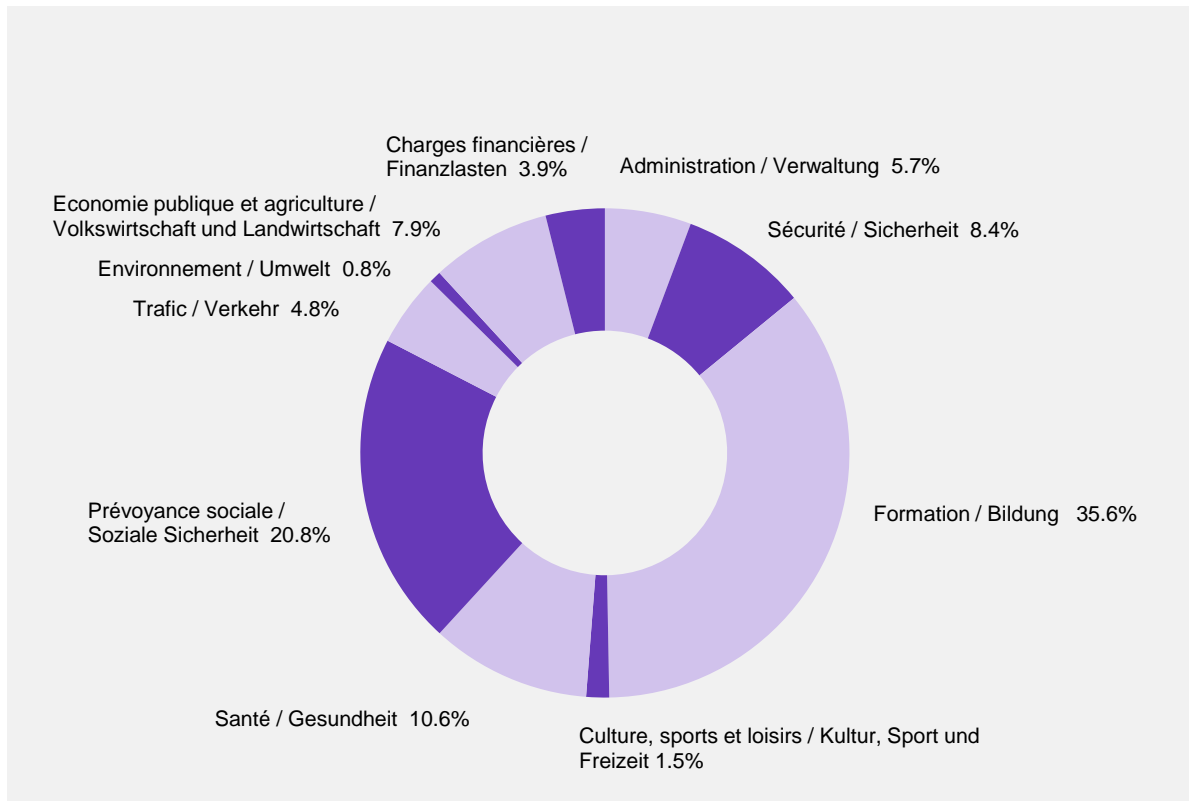
In der Staatsrechnung 2017 beanspruchen Bildung, Gesundheit, Sozialvorsorge und Sozialversicherungen sowie die Spitäler insgesamt 67 % des Gesamtaufwands des Staates. Gegenüber dem Rechnungsjahr 2016 nimmt der Anteil des Bereichs der Volkswirtschaft aufgrund der 2016 erfolgten Verbuchung des für den Fonds für die aktive Bodenpolitik vorgesehenen Betrags markant ab (- 2,6 Prozentpunkte). Die Anteile der anderen Bereiche bleiben mehr oder weniger unverändert. Im Einzelnen teilt sich der Gesamtaufwand des Staates (Erfolgsrechnung) nach funktionaler Gliederung wie folgt auf:

### Répartition des charges brutes de l'Etat, par fonction, aux comptes 2017

### Aufteilung des Bruttoaufwands des Staates in der Staatsrechnung 2017 nach funktionaler Gliederung

	mios / Mio.	en / in %
Administration générale Allgemeine Verwaltung	201,5	5,7
Ordre et sécurité publics (justice, police) Öffentliche Ordnung und Sicherheit (Justiz, Polizei)	295,5	8,4
Formation Bildung	1258,0	35,6
Culture, sports et loisirs Kultur, Sport und Freizeit	53,3	1,5
Santé Gesundheit	373,6	10,6
Prévoyance sociale Soziale Sicherheit	733,4	20,8
Trafic Verkehr	169,5	4,8
Protection de l'environnement / aménagement du territoire Umweltschutz und Raumordnung	27,5	0,8
Economie publique / agriculture Volkswirtschaft / Landwirtschaft	279,9	7,9
Charges financières Finanzlasten	137,8	3,9
<b>Total</b>	<b>3530,0</b>	<b>100,0</b>

Répartition des charges brutes de l'Etat, par fonction en % :  
 Verteilung des Bruttoaufwands nach funktionaler Gliederung in %:



2.10. Un service de la dette qui demeure modeste

Les dépenses de l'Etat consacrées à la rémunération des emprunts ainsi qu'au paiement des intérêts sur les dépôts des fonds et les restitutions d'impôts représentent, en 2017, 3,8 millions de francs. Le service de la dette au sens large représente 0,3 % du produit de la fiscalité cantonale. La variation absolue enregistrée entre 2016 et 2017 (- 0,5 million de francs) s'explique avant tout par une diminution des remboursements, principalement à des personnes morales, pour qui les acomptes payés étaient trop élevés par rapport à la taxation fiscale effective. Depuis 2007, la charge du service de la dette a évolué ainsi :

2.10. Weiterhin moderater Schuldendienst

Die Staatsausgaben für die Darlehensverzinsung und -tilgung, die Verzinsung der Fondsdepots sowie die Steuerrückerstattungen belaufen sich im Jahr 2017 auf 3,8 Millionen Franken. Der Schuldendienst im weiteren Sinne entspricht 0,3 % des kantonalen Steueraufkommens. Die Veränderung in absoluten Zahlen zwischen 2016 und 2017 (- 0,5 Millionen Franken) ist vornehmlich auf rückläufige Rückzahlungen hauptsächlich an juristische Personen wegen zu hoher Akontozahlungen im Vergleich zur effektiven Steuerveranlagung zurückzuführen. Seit 2007 hat sich der Schuldendienst wie folgt entwickelt:

---

**Charge du service de la dette**  
**Schuldendienst**


---

Années Jahr	mios Mio.	en % de la fiscalité in % des Steueraufkommens	en francs par jour in Franken pro Tag
2007	24,8	2,5	68 900
2008	26,0	2,6	72 200
2009	24,3	2,3	67 500
2010	23,5	2,2	65 300
2011	22,1	2,0	61 400
2012	16,3	1,5	45 300
2013	14,0	1,2	38 900
2014	4,2	0,4	11 700
2015	3,9	0,3	10 800
2016	4,3	0,3	11 900
2017	3,8	0,3	10 600

---

Pour mémoire, un remboursement de 50 millions de francs de la dernière dette à long terme de l'Etat est intervenu au début de l'année 2014.

Es sei hier daran erinnert, dass Anfang 2014 die letzte langfristige Staatsschuld im Betrag von 50 Millionen Franken zurückgezahlt worden war.

### 3. Les revenus du compte de résultats

Les revenus de l'exercice 2017 se sont élevés à 3546,2 millions de francs, soit un chiffre de 2,6 % supérieur au budget (+ 90,7 millions de francs).

#### 3.1. Une progression des revenus

Les diverses catégories de revenus ont évolué ainsi entre les comptes et le budget 2017 :

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Evolution Entwicklung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1320,8	1307,1	+ 13,7	+ 1,0
Revenus des biens / Taxes, émoluments, contributions Vermögenserträge / Entgelte	414,7	357,9	+ 56,8	+ 15,9
dont : Part au bénéfice de la BNS wovon Anteil am SNB-Gewinn	42,5	–	+ 42,5	–
Revenus de transferts Transferertrag	1678,2	1638,8	+ 39,4	+ 2,4
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil an der DBSt	80,1	76,0	+ 4,1	+ 5,4
dont : Part à l'impôt anticipé wovon: Anteil an der Verrechnungssteuer	37,3	21,9	+ 15,4	+ 70,3
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Eidgenössischer Finanzausgleich	401,1	401,1	–	–
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	406,5	394,8	+ 11,7	+ 3,0
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	470,0	465,0	+ 5,0	+ 1,1
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	222,1	219,5	+ 2,6	+ 1,2
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	60,1	120,3	– 60,2	– 50,0
Revenus extraordinaires Ausserordentlicher Ertrag	41,0	–	+ 41,0	–
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,4	31,4	–	–
<b>Total</b>	<b>3546,2</b>	<b>3455,5</b>	<b>+ 90,7</b>	<b>+ 2,6</b>

### 3. Ertrag der Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Rechnungsjahres 2017 beläuft sich auf 3546,2 Millionen Franken und liegt somit um 2,6 % über dem Voranschlag (+ 90,7 Millionen Franken).

#### 3.1. Ertragszunahme

Die diversen Ertragskategorien haben sich zwischen Rechnung und Voranschlag 2017 wie folgt verändert:

Ces données appellent les principales remarques suivantes :

- > la progression des revenus constatée entre le budget et les comptes s'explique notamment par une croissance globale des revenus des biens et des revenus de transferts de 96,2 millions de francs ;
- > l'évolution du produit des revenus fiscaux (+1 %) sera traitée en détail sous le point 3.3. ;
- > le poste « Revenus des biens, taxes, émoluments, contributions » présente un écart positif de 15,9 % par rapport au budget.

L'essentiel de cette amélioration s'explique par le versement de la part au bénéfice de la BNS de 42,5 millions de francs, alors qu'aucun versement n'était attendu au budget.

D'autres éléments contribuent également à améliorer la situation, tel que la récupération sur les décomptes finaux de l'année précédente auprès de l'HFR et du RFSM (+ 3,3 millions de francs), les prestations de services pour des tiers (+ 2,1 millions de francs), notamment pour les travaux réalisés pour les routes nationales.

Les revenus financiers croissent globalement de 6,1 millions de francs par rapport au budget. Le produit des intérêts se situe au-delà de la cible budgétaire (+ 1,9 million de francs). Des gains sur ventes d'immobilisations, non prévus au budget, s'élèvent à 1,1 million de francs. La part au bénéfice de la BCF est également plus importante que celle retenue au budget (+ 1 million de francs) ;

- > la croissance constatée dans le poste « Revenus de transferts » provient en grande partie de la progression exceptionnelle de la part à l'impôt anticipé (+ 15,4 millions de francs). Les revenus relatifs aux dédommagements de collectivités publiques croissent également, notamment ceux liés à la participation de la Confédération pour l'aide sociale pour les réfugiés (+ 8,6 millions de francs) et à la participation de la HES-SO (+ 4,9 millions de francs). Les parts à des recettes fédérales telles que l'IFD des personnes morales et des personnes physiques connaissent également une progression substantielle par rapport au budget. En ce qui concerne les subventions acquises, les subventions fédérales en faveur de l'Université pour l'exploitation s'avèrent également plus importantes que prévu (+ 3,6 millions de francs). Quant aux subventions redistribuées, elles sont en légère hausse. Les ressources de la péréquation fédérale correspondent aux prévisions budgétaires ;
- > la diminution du poste « Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux » est due aux opérations de clôture, et en particulier au renoncement à un prélèvement sur la provision BNS (25 millions de francs) et à un prélèvement plus faible que prévu sur

Zu diesen Zahlen ist Folgendes zu sagen:

- > Die Ertragszunahme um 90,7 Millionen Franken zwischen Voranschlag und Rechnung beruht namentlich auf einer Zunahme des Vermögens- und des Transferertrags um 96,2 Millionen Franken.
- > Auf die Entwicklung des Steuerertrags (+ 1 %) wird in Punkt 3.3. im Einzelnen eingegangen.
- > Die Position «Vermögenserträge, Entgelte» hat um 15,9 % besser abgeschnitten als budgetiert.

Dies ist hauptsächlich auf die SNB-Gewinnausschüttung von 42,5 Millionen Franken zurückzuführen, während im Voranschlag überhaupt kein diesbezüglicher Betrag vorgesehen war.

Weitere Punkte tragen ebenfalls zur Verbesserung bei, wie die Rückerstattung auf den Vorjahres-Schlussabrechnungen des HFR und des FNPG (+ 3,3 Millionen Franken), die Dienstleistungen für Dritte (+ 2,1 Millionen Franken), namentlich für die Arbeiten für die Nationalstrassen.

Die Finanzerträge nehmen gegenüber dem Voranschlag um insgesamt 6,1 Millionen Franken zu. Der Zinsertrag liegt über den Budgetschätzungen (+ 1,9 Millionen Franken). Nicht budgetierte Gewinne aus Verkäufen von Sachanlagen belaufen sich auf 1,1 Millionen Franken. Auch der Anteil am Gewinn der FKB fällt höher aus als budgetiert (+ 1 Million Franken).

- > Der Zuwachs in der Position «Transferertrag» ist grösstenteils auf den ausserordentlich stark gestiegenen Verrechnungssteueranteil zurückzuführen (+ 15,4 Millionen Franken). Der Ertrag aus den Entschädigungen von Gemeinwesen nimmt ebenfalls zu, insbesondere in Zusammenhang mit der Beteiligung des Bundes an der Sozialhilfe für Flüchtlinge (+ 8,6 Millionen Franken) und der Beteiligung der HES-SO (+ 4,9 Millionen Franken). Die Anteile an Bundeseinnahmen wie der DBSt der juristischen und natürlichen Personen sind ebenfalls deutlich höher ausgefallen als budgetiert. Bei den Beiträgen für eigene Rechnung sind die Bundesbeiträge an die Universität für die Betriebskosten ebenfalls höher ausgefallen als veranschlagt (+ 3,6 Millionen Franken). Die durchlaufenden Beiträge ihrerseits haben leicht zugenommen. Die Einnahmen aus dem Finanzausgleich des Bundes entsprechen den Voranschlagschätzungen.
- > Der Rückgang in der Kategorie «Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen» beruht auf den Abschlussbuchungen und erklärt sich insbesondere aus dem Verzicht auf eine Entnahme aus der SNB-Rückstellung (25 Millionen Franken) und einer geringeren

le fonds d'infrastructures, en fonction d'investissements moindres. Les prélèvements sur le fonds de l'emploi, le fonds de l'énergie, le fonds des sites pollués et le fonds de nouvelle politique régionale ont été opérés en fonction des dépenses effectives. Les principales opérations sont présentées sous le point 3.5.

- > les revenus extraordinaires concernent le prélèvement sur le fonds de politique foncière active destiné à couvrir les charges y relatives, comme présenté plus haut.

Entnahme aus dem Infrastrukturfonds als vorgesehen, entsprechend den geringeren Investitionen. Die Entnahmen aus dem Beschäftigungsfonds, dem Energiefonds, dem Altlastenfonds und dem Fonds für die Neue Regionalpolitik erfolgten entsprechend den effektiven Ausgaben. Auf die wichtigsten diesbezüglichen Finanzvorfälle wird in Punkt 3.5. eingegangen.

- > Der ausserordentliche Ertrag ist wie schon erwähnt auf die Entnahme aus dem Fonds für die aktive Bodenpolitik zur Finanzierung der entsprechenden Kosten zurückzuführen.

Les rubriques de revenus qui connaissent des fluctuations importantes par rapport au budget 2017 sont notamment les suivantes :

Folgende Ertragspositionen weichen stark vom Voranschlag 2017 ab:

	mios / Mio.
<b>Revenus en plus</b>	
<b>Mehrertrag</b>	
Répartition supplémentaire du bénéfice de la Banque Nationale Suisse Zusätzliche Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank	+ 42,5
Part à l'impôt anticipé Anteil an der Verrechnungssteuer	+ 15,4
Impôts sur les gains immobiliers Grundstückgewinnsteuern	+ 9,5
Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge	+ 8,6*
Impôts sur les prestations en capital Steuern aus Kapitaleistungen	+ 4,6
Participation de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale (Haute école d'ingénierie et d'architecture) Beteiligung der Fachhochschule Westschweiz (Hochschule für Technik und Architektur)	+ 3,9*
Subventions fédérales (Service de l'énergie) Bundesbeiträge (Amt für Energie)	+ 3,8*
Subventions fédérales pour l'exploitation (Université) Betriebsbeiträge des Bundes (Universität)	+ 3,6
<b>Revenus en moins</b>	
<b>Minderertrag</b>	
Prélèvements sur provisions (Administration des finances : provision BNS) Entnahmen aus Rückstellungen (Finanzverwaltung: SNB-Rückstellung)	- 25,0
Prélèvements sur provisions (Recettes et dépenses générales : provisions concernant les mesures de relance et des mesures concernant le personnel) Entnahmen aus Rückstellungen (Allgemeine Einnahmen und Ausgaben: Rückstellungen betreffend Wiederankurbelungsmassnahmen und das Personal betreffende Massnahmen)	- 12,2
Prélèvements sur le fonds d'infrastructures (infrastructures sportives) Entnahmen aus dem Infrastrukturfonds (Sportanlagen)	- 9,0

Prélèvements sur le fonds de l'énergie Entnahmen aus dem Energiefonds	- 4,9
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	- 3,6
Prélèvements sur provisions (Service de la santé publique) Entnahmen aus Rückstellungen (Amt für Gesundheit)	- 3,0

\* Entièrement ou partiellement compensés par des charges liées  
\* Vollständig oder teilweise durch gebundene Aufwendungen kompensiert

### 3.2. La méthode de comptabilisation des impôts

Le message sur les comptes 2006 traitait en détail de la problématique du changement de la méthode de comptabilisation des impôts intervenu dès les comptes 2005. En raison de leur importance, il est rappelé ci-dessous les principes en vigueur.

La méthode utilisée consiste à répartir la comptabilisation des recettes d'une année fiscale sur son année comptable et sur les deux exercices suivants. Depuis l'exercice comptable 2006, la comptabilisation du potentiel de facturation d'une année fiscale est répartie de la manière suivante pour les 4 rubriques concernées :

### 3.2. Steuerverbuchungsmethode

In der Botschaft zur Staatsrechnung 2006 war im Detail auf die Problematik der ab der Staatsrechnung 2005 geänderten Steuerverbuchungsmethode eingegangen worden. Da die diesbezüglich geltenden Grundsätze sehr wichtig sind, sei hier kurz darauf hingewiesen.

Die angewandte Methode besteht darin, dass die Verbuchung der Einnahmen eines Steuerjahres auf das entsprechende Rechnungsjahr und auf die beiden folgenden Rechnungsjahre aufgeteilt wird. Seit dem Rechnungsjahr 2006 wird das Fakturierungspotenzial eines Steuerjahres für die vier betroffenen Rubriken buchhalterisch wie folgt aufgeteilt:

Année fiscale N Steuerjahr N	Année comptable Rechnungsjahr N	Année comptable Rechnungsjahr N+1	Année comptable Rechnungsjahr N+2
Revenu des PP Einkommen nP	93 %	3 %	4 %
Fortune des PP Vermögen nP	90 %	5 %	5 %
Bénéfice des PM Gewinn jP	70 %	10 %	20 %
Capital des PM Kapital jP	70 %	10 %	20 %

Le potentiel des recettes est réévalué lors de chaque bouclage des comptes. Lors de la troisième année, il y a concordance entre les montants facturés et les montants comptabilisés.

Die potenziellen Einnahmen werden bei jedem Rechnungsabschluss neu geschätzt. Im dritten Jahr stimmen fakturierte und verbuchte Beträge überein.



### 3.3. Une légère croissance des revenus fiscaux

En 2017, l'Etat a comptabilisé 1320,8 millions de francs au titre des revenus fiscaux. Les produits de la fiscalité cantonale sont supérieurs au budget de 1 %, soit une hausse de 13,7 millions de francs. Les rentrées fiscales dépassent donc très légèrement les prévisions budgétaires. Dans le détail, les principaux impôts ont évolué ainsi :

### 3.3. Leicht gestiegener Steuerertrag

Im Jahr 2017 hat der Staat 1320,8 Millionen Franken an Steuereinnahmen verbucht. Die Steuererträge sind um 1 % bzw. 13,7 Millionen Franken höher ausgefallen als budgetiert und liegen damit etwas über den Voranschlagsschätzungen. In den Hauptsteuerkategorien sind im Einzelnen folgende Entwicklungen festzustellen:

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Comptes / Budget Veränderungen Rechnung / Voranschlag	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
<b>Impôts directs sur les personnes physiques :</b> <b>Direkte Steuern natürliche Personen:</b>				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	787,4	791,0	- 3,6	- 0,5
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	83,5	85,0	- 1,5	- 1,8
Impôts à la source Quellensteuern	32,3	35,0	- 2,7	- 7,7
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	8,1	7,0	+ 1,1	+ 15,7
<b>Impôts directs sur les personnes morales :</b> <b>Direkte Steuern juristische Personen:</b>				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	146,7	146,0	+ 0,7	+ 0,5
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	28,6	26,0	+ 2,6	+ 10,0
<b>Autres impôts directs :</b> <b>Übrige direkte Steuern:</b>				
Impôts fonciers Grundsteuern	3,5	4,4	- 0,9	- 20,5
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	65,6	51,6	+ 14,0	+ 27,1
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	46,8	42,4	+ 4,4	+ 10,4
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,2	4,1	+ 0,1	+ 2,4
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	3,0	3,5	- 0,5	- 14,3
<b>Impôts sur la propriété et sur la dépense</b> <b>Besitz- und Aufwandsteuern</b>	111,1	111,1	-	-
<b>Total</b>	<b>1320,8</b>	<b>1307,1</b>	<b>+ 13,7</b>	<b>+ 1,0</b>

Les écarts constatés dans le tableau qui précède appellent les remarques suivantes :

- > il convient de rappeler que le passage à la taxation annuelle postnumerando a eu pour effet de devoir comptabiliser un potentiel estimé d'impôts à facturer sur un exercice donné. En effet, il faut savoir que, par exemple, le revenu et la fortune 2017 des personnes physiques devaient être déclarés jusqu'au 31 mars 2018. Les revenus déclarés ne seront donc connus qu'en 2018 et ils ne pourront être taxés que durant les années 2018 et 2019 ;
- > s'agissant des impôts sur le revenu des personnes physiques, le budget a été établi en tenant compte d'une comptabilisation provisoire de 738 millions de francs pour l'année fiscale 2017, d'un complément 2016 de 23 millions de francs et d'un solde de 30 millions de francs pour 2015, soit un total de 791 millions de francs. En réalité, pour 2017, la part provisoire 2017 a été comptabilisée pour 706 millions de francs et, sur la base des taxations notifiées en 2016 et 2015, des compléments respectivement de 41 millions de francs et de 40,4 millions de francs ont été enregistrés. Globalement, l'impôt sur le revenu des personnes physiques s'établit au total à 787,4 millions de francs pour 2017, ce qui correspond à un écart négatif de 3,6 millions de francs par rapport aux prévisions budgétaires ;
- > s'agissant de l'impôt sur la fortune : les comptes de l'année 2017 comprennent un montant de 70 millions de francs comme part provisoire pour l'année 2017 ainsi qu'un complément de 7 millions de francs de l'année 2016, un solde de 6,4 millions de francs pour 2015, auquel est ajouté 0,1 million de francs pour les années antérieures. Le montant total comptabilisé ascende à 83,5 millions de francs. La diminution par rapport au budget se monte à 1,5 million de francs ;
- > l'évolution du produit de l'impôt à la source s'explique principalement par une correction à la baisse des compléments d'impôts des années antérieures ;
- > s'agissant des impôts sur le bénéfice des personnes morales, le montant comptabilisé de 146,7 millions de francs se situe dans la cible du budget. Cette progression s'explique de la façon suivante :  
Les facturations de l'année 2015 se situent à 139,4 millions de francs, soit à un niveau comparable par rapport à l'exercice 2014. Un solde de 39,4 millions de francs est mis en compte sur l'année 2017, ce qui représente 11,4 millions de francs de plus que les prévisions budgétaires.

Les déclarations de l'année 2016 sont en cours de taxation et produisent pour l'instant un impôt sur le bénéfice notifié de 92,6 millions de francs alors que le potentiel facturable de l'impôt présumé 2016 est évalué à 130 millions de francs. Une deuxième part

Zu den Abweichungen in dieser Tabelle ist Folgendes zu sagen:

- > Mit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung muss jeweils ein geschätztes Steuerfakturierungspotenzial in einem bestimmten Rechnungsjahr verbucht werden. Einkommen und Vermögen 2017 der natürlichen Personen mussten nämlich bis zum 31. März 2018 deklariert sein, und die deklarierten Einkommen sind also erst 2018 bekannt und können erst im Laufe der Jahre 2018 und 2019 veranlagt werden.
- > Einkommenssteuern der natürlichen Personen: Für die Berechnung im Voranschlag wurden eine provisorische Fakturierung von 738 Millionen Franken für das Steuerjahr 2017, ein Mehrbetrag von 23 Millionen Franken für das Jahr 2016 und ein Saldo von 30 Millionen Franken für das Jahr 2015 berücksichtigt, also insgesamt 791 Millionen Franken. Tatsächlich wurde für 2017 ein provisorischer Anteil von 706 Millionen Franken verbucht, und anhand der in den Jahren 2016 und 2015 eröffneten Veranlagungen kamen zusätzlich Beträge von 41 Millionen Franken bzw. 40,4 Millionen Franken hinzu. Insgesamt liegt die Einkommenssteuer der natürlichen Personen für das Jahr 2017 mit 787,4 Millionen Franken um 3,6 Millionen Franken unter den Voranschlagsschätzungen.
- > Vermögenssteuern: Die Staatsrechnung 2017 enthält einen Betrag von 70 Millionen Franken als provisorischen Betrag für das Jahr 2017, einen Mehrbetrag von 7 Millionen Franken für das Jahr 2016 und einen Saldo von 6,4 Millionen Franken für das Jahr 2015, zu dem 0,1 Millionen Franken für die Vorjahre hinzugefügt werden. Der verbuchte Gesamtbetrag beläuft sich auf 83,5 Millionen Franken, 1,5 Millionen Franken weniger als im Voranschlag.
- > Quellensteuer: Der höhere Quellensteuerertrag ist vor allem damit zu erklären, dass die Mehrerträge der Vorperioden nach unten korrigiert wurden.
- > Gewinnsteuern der juristischen Personen: Der verbuchte Betrag von 146,7 Millionen Franken entspricht dem budgetierten Betrag. Diese Zunahme lässt sich folgendermassen erklären:  
Die Fakturierungen 2015 belaufen sich auf 139,4 Millionen Franken und liegen damit auf einem vergleichbaren Niveau wie 2014. Weiter wurde für 2017 ein Restbetrag von 39,4 Millionen Franken verbucht, das sind 11,4 Millionen Franken mehr als nach den Voranschlagsschätzungen.

Die Steuererklärungen der Steuerperiode 2016 werden gegenwärtig veranlagt und ergeben zurzeit einen Gewinnsteuerbetrag von 92,6 Millionen Franken, während sich das Fakturierungspotenzial der geschätzten Steuer 2016 auf 130 Millionen Franken

provisoire de 26 millions de francs est mise en compte sur l'année 2017, soit 12 millions de francs de plus que prévu au budget.

A ces montants, il faut ajouter une première part provisoire de 79 millions de francs pour l'année 2017 en escomptant un rendement potentiel atteignant 113 millions de francs, soit 25 millions de francs de moins que retenu initialement au budget. Cette nouvelle estimation a été effectuée en tenant compte d'informations déjà connues quant à la diminution sensible de la cote fiscale concernant des contribuables importants et en raison des incertitudes qui demeurent quant aux perspectives conjoncturelles.

Enfin, des rectifications concernant les années antérieures se traduisent par une augmentation de cette recette de 2,3 millions de francs.

L'évolution de l'impôt sur le bénéfice aux comptes 2017 témoigne de la bonne résistance des résultats des entreprises malgré des conditions-cadres relativement difficiles et une incertitude peu favorable vis-à-vis des contours de la prochaine réforme de la fiscalité des entreprises. Le produit de cet impôt est en progression par rapport à l'exercice précédent (+ 12,3 millions de francs).

- > l'évolution de l'impôt sur le capital des personnes morales est en augmentation de 2,6 millions de francs par rapport au chiffre du budget ;
- > l'impôt sur les gains en capital surpasse largement le budget de 14 millions de francs, mais se situe nettement en deçà du produit enregistré en 2016 (– 12,8 millions de francs) ; exercice qui enregistrait des revenus exceptionnels du fait du rattrapage dans le traitement des dossiers ;
- > tant l'impôt sur les mutations d'immeubles que celui appliqué aux gages immobiliers (droits de mutation) affichent une hausse sensible par rapport aux prévisions budgétaires (+ 10,6 %). Ils sont toutefois en léger repli par rapport aux comptes 2016 (– 0,8 million de francs, soit – 1,7 %) ;
- > l'impôt sur les successions, par définition imprévisible, est très légèrement supérieur au budget (0,1 million de francs) ;
- > dans un contexte de forte concurrence, l'impôt sur les maisons de jeu est, quant à lui, une nouvelle fois en recul par rapport à une prévision budgétaire trop optimiste. Le produit 2017 se maintient au niveau de l'année précédente ;
- > les impôts sur la propriété et sur la dépense touchent avant tout l'impôt sur les véhicules à moteur. Cette recette se situe exactement dans la cible par rapport au montant budgété.

beläuft. Ein zweiter provisorischer Anteil von 26 Millionen Franken ist für 2017 verbucht worden, das sind 12 Millionen Franken mehr als veranschlagt.

Zu diesen Beträgen muss noch ein erster provisorischer Anteil von 79 Millionen Franken für 2017 hinzugerechnet werden, wenn man von einem potenziellen Steuerertrag von 113 Millionen Franken ausgeht, das heisst 25 Millionen Franken weniger als ursprünglich budgetiert. Bei dieser Neuschätzung wurden die bereits bekannten Informationen über den deutlich rückläufigen Steuerbetrag von grossen Steuerzahlern sowie die weiter ungewissen Konjunkturperspektiven berücksichtigt.

Nach einigen Vorjahresberichtigungen nehmen diese Einnahmen schliesslich um 2,3 Millionen zu.

Die Gewinnsteuerentwicklung in der Staatsrechnung 2017 zeugt davon, dass die Firmenergebnisse trotz relativ schwieriger Rahmenbedingungen und der Ungewissheit in Bezug auf die nächste Unternehmenssteuerreform nicht eingebrochen sind. Der Gewinnsteuerertrag ist gegenüber dem Vorjahr gestiegen (+ 12,3 Millionen Franken).

- > Der Kapitalsteuerertrag der juristischen Personen ist um 2,6 Millionen Franken höher ausgefallen als budgetiert.
- > Vermögensgewinnsteuer: Bei dieser Steuer liegen die Einnahmen mit plus 14 Millionen Franken weit über dem Voranschlag, jedoch deutlich unter dem Niveau von 2016 (– 12,8 Millionen Franken), einem Rechnungsjahr, in dem ausserordentliche Steuereinnahmen erzielt wurden, nachdem der Rückstand in der Dossierbearbeitung aufgeholt worden war.
- > Handänderungs- und Grundpfandrechtssteuern: Beide Steuern haben gegenüber den Budgetschätzungen markant zugenommen (+ 10,6 %), sind aber etwas geringer ausgefallen als in der Staatsrechnung 2016 (– 0,8 Millionen Franken oder – 1,7 %).
- > Erbschafts- und Schenkungssteuer: Diese definitionsgemäss unvorhersehbaren Steuererträge sind minim höher ausgefallen als veranschlagt (0,1 Millionen Franken).
- > Spielbankenabgabe: Unter dem starken Konkurrenzdruck ist dieser Steuerertrag 2017 erneut rückläufig gegenüber den zu optimistischen Voranschlags-schätzungen und hält sich auf dem Vorjahresstand.
- > Besitz- und Aufwandsteuern: Zu diesen Steuern gehört in erster Linie die Motorfahrzeugsteuer, die genau dem budgetierten Betrag entspricht.

En matière de rentrées fiscales directement influencées par la conjoncture (cf. tableau ci-après), les évolutions observées en 2014 et 2015 marquaient le pas par rapport aux progressions constatées durant les années antérieures. Les chiffres 2016, dopés par des recettes extraordinaires, affichaient une forte progression. Les résultats 2017 sont logiquement inférieurs de 15,1 % à ceux de 2016 mais dépassent (+ 8,4 %) ceux de 2015, comme le montrent les chiffres qui suivent :

Bei den unmittelbar von der Konjunktur beeinflussten Steuereinnahmen (s. folgende Tabelle) stellten die Entwicklungen 2014 und 2015 einen Bruch gegenüber den Vorjahren dar. Die mit ausserordentlichen Einnahmen aufgebesserten Ergebnisse 2016 verzeichneten eine starke Zunahme. 2017 sind sie logischerweise um 15,1 % tiefer ausgefallen als 2016, liegen aber über den 2015 erzielten Resultaten (+ 8,4 %), wie die folgenden Zahlen zeigen:

	Comptes Rechnung 2017	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Variations Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts sur les gains immobiliers et la plus-value Grundstückgewinn- und Mehrwertsteuern	42,5	57,9	33,2	- 26,6
Impôts à la source Quellensteuern	32,3	36,2	36,6	- 10,8
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	46,8	47,6	41,4	- 1,7
Montant compensatoire pour la diminution de l'aire agricole Steuer zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes	3,5	5,6	4,2	- 37,5
<b>Total</b>	<b>125,1</b>	<b>147,3</b>	<b>115,4</b>	<b>- 15,1</b>

### 3.4. Evolution du poids des impôts

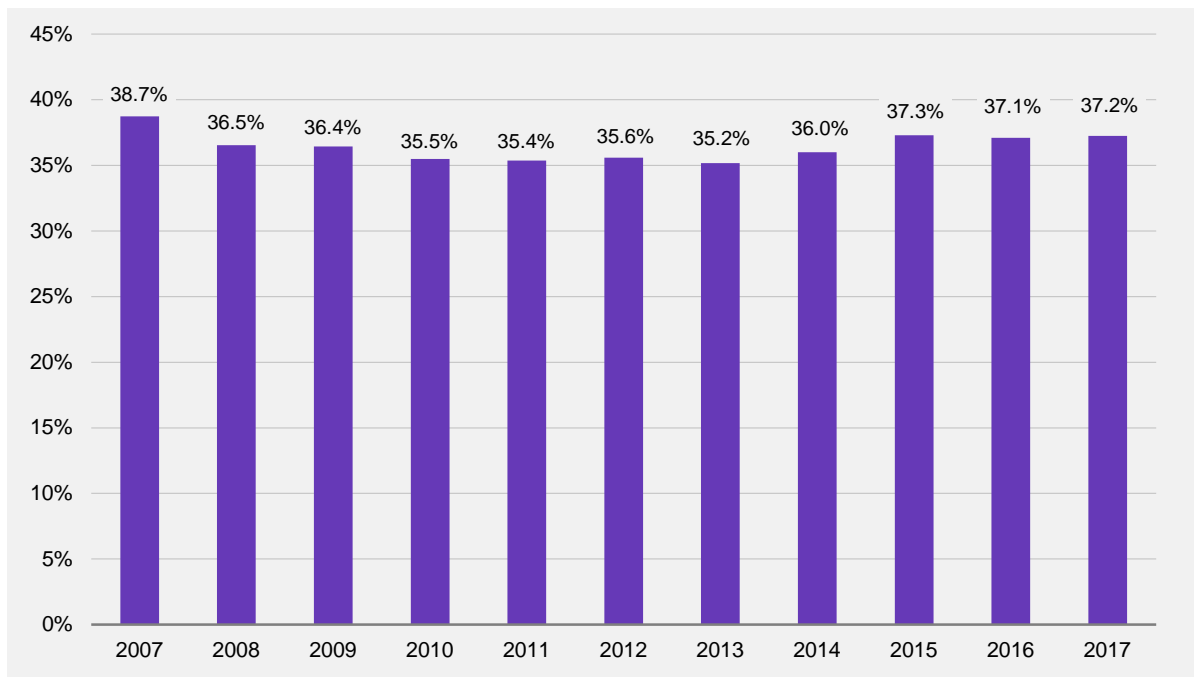
Sous l'effet des diminutions successives d'impôts accordées de 2008 à 2011, le poids des impôts dans la somme de revenus du compte de résultats a diminué régulièrement jusqu'en 2013. En 2015, les impôts avaient augmenté à un rythme plus soutenu que les revenus totaux, ce qui a eu pour effet d'accroître la part des impôts dans le total des revenus. Cette part est restée stable en 2016 et 2017.

Le graphique ci-après présente l'évolution du poids des impôts de 2007 à 2017, exercices ajustés en tenant compte de l'exclusion des données des réseaux hospitaliers.

### 3.4. Anteilsmässige Steuerertragsentwicklung

Im Zuge der sukzessiven Steuersenkungen in den Jahren 2008-2011 ist der Anteil der Steuern am Ertrag der Erfolgsrechnung bis 2013 stetig zurückgegangen. 2015 hatten die Steuererträge stärker zugenommen als der Gesamtertrag, was eine Zunahme ihres Anteils am Gesamtertrag zur Folge hatte. Dieser Anteil ist 2016 und 2017 unverändert geblieben.

Die folgende Grafik zeigt den Anteil des Steuerertrags über die Rechnungsjahre 2007-2017, unter Berücksichtigung der Ausgliederung der Zahlen der Spitalnetze.



### 3.5. Les prélèvements sur les provisions, fonds et financements spéciaux

Par rapport au budget, le recours aux prélèvements sur les fonds et financements spéciaux en 2017 a été sensiblement moins important que les prévisions budgétaires.

Cet écart s’explique avant tout par l’absence, aux comptes, du prélèvement de 25 millions de francs sur la provision BNS prévu au budget, dans la mesure où est intervenu un versement de la part de la BNS.

Au niveau des financements spéciaux, divers prélèvements ont été inférieurs aux estimations retenues au budget, notamment en ce qui concerne le fonds de l’énergie, le fonds des sites pollués et le fonds de la nouvelle politique régionale, mais correspondent aux dépenses effectives.

Au niveau du fonds d’infrastructures, le prélèvement effectué (12,7 millions de francs) couvre essentiellement des dépenses d’investissements dans les domaines des Hautes écoles et des transports publics, ainsi que les dépenses liées au projet Smart living lab (SLL). Le montant prélevé est en retrait par rapport aux prévisions budgétaires, en raison de décalages temporels concernant certaines dépenses en lien notamment avec des infrastructures sportives.

### 3.5. Entnahmen aus Rückstellungen, Fonds und Spezialfinanzierungen

2017 wurde viel weniger auf Fonds und Spezialfinanzierungen zurückgegriffen als budgetiert.

Diese Differenz ist vor allem darauf zurückzuführen, dass infolge der Gewinnanteilausschüttung durch die SNB die eigentlich budgetierte Entnahme von 25 Millionen Franken aus der SNB-Rückstellung nicht nötig war.

Spezialfinanzierungen: Verschiedene Entnahmen aus Spezialfinanzierungen fielen letztlich geringer aus als veranschlagt, namentlich die Entnahmen aus dem Energiefonds, dem Altlastenfonds und dem Fonds für die Neue Regionalpolitik, entsprechen aber den effektiven Ausgaben.

Beim Infrastrukturfonds decken die Entnahmen (12,7 Millionen Franken) hauptsächlich Investitionsausgaben im Bereich der Hochschulen und des öffentlichen Verkehrs sowie die Ausgaben in Zusammenhang mit dem Smart Living Lab-Projekt (SLL). Die Entnahme liegt unter dem veranschlagten Betrag und zwar aufgrund gewisser zeitlich verschobener Ausgaben, insbesondere in Zusammenhang mit Sportanlagen.

Outre les opérations mentionnées plus haut, les prélèvements sur provisions concernent notamment 2,7 millions de francs pour couvrir des dépenses d'infrastructures informatiques de stockage non prévues au budget (SITel), 2,5 millions de francs pour compenser les dépenses dans le domaine des réductions de primes de l'assurance maladie, 2 millions de francs pour compenser les surcoûts de la H182. Certains prélèvements prévus au budget ne se sont pas révélés nécessaires n'ont pas été effectués car les dépenses y relatives n'ont pas été réalisées (remontées mécaniques).

Nebst den oben angesprochenen Transaktionen wurden aus den Rückstellungen insbesondere 2,7 Millionen Franken zur Deckung nicht budgetierter IT-Speicherinfrastrukturausgaben (ITA) entnommen, 2,5 Millionen Franken zur Kompensation der Ausgaben im Bereich Prämienerbilligung in der Krankenversicherung und 2 Millionen Franken zur Deckung der Mehrkosten der H182. Gewisse im Voranschlag eingestellte Entnahmen erwiesen sich als nicht notwendig und wurden nicht vorgenommen, da die entsprechenden Ausgaben nicht getätigt wurden (Seilbahnen und Skilifte).

#### 4. Le compte des investissements

##### 4.1. Un volume d'investissements inférieur au budget et stable par rapport à 2016

En 2017, les dépenses du compte des investissements se sont élevées à 139,1 millions de francs. Ce chiffre est nettement inférieur (- 29,4 %) à ce qui avait été estimé au programme de l'année 2017 en raison principalement de dépenses moindres pour les acquisitions et aménagements d'immeubles, ainsi que des subventions d'investissements moins importantes que prévues, notamment dans les domaines de l'énergie et des améliorations foncières. Si l'on cumule les investissements bruts et les crédits dépensés pour entretenir les bâtiments et les routes (39,2 millions de francs), le volume total des travaux atteint 178,3 millions de francs, soit 4,9 % des dépenses brutes totales de l'Etat ; un chiffre légèrement supérieur à l'année précédente (2016 : 4,8 %).

Les investissements bruts se répartissent de la manière suivante :

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Comptes Rechnung 2016
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres			
Sachgüter	87,0	122,9	92,1
Prêts et participations permanentes			
Darlehen und Beteiligungen	10,7	16,9	7,6
Subventionnement d'investissements			
Investitionsbeiträge	41,4	57,1	39,4
<b>Total des dépenses d'investissements</b>			
<b>Total Investitionsausgaben</b>	139,1	196,9	139,1
Entretien des bâtiments et routes			
Gebäude- und Strassenunterhalt	39,2	34,3	37,0
<b>Total général</b>			
<b>Gesamttotal</b>	178,3	231,2	176,1

L'entretien des bâtiments et des routes dépasse légèrement les volumes prévus au budget et ceux enregistrés aux comptes 2016, principalement pour les routes nationales. A noter que les recettes obtenues pour les routes nationales couvrent les moyens supplémentaires engagés.

Si l'on tient compte des recettes d'investissements provenant des contributions fédérales, communales et de tiers, les investissements nets de l'Etat (sans l'entretien) présentent l'évolution suivante :

#### 4. Investitionsrechnung

##### 4.1. Investitionsvolumen geringer als budgetiert und relativ unverändert gegenüber 2016

Im Jahr 2017 beliefen sich die Ausgaben der Investitionsrechnung auf 139,1 Millionen Franken. Dieser Betrag ist deutlich geringer (- 29,4 %) als im Investitionsprogramm 2017 vorgesehen, und zwar hauptsächlich aufgrund geringerer Ausgaben für den Liegenschaftserwerb und -ausbau sowie tieferer Investitionsbeiträge als budgetiert, insbesondere in den Bereichen Energie und Bodenverbesserungen. Addiert man die Bruttoinvestitionen und die aufgewendeten Kredite für den Gebäude- und Strassenunterhalt (39,2 Millionen Franken), so beläuft sich das Gesamtinvestitionsvolumen auf 178,3 Millionen Franken, was 4,9 % der Brutto-Gesamtausgaben des Staates entspricht und damit leicht über den 4,8 % des Vorjahres liegt.

Die Bruttoinvestitionen teilen sich wie folgt auf:

Der Gebäude- und Strassenunterhalt fällt etwas höher aus als budgetiert und als in der Rechnung 2016, und zwar hauptsächlich beim Nationalstrassenunterhalt, wobei die Beiträge für die Nationalstrassen die diesbezüglichen Mehrausgaben decken.

Trägt man den aus den Beiträgen des Bundes, der Gemeinden und Dritter stammenden Investitionseinnahmen Rechnung, so entwickeln sich die Nettoinvestitionen des Staates (ohne Unterhalt) wie folgt:

	Comptes Rechnung 2017	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Total des dépenses d'investissements Total Investitionsausgaben	139,1	139,1	164,4	175,3
Recettes Einnahmen	33,3	33,5	37,7	57,9
<b>Investissements nets</b> <b>Nettoinvestitionen</b>	105,8	105,6	126,7	117,4

Les investissements nets 2017 sont stables par rapport à l'exercice précédent et en diminution par rapport à 2014 et 2015. Cette diminution est due à une réduction marquée des dépenses par rapport au budget 2017, en particulier en raison du renoncement de l'Etat à se porter acquéreur d'un immeuble initialement pressenti pour accueillir le stockage de biens provenant de divers services et institutions liés à l'Etat (projet SIC).

Dans la mesure où tant le total des dépenses d'investissements que les recettes y relatives sont similaires, le volume des investissements nets 2017 est quasiment identique à celui de 2016.

Die Nettoinvestitionen 2017 sind gegenüber der Vorjahresrechnung praktisch unverändert und gegenüber 2014 und 2015 rückläufig. Diese Abnahme ist das Ergebnis eines markanten Ausgabenrückgangs gegenüber dem Voranschlag 2017, hauptsächlich aufgrund des Verzichts auf den ursprünglich geplanten Erwerb einer Liegenschaft als Depot für Güter verschiedener staatlicher Dienste und Institutionen (SIC-Projekt, kantonales interinstitutionelles Lager für Kulturgüter).

Da die Gesamtinvestitionsausgaben in etwa gleich wie die entsprechenden Einnahmen sind, ist das Nettoinvestitionsvolumen 2017 fast identisch wie das von 2016.



## 4.2. Les principaux objets (dépenses brutes)

## 4.2. Die wichtigsten Objekte (Bruttoausgaben)

	mios / Mio.
<b>Canton en tant que maître d'œuvre</b>	
<b>Kanton als Bauherr</b>	
Routes cantonales et principales : aménagement Kantons- und Hauptstrassen: Ausbau	33,6
Police : nouveau bâtiment du commandement de la Police cantonale Polizei: neues Gebäude für das Kommando der Kantonspolizei	17,0
Haute école de santé et de travail social Hochschule für Gesundheit und soziale Arbeit	10,0
Constructions et aménagement d'immeubles (notamment ALP Grangeneuve / Hôtel cantonal / Château de Châtel-St-Denis / Immeuble chemin de la Madeleine 1) Bau und Ausbau von Gebäuden (insbesondere ALP Grangeneuve / Rathaus / Schloss Châtel St. Denis / Liegenschaft Chemin de la Madeleine 1)	9,2
Institut agricole de Grangeneuve Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve	6,3
Camp du Lac-Noir Lager Schwarzsee	2,5
Routes nationales - Entretien Nationalstrassen - Unterhalt	1,7
Université Universität	1,0
<b>Subventionnement d'investissements (y compris subventions fédérales)</b>	
<b>Investitionsbeiträge (einschl. Bundesbeiträge)</b>	
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	15,4
Sport (piscines et patinoire) Sport (Schwimmbäder und Kunsteisbahn)	9,0
Energie Energie	7,1
Constructions scolaires Schulbauten	4,5
Endiguement Wasserbau	2,9
Protection de l'environnement Umweltschutz	0,6
<b>Prêts et participations</b>	
<b>Darlehen und Beteiligungen</b>	
Prêts à des entreprises publiques (BFF SA) Darlehen an öffentliche Unternehmungen (BFF SA)	5,0
Prêts par le fonds rural Darlehen des Landwirtschaftsfonds	4,7

### 4.3. Un degré d'autofinancement supérieur à 100 %

Les investissements nets des comptes 2017 (105,8 millions de francs) sont entièrement couverts par l'autofinancement qui atteint de 117,3 millions de francs.

A titre de rappel, l'autofinancement est composé des amortissements du patrimoine administratif, des attributions (+) et prélèvements (-) sur les fonds (hors opérations sur les provisions) et de l'addition ou de la soustraction respectivement de l'excédent de revenus ou de charges du compte de résultats. Aux comptes 2017, le degré d'autofinancement est de 110,9 %. L'Etat est donc en mesure de financer la totalité de ses investissements.

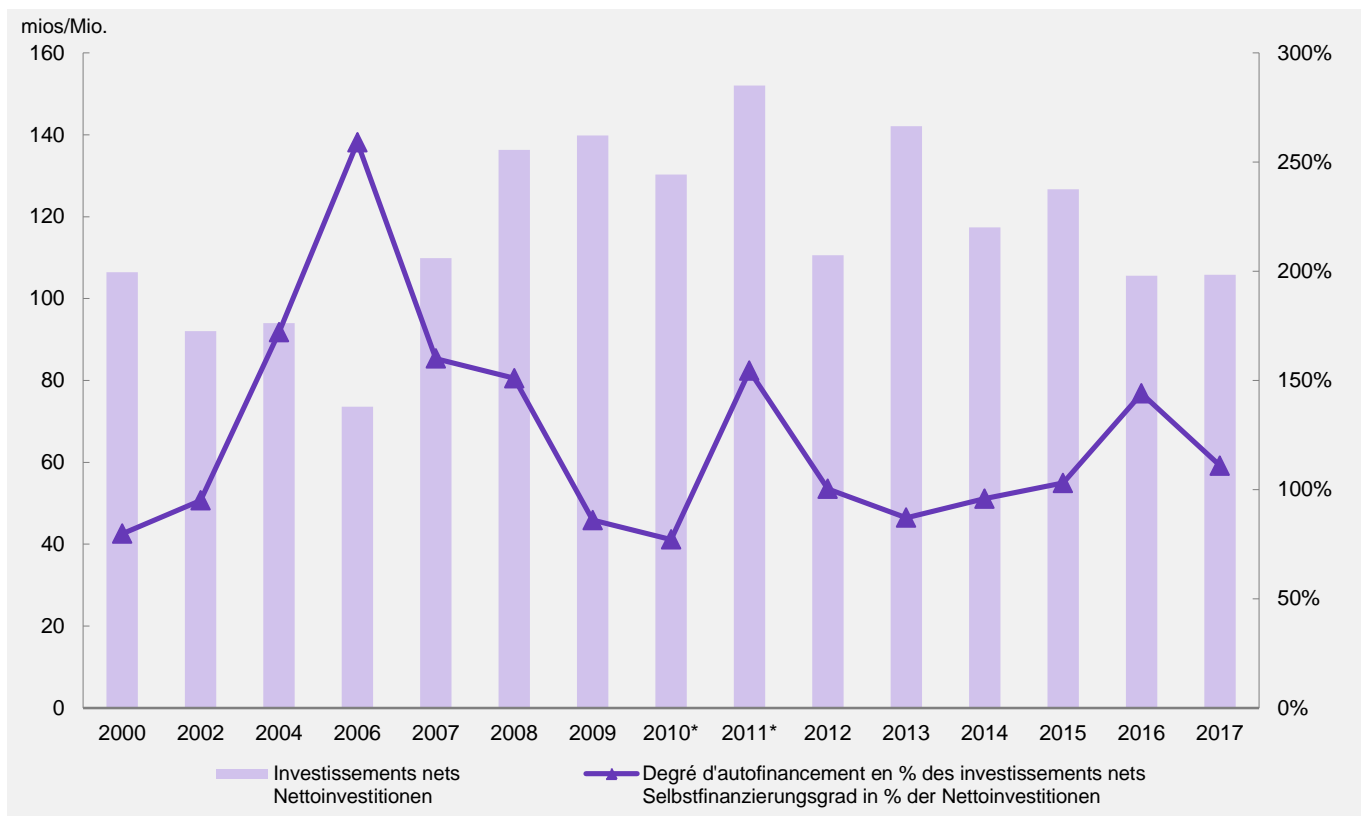
Le graphique qui suit présente l'évolution depuis 2000 du total des investissements nets en millions de francs et du degré d'autofinancement en %.

### 4.3. Selbstfinanzierungsgrad über 100 %

Die Nettoinvestitionen der Staatsrechnung 2017 (105,8 Millionen Franken) sind durch die Selbstfinanzierung, die 117,3 Millionen Franken erreicht, vollumfänglich gedeckt.

Die Selbstfinanzierung setzt sich aus den Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Fondseinlagen (+) und -entnahmen (-) zusammen (ohne Berücksichtigung der Bildung oder Auflösung von Rückstellungen), plus Ertragsüberschuss bzw. minus Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung. In der Staatsrechnung 2017 beträgt der Selbstfinanzierungsgrad 110,9 %. Der Staat kann somit seine gesamten Investitionen selber finanzieren.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung der Nettoinvestitionen (in Millionen Franken) und des Selbstfinanzierungsgrades (in %) seit 2000:



\* ajustés en tenant compte de l'exclusion des données des réseaux hospitaliers

\* angepasst nach Ausgliederung der Zahlen der Spitalnetze

## 5. Résultats des unités administratives gérées par prestations (GpP)

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), six unités administratives pratiquent en 2017 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : les Etablissements de Bellechasse, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des forêts et de la faune, l'Administration des finances, le Service de l'informatique et des télécommunications et le Service des ponts et chaussées.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à leur excédent de charges, se présente ainsi par rapport au budget :

## 5. Die Ergebnisse der Einheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF)

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) gab es im Jahr 2017 sechs Verwaltungseinheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF). Es handelt sich dabei um die Anstalten von Bellechasse, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Amt für Wald, Wild und Fischerei, die Finanzverwaltung, das Amt für Informatik und Telekommunikation und das Tiefbauamt.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss entspricht, zeigt im Vergleich zum Budget folgende Entwicklung:

	Comptes Rechnung 2017	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderungen
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
<b>Etablissements de Bellechasse</b> <b>Anstalten von Bellechasse</b>	3,606	3,619	- 0,013
Hébergement sécurisé des détenus Gesicherte Insassenunterkunft	1,471	1,577	- 0,106
Production surveillée Überwachte Produktion	1,428	1,466	- 0,038
Encadrement des détenus Insassenbetreuung	0,413	0,413	0,000
Exploitation du domaine Nutzung des Gebietes	0,294	0,163	0,131
<b>Institut agricole de l'Etat de Fribourg</b> <b>Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg</b>	20,675	20,202	0,473
Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung	14,178	14,082	0,096
Prestations de services Dienstleistungen	6,497	6,120	0,377
<b>Service des forêts et de la faune</b> <b>Amt für Wald, Wild und Fischerei</b>	12,177	11,672	0,505
Forêt, Faune, Dangers naturels Wald, Wild und Naturgefahren	11,028	10,707	0,321
Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFF Staatswälder und andere vom WaldA bewirtschaftete Güter	1,149	0,965	0,184
<b>Administration des finances</b> <b>Finanzverwaltung</b>	5,365	6,066	- 0,701
Budget et plan financier Budget und Finanzplan	0,360	0,352	0,008
Comptabilité et service financier Buchhaltung und Finanzdienst	2,089	2,299	- 0,210
Prestations de service en gestion financière et logistique Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	2,916	3,415	- 0,499
<b>Service de l'informatique et des télécommunications</b> <b>Amt für Informatik und Telekommunikation</b>	35,524	32,220	3,304
Gouvernance IT de l'Etat IT-Governance des Staates	4,527	3,389	1,138
Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	12,262	11,464	0,798
Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support	18,735	17,367	1,368

<b>Service des ponts et chaussées</b> Tiefbauamt	34,445	32,863	1,582
Surveillance du réseau routier public Überwachung des öffentlichen Strassennetzes	2,535	2,624	- 0,089
Entretien du réseau routier cantonal Unterhalt des Kantonsstrassennetzes	28,682	26,921	1,761
Développement du réseau routier cantonal Entwicklung des Kantonsstrassennetzes	3,228	3,318	- 0,090

Ces résultats appellent les commentaires suivants :

- > deux unités gérées par prestations bouclent leurs comptes en amélioration par rapport au budget, à savoir l'Administration des finances (- 11,6 %) et les Etablissements de Bellechasse (- 0,4 %). Le budget est légèrement dépassé auprès de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg (+ 2,3 %), du Service des forêts et de la faune (+ 4,3 %) qui a vu ses recettes baisser, ainsi que du Service des ponts et chaussées (+ 4,8 %) qui a eu davantage recours à des prestations de tiers pour l'entretien constructif des routes et le service hivernal. Le dépassement de 3,3 millions de francs (+ 10,2 %) auprès du Service de l'informatique et des télécommunications provient d'une augmentation des prestations de tiers et des coûts directs des salaires, en raison notamment des changements intervenus dans la réorganisation de l'unité. Un crédit supplémentaire a été accordé à ce titre (Message 2018-DFIN-1 traité en février 2018 par le Grand Conseil).
- > les effectifs en personnel de ces six unités regroupent 661 équivalents plein temps contre 667 postes au budget (- 0,9 %), cette baisse d'EPT étant principalement enregistrée auprès de l'Administration des finances (- 4,8 EPT) qui n'a pas utilisé, ou seulement en cours d'année, certains postes vacants ou partiellement vacants. Quant au total des heures productives, il se monte à 918 069 contre 987 509 au budget (- 7,0 %).

Le poids des coûts directs des salaires et des coûts directs par nature en % des coûts complets se présente ainsi :

Diese Ergebnisse geben Anlass zu folgenden Bemerkungen:

- > Zwei Einheiten mit leistungsorientierter Führung weisen in ihrer Rechnung bessere Ergebnisse aus als budgetiert, nämlich die Finanzverwaltung (- 11,6 %) und die Anstalten von Bellechasse (- 0,4 %). Leicht überschritten worden ist das Budget beim Landwirtschaftlichen Institut des Kantons Freiburg (+ 2,3 %), beim Amt für Wald, Wild und Fischerei (+ 4,3 %), das einen Einnahmenrückgang zu verzeichnen hatte, sowie beim Tiefbauamt (+ 4,8 %), das vermehrt Dienstleistungen Dritter für den baulichen Strassenunterhalt und den Winterdienst beanspruchen musste. Die Budgetüberschreitung um 3,3 Millionen Franken (+ 10,2 %) beim Amt für Informatik und Telekommunikation ist auf vermehrte Dienstleistungen Dritter und höhere direkte Lohnkosten insbesondere aufgrund der reorganisationsbedingten Änderungen bei dieser Einheit zurückzuführen. Dafür wurde ein Nachtragskredit bewilligt (Botschaft 2018-DFIN-2018, im Februar 2018 vom Grossen Rat behandelt).
- > Diese sechs Einheiten weisen einen Personalbestand von 661 VZÄ gegenüber 667 VZÄ im Budget aus (- 0,9 %), wobei dieser Personalmrückgang hauptsächlich auf die Finanzverwaltung zurückgeht (- 4,8 VZÄ), wo einige vakante oder zum Teil vakante Stellen nicht besetzt oder erst in Laufe des Jahres besetzt worden sind. Es wurden insgesamt 918 069 Arbeitsstunden geleistet, gegenüber den 987 509 budgetierten Stunden (- 7,0 %).

Der Anteil der direkten Lohnkosten und der direkten Kosten nach Kostenart in % der Vollkosten präsentiert sich wie folgt:

	Salaires en % Löhne in %	Coûts par nature en % Kosten nach Kostenart in %
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	40,7	23,7
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	44,4	17,9
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	42,3	28,7
Administration des finances Finanzverwaltung	59,7	12,9
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	43,3	30,3
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	27,1	46,9

Selon la nature des tâches des unités, le poids de ces deux catégories de charges varie. Les charges salariales représentent toutefois une part significative, à l'exception du Service des ponts et chaussées.

D'une manière générale, le résultat global pour l'ensemble des unités pratiquant la gestion par prestations dépasse l'attribution budgétaire d'environ 5,1 millions de francs, ce qui représente 4,8 % du budget.

Der Anteil dieser beiden Aufwandkategorien variiert je nach Art der Aufgabe der Einheiten. Die Lohnkosten machen allerdings einen ganz wesentlichen Anteil aus, ausser beim Tiefbauamt.

Ganz allgemein überschreiten die Einheiten mit leistungsorientierter Führung das Budget gesamthaft um rund 5,1 Millionen Franken, was 4,8 % des Budgets entspricht.

## 6. L'évolution de quelques indicateurs-clés

Le tableau qui suit présente l'évolution depuis 2014 de quelques indicateurs-clés des finances de l'Etat. Il appelle les remarques suivantes :

- > la plupart des indicateurs retenus se démarquent clairement des résultats des années antérieures. Il convient de rappeler les opérations extraordinaires aux comptes 2016, et en particulier de l'affectation de 100 millions de francs en vue d'alimenter le fonds de politique foncière active ;
- > les comptes de l'année 2017 se soldent par un excédent de revenus du compte de résultats ;
- > les comptes 2017 de l'Etat clôturent avec un excédent de financement de 11,5 millions de francs. Ce résultat permet de couvrir intégralement les dépenses d'investissements 2017, comme cela était aussi le cas en 2015 et 2016 ;
- > le volume des investissements nets, équivalent à 2016, se situe en dessous de la moyenne des 4 années considérées ;
- > les amortissements, attributions et prélèvements sur les fonds se situent, bien en dessous de la valeur de 2016, en raison des opérations de clôture particulières liées à cette année-là. Le niveau atteint en 2017 est légèrement inférieur à celui enregistré en 2015 ;
- > le degré d'autofinancement 2017 est inférieur à celui de la moyenne. Grâce à un taux supérieur à 100 %, l'Etat est en mesure de financer intégralement ses investissements avec les moyens financiers dégagés sur l'exercice.

## 6. Entwicklung einiger Kennzahlen

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung einiger Kennzahlen der Staatsfinanzen seit 2014 auf. Dazu ist Folgendes zu sagen:

- > Die meisten Kennzahlen heben sich deutlich von den Vorjahresergebnissen ab. Dabei ist auf die ausserordentlichen Buchungsvorgänge in der Staatsrechnung 2016 und insbesondere an die Einlage von 100 Millionen Franken in den Fonds für die aktive Bodenpolitik hinzuweisen.
- > Die Staatsrechnung 2017 schliesst mit einem Ertragsüberschuss in der Erfolgsrechnung.
- > Die Staatsrechnung 2017 schliesst mit einem Finanzierungsüberschuss von 11,5 Millionen Franken. Damit können die Investitionsausgaben 2017 vollständig gedeckt werden, wie dies auch 2015 und 2016 der Fall war.
- > Das Nettoinvestitionsvolumen ist praktisch gleich wie 2016 und liegt unter dem Durchschnitt der letzten vier Jahre.
- > Die Abschreibungen sowie Fondseinlagen und -entnahmen liegen weit unter den Vorjahresbeträgen, und zwar aufgrund der 2016 vorgenommenen besonderen Abschlussbuchungen. Die Beträge 2017 sind etwas geringer ausgefallen als im Rechnungsjahr 2015.
- > Der Selbstfinanzierungsgrad des Rechnungsjahres 2017 liegt unter dem Durchschnitt des Betrachtungszeitraums. Dank eines Selbstfinanzierungsgrads von über 100 % kann der Staat seine gesamten Investitionen mit erwirtschafteten Mitteln selber finanzieren.

	Comptes Rechnung 2017	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Moyenne Durchschnitt 2017-2014
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats : excédent de revenus / de charges (-) Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss	+ 16,2	- 75,8	+ 24,0	+ 0,2	- 8,9
Excédent de revenus / de charges (-) avant opérations de clôture Überschuss / Fehlbetrag (-) der Erfolgsrechnung vor Abschlussbuchungen	+ 56,6	+ 86,8	+ 126,0	+ 0,2	+ 67,4
Excédent / insuffisance (-) de financement Finanzierungsüberschuss / -fehlbetrag (-)	+ 11,5	+ 46,2	+ 4,2	- 4,9	+ 14,3
Investissements nets Nettoinvestitionen	105,8	105,6	126,7	117,4	113,9
Amortissements, attributions et prélèvements sur les fonds Abschreibungen, Fondseinlagen und -entnahmen	101,1	227,6	106,9	112,3	137,0
Autofinancement Selbstfinanzierung	117,3	151,8	130,9	112,5	128,1
Degré d'autofinancement en % des investissements nets Selbstfinanzierungsgrad in % der Nettoinvestitionen	110,9	143,8	103,3	95,8	113,5



## 7. Le bilan de l'Etat

Le bilan de l'Etat constitue, à côté des comptes généraux, la deuxième composante des comptes de l'Etat. Il donne l'image de la situation financière du canton à la date de la clôture annuelle.

Le fascicule des comptes de l'Etat reproduit le détail de tous les chiffres se rapportant à l'actif et au passif du bilan. Les évolutions et les chiffres les plus significatifs sont commentés ci-dessous.

### 7.1. Le bilan à fin 2017

Le total du bilan de l'Etat est de 3073,7 millions de francs au 31 décembre 2017. Les fonds propres constitués du capital, des financements spéciaux, des préfinancements, des réserves ainsi que du résultat de l'exercice s'élèvent à 1598,1 millions de francs.

#### 7.1.1. L'actif

L'actif comprend d'une part les biens du patrimoine financier qui sont réalisables sans porter atteinte à l'accomplissement des tâches publiques. Il regroupe d'autre part les biens du patrimoine administratif affectés durablement à la réalisation des tâches prévues par la législation. Au 31 décembre 2017, l'actif se répartit de la façon suivante :

## 7. Staatsbilanz

Die Staatsbilanz ist neben der Gesamtrechnung die zweite Komponente der Staatsrechnung. Sie bildet die Finanzlage des Kantons zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses ab.

Die Sonderpublikation der Staatsrechnung enthält eine detaillierte Aufstellung der Aktiven und Passiven der Bilanz mit den genauen Zahlenangaben; im Folgenden wird auf die signifikantesten Zahlen und Veränderungen eingegangen.

### 7.1. Die Bilanz per Ende 2017

Die Bilanzsumme beläuft sich per 31. Dezember 2017 auf 3073,7 Millionen Franken. Die Eigenmittel, bestehend aus Eigenkapital, Spezialfinanzierungen, Vorfinanzierungen und Reserven, belaufen sich auf 1598,1 Millionen Franken.

#### 7.1.1. Die Aktiven

Die Aktivseite umfasst die Vermögenswerte des Finanzvermögens, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung verwertbar sind. Sie führt auch die Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens mit dauernder Zweckbindung an die Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener Aufgaben auf. Per 31. Dezember 2017 teilen sich die Aktiven wie folgt auf:

## Actif Aktiven

	mios Mio.	en % du total in % des Totals
<b>Patrimoine financier</b> <b>Finanzvermögen</b>		
Disponibilités Flüssige Mittel	199,5	6,5
Créances à court terme et moyen terme Kurz- und mittelfristige Forderungen	1001,7	32,6
Placements financiers Finanzanlagen	860,0	28,0
Immobilisations Sachanlagen	5,9	0,2
Actifs de régularisation Aktive Rechnungsabgrenzungen	133,8	4,3
<b>Total</b>	<b>2200,9</b>	<b>71,6</b>
<b>Patrimoine administratif</b> <b>Verwaltungsvermögen</b>		
Investissements Investitionen	552,0	18,0
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	320,8	10,4
<b>Total</b>	<b>872,8</b>	<b>28,4</b>
<b>Total de l'actif</b> <b>Total Aktiven</b>	<b>3073,7</b>	<b>100,0</b>

Les disponibilités au 31 décembre 2017 comprennent principalement les soldes en comptes postaux et le solde disponible sur le compte courant auprès de la Banque cantonale de Fribourg.

Les créances à court et moyen terme sont composées principalement du compte courant avec la Confédération (199 millions de francs) et des créances fiscales (284 millions de francs), des crédits fédéraux d'investissements ainsi que des aides aux exploitations paysannes (180 millions de francs).

La part prépondérante du poste « Placements financiers » est constituée par les placements à terme (843,4 millions de francs au 31.12.2017).

Les actifs de régularisation comprennent des revenus à recevoir pour un montant de 110,4 millions de francs et des impôts à facturer pour 23,4 millions de francs.

Die flüssigen Mittel per 31. Dezember 2017 umfassen hauptsächlich die Saldi auf den Postkonten und den verfügbaren Saldo auf dem Kontokorrent bei der Freiburger Kantonalbank.

Die kurz- und mittelfristigen Forderungen bestehen hauptsächlich aus dem Kontokorrent mit dem Bund (199 Millionen Franken), Steuerforderungen (284 Millionen Franken), den Investitionskrediten aus Bundesmitteln sowie den Betriebshilfen in der Landwirtschaft (180 Millionen Franken).

Der Grossteil der «Finanzanlagen» entfällt auf Festgeldanlagen (843,4 Millionen Franken per 31.12.2017).

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen umfassen ausstehende Erträge in Höhe von 110,4 Millionen Franken und zu fakturierende Steuern im Betrag von 23,4 Millionen Franken.

Le poste « Investissements » regroupe l'ensemble des biens mobiliers, immobiliers et forestiers de l'Etat évalués à 552 millions de francs. Les immeubles en service représentent une part importante de ce montant avec 156,2 millions de francs. Les dépenses d'investissements en cours de réalisation ou à intégrer dans les immeubles mis en service se montent à 188,4 millions de francs. Pour les routes, ce chiffre est de 155,7 millions de francs.

La rubrique « Prêts et participations permanentes » se compose avant tout du capital de dotation de la BCF pour 70 millions de francs, du capital-actions du Groupe E SA pour 54 millions. Dans les prêts accordés aux entreprises publiques et privées figurent notamment un montant de 40 millions en faveur du Groupe E SA. Les prêts en faveur des personnes physiques sont constitués notamment des prêts par le fonds rural (32,5 millions de francs) ainsi que des prêts de formation (2,6 millions de francs).

Les prêts au HFR, au RFSM et au HIB s'élèvent à 61,1 millions de francs et résultent de la remise des immeubles et des installations aux hôpitaux. Le prix de reprise a été transformé en prêts remboursables sur 30 ans. Les annuités sont fixes.

#### 7.1.2. Le passif

La répartition du passif est la suivante :

#### Passif Passiven

	mios Mio.	en % du total in % der Bilanzsumme
Engagements courants Laufende Verpflichtungen	771,8	25,1
Passifs de régularisation Passive Rechnungsabgrenzungen	338,8	11,0
Engagements à long terme Langfristige Verbindlichkeiten	365,0	11,9
Capital propre Eigenkapital	1598,1	52,0
<b>Total du passif Total Passiven</b>	<b>3073,7</b>	<b>100,0</b>

Der Bilanzposten «Investitionen» berücksichtigt sämtliche Mobilien, Immobilien und Waldungen des Staates, die mit 552 Millionen bewertet sind. Ein Grossteil dieses Betrags, nämlich 156,2 Millionen Franken, entfällt auf die in Betrieb stehenden Immobilien. Die Ausgaben für laufende Investitionen und für in Betrieb stehende Immobilien belaufen sich auf 188,4 Millionen Franken. Für die Strassen sind es 155,7 Millionen Franken.

Die Rubrik «Darlehen und Beteiligungen» umfasst vor allem das Dotationskapital der Freiburger Kantonalbank (70 Millionen Franken) und die Aktienkapitalbeteiligung an der Groupe E AG (54 Millionen Franken). Unter den Darlehen an öffentliche und private Unternehmungen ist namentlich ein Betrag von 40 Millionen Franken zugunsten der Groupe E AG aufgeführt. Die Darlehen an private Haushalte bestehen namentlich aus den Darlehen aus dem Landwirtschaftsfonds (32,5 Millionen Franken) und den Ausbildungsdarlehen (2,6 Millionen Franken).

Die Darlehen an das HFR, das FNPG und das interkantonale Spital der Broye belaufen sich auf 61,1 Millionen Franken und resultieren aus der Überlassung der Liegenschaften und Anlagen an die Spitäler. Der vereinbarte Preis wurde in rückzahlbare Darlehen über 30 Jahre mit festen jährlichen Rückzahlungsraten umgewandelt.

#### 7.1.2. Die Passiven

Die Passiven teilen sich wie folgt auf:

Les engagements courants comprennent principalement le poste « Créanciers » pour 182 millions de francs et le poste « IFD acomptes anticipés » à hauteur de 139,2 millions de francs. Les apports de la Confédération pour les crédits fédéraux d'investissements ainsi que pour les aides aux exploitations paysannes représentent un total de 214 millions de francs.

Les « Passifs de régularisation » contiennent les régularisations (les transitoires) relatives aux investissements (89,5 millions de francs) et les impôts facturés et reçus à l'avance (186,4 millions de francs).

Les engagements à long terme sont principalement constitués des provisions pour un total de 298,8 millions de francs et de provisions relatives aux investissements pour 12,3 millions de francs.

Enfin, le capital propre (52 % du bilan) se subdivise en financements spéciaux (184,5 millions de francs), fonds et réserves (221,5 millions de francs, dont 181,5 millions de francs pour le fonds d'infrastructures) et excédent d'actif (1192,1 millions de francs net) après enregistrement du résultat de l'exercice.

## 7.2. L'évolution du bilan

### 7.2.1. Evolution du total du bilan depuis 2007

Le total du bilan a évolué ainsi depuis 2007 :

Années Jahr	Total au bilan en mios Bilanzsumme in Mio.	Variations en % par rapport à l'année précédente Veränderung in % gegenüber dem Vorjahr
2007	2528	+ 14,9
2008	2896	+ 14,6
2009	2959	+ 2,2
2010	3133 MCH2/HRM2 : 3081	+ 4,1
2011	3119	+ 1,2
2012	3012	- 3,4
2013	2624	- 12,9
2014	2671	+ 1,8
2015	3048	+ 14,1
2016	3129	+ 2,7
2017	3074	- 1,8

Die laufenden Verpflichtungen umfassen hauptsächlich den Bilanzposten «Kreditoren» mit 182 Millionen Franken und den Posten «DBSt-Akontovorauszahlungen» mit 139,2 Millionen Franken. Die Zahlungen des Bundes im Rahmen der Investitionskredite aus Bundesmitteln sowie die Betriebshilfen in der Landwirtschaft belaufen sich auf insgesamt 214 Millionen Franken.

Die «Passiven Rechnungsabgrenzungen» enthalten die Abgrenzungen auf den Investitionen (89,5 Millionen Franken) sowie die fakturierten und im Voraus erhaltenen Steuern (186,4 Millionen Franken).

Die langfristigen Verbindlichkeiten bestehen hauptsächlich aus den Rückstellungen in Höhe von insgesamt 298,8 Millionen Franken und Rückstellungen für Investitionen (12,3 Millionen Franken).

Das Eigenkapital (52 % der Bilanzsumme) schliesslich unterteilt sich in Spezialfinanzierungen (184,5 Millionen Franken), Fonds und Reserven (221,5 Millionen Franken, wovon 181,5 Millionen Franken für den Infrastrukturfonds) und Bilanzüberschuss (1192,1 Millionen Franken netto) nach Berücksichtigung des Jahresergebnisses.

## 7.2. Bilanzentwicklung

### 7.2.1. Entwicklung der Bilanzsumme seit 2007

Die Bilanzsumme hat sich seit 2007 wie folgt verändert:

Le total du bilan diminue de 1,8 %, en raison notamment des acomptes d'impôt fédéral direct nettement moins importants (139,2 millions de francs), comparés à 2016 (290,8 millions de francs).

Die Bilanzsumme ist namentlich aufgrund der im Vergleich zu 2016 deutlich geringeren Akontozahlungen für die direkte Bundessteuer (139,2 Millionen Franken gegenüber 290,8 Millionen Franken im Jahr 2016) um 1,8 % zurückgegangen.

7.2.2. Les variations par rapport à 2016

Par rapport au bilan de l'exercice 2016, l'actif 2017 enregistre les principales variations suivantes :

7.2.2. Veränderungen gegenüber 2016

Verglichen mit der Bilanz des Rechnungsjahres 2016 verzeichnen die Aktiven 2017 im Wesentlichen die folgenden Veränderungen:

**Actif**  
**Aktiven**

	mios / Mio.
<b>Patrimoine financier</b> <b>Finanzvermögen</b>	<b>- 67,9</b>
Disponibilités Flüssige Mittel	+ 17,3
Créances à court terme et moyen terme Kurz- und mittelfristige Forderungen	- 78,7
Placements financiers Finanzanlagen	- 28,3
Immobilisations Sachanlagen	-
Actifs de régularisation Aktive Rechnungsabgrenzungen	+ 21,8
<b>Patrimoine administratif</b> <b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>+ 12,4</b>
Investissements Investitionen	+ 4,0
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	+ 8,4

La diminution des créances à court et moyen terme est due en particulier aux acomptes de l'impôt fédéral direct versés à la Confédération sur leur part d'encaissement (- 125,8 millions de francs) alors que le solde de certains comptes débiteurs augmentent, notamment le compte courant avec le HFR (+ 25,7 millions de francs) ainsi que les créances fiscales (+ 40,4 millions de francs).

Der Rückgang bei den kurz- und mittelfristigen Forderungen ist vor allem auf die Akontozahlungen der direkten Bundessteuer an den Bund auf seinem Anteil am Steuerbezug zurückzuführen (- 125,8 Millionen Franken), während der Saldo einiger Debitorenkonti gestiegen ist, namentlich beim Kontokorrent mit dem HFR (+ 25,7 Millionen Franken) sowie bei den Steuerforderungen (+ 40,4 Millionen Franken).

Par rapport au bilan de l'année 2016, le passif varie de la façon suivante :

Gegenüber der Bilanz des Jahres 2016 hat sich die Passivseite wie folgt verändert:

## Passif Passiven

	mios / Mio.
Engagements courants Laufende Verpflichtungen	– 75,1
Engagements à long terme Langfristige Verbindlichkeiten	– 72,5
Passifs de régularisation Passive Rechnungsabgrenzungen	+ 9,8
Capital propre Eigenkapital	+ 82,3

Les engagements à long terme sont influencés par les opérations sur les provisions pour un total net de – 76,6 millions de francs. La provision de 100 millions de francs qui figurait dans les engagements à long terme en 2016 a été versée dans les fonds propres pour la création du fonds de politique foncière active décidée par le Grand Conseil courant 2017. Le fonds de politique foncière active créé en 2017 augmente les fonds propres (+ 58,7 millions de francs nets). Le financement provient de la provision de 100 millions de francs qui figurait dans les engagements à long terme. C'est ce qui explique l'essentiel de l'évolution constatée au niveau du capital propre.

### 7.3. La situation et l'évolution de la dette publique

#### 7.3.1. La situation à fin 2017

La dette brute atteint 119,1 millions de francs à fin 2017. Elle se compose de la façon suivante :

Die langfristigen Verbindlichkeiten stehen unter dem Einfluss der Rückstellungstransaktionen mit insgesamt netto – 76,6 Millionen Franken. Die Rückstellung in Höhe von 100 Millionen Franken, die 2016 unter den langfristigen Verpflichtungen eingestellt war, wurde in die Eigenmittel für die Schaffung des Fonds für die vom Grossen Rat im Laufe des Jahres 2017 beschlossene aktive Bodenpolitik überführt. Mit dem 2017 geschaffenen Fonds für die aktive Bodenpolitik erhöhen sich die Eigenmittel (+ 58,7 Millionen Franken netto). Die Finanzierung stammt aus der Rückstellung im Betrag von 100 Millionen Franken, die unter den langfristigen Verpflichtungen eingestellt war. Die ist die Hauptursache für die Entwicklung beim Eigenkapital.

### 7.3. Stand und Entwicklung der Staatsschulden

#### 7.3.1. Die Staatsschulden per Ende 2017

Ende 2017 beliefen sich die Brutto-Staatsschulden auf 119,1 Millionen Franken. Sie setzen sich wie folgt zusammen:

	mios / Mio.
Engagements courants envers les communes Laufende Verpflichtungen gegenüber den Gemeinden	25,1
Dépôts, legs et fondations Depotgelder, Legate und Stiftungen	94,0
<b>Total</b>	<b>119,1</b>

Les intérêts passifs comprennent les intérêts des dépôts des fonds et les intérêts lors de la restitution d'impôts. Ils représentent 3,8 millions de francs (2016 : 4,2), soit le 0,3 % des recettes fiscales cantonales.

Die Schuldzinsen, die sowohl die Fondsdepotzinsen als auch die Verzinsung bei Steuerrückerstattungen umfassen, machen 3,8 Millionen Franken aus (2016: 4,2 Millionen Franken), das sind 0,3 % der kantonalen Steuereinnahmen.

La fortune nette se détermine de la manière suivante :

Das Reinvermögen setzt sich wie folgt zusammen:

	mios / Mio.
Total de la dette brute Total Bruttoverschuldung	- 119,1
Disponibilités Flüssige Mittel	199,5
Avoirs auprès des communes Guthaben bei Gemeinden	13,3
Placements financiers Finanzanlagen	843,4
Actions et autres placements Aktien und übrige Anlagen	16,6
Prêts <sup>1)</sup> Darlehen <sup>1)</sup>	129,3
Total de la fortune nette Total Reinvermögen	1083,0

<sup>1)</sup> sans le capital de dotation de la BCF, le capital-actions du Groupe E SA et les prêts aux réseaux hospitaliers

<sup>1)</sup> ohne Dotationskapital FKB, Aktienkapital der Groupe E AG und Darlehen an die Spitalnetze

### 7.3.2. L'évolution récente

Depuis 2007, la dette publique de l'Etat a évolué de la manière suivante :

### 7.3.2. Die jüngste Entwicklung

Die Staatsverschuldung hat sich seit dem Jahr 2007 wie folgt verändert:

#### Evolution de la dette publique brute et nette depuis 2007

#### Entwicklung der Brutto- und Nettostaatsschulden seit dem Jahr 2007

Années Jahr	Dette brute Bruttoverschuldung	Dette nette (-) / Fortune nette Nettoverschuldung (-) / Reinvermögen
	mios / Mio.	mios / Mio.
2007	710,2	+ 438,9
2008	709,2	+ 626,5
2009	654,2	+ 748,7
2010	625,8	+ 817,0
2011	453,9	+ 886,4
2012	448,4	+ 914,9
2013	152,6	+ 997,4
2014	102,7	+ 961,6
2015	111,7	+ 1127,6
2016	120,0	+ 1087,6
2017	119,1	+ 1083,0

Rapportée à la population cantonale, la dette brute s'élève ainsi à 382 francs par habitant à fin 2017.

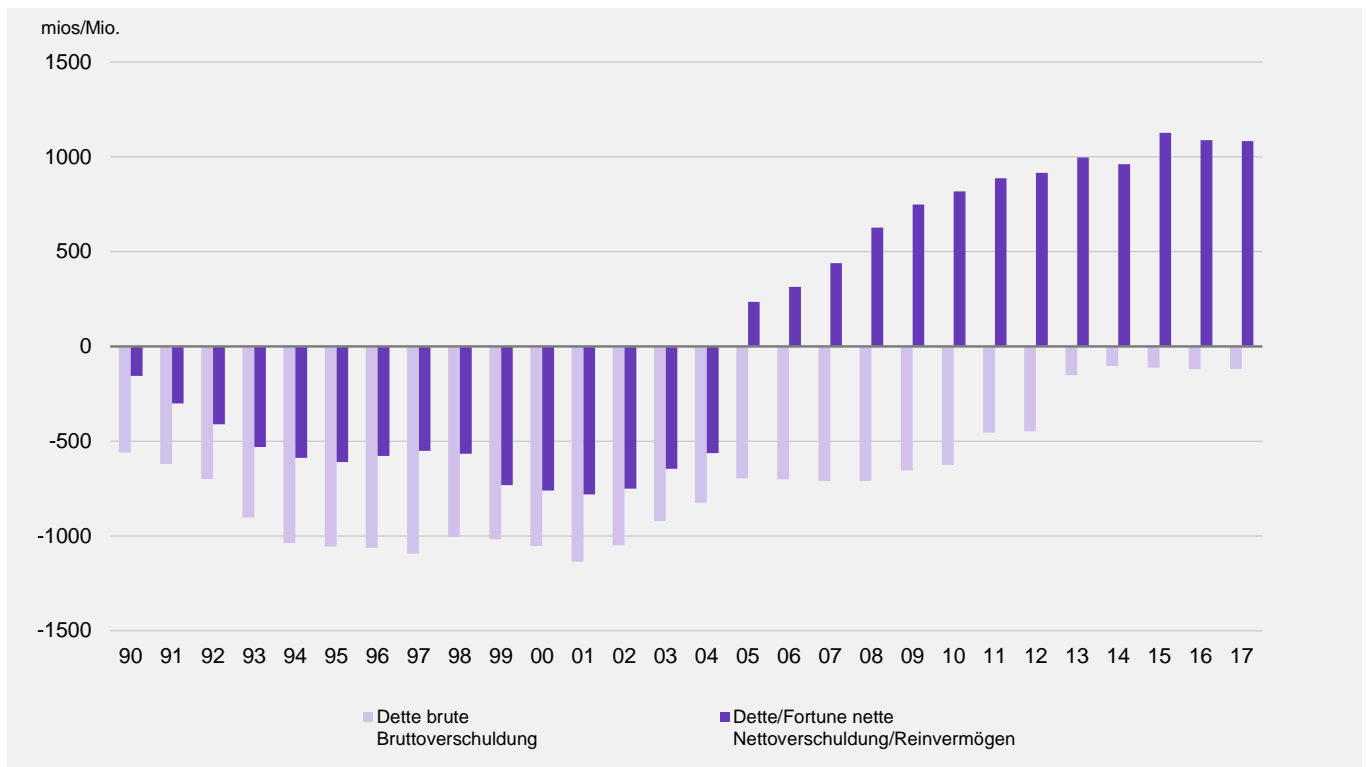
Atteignant un montant de 1083 millions de francs à fin 2017, la fortune nette de l'Etat n'a quasiment pas évolué et représente une somme de 3472 francs par habitant (2016 : 3537 francs par habitant).

Le graphique qui suit retrace l'évolution de la dette brute et de la dette/fortune nette depuis 1990.

Bezogen auf die Kantonsbevölkerung beträgt die Bruttoverschuldung pro Kopf Ende 2017 somit 382 Franken.

Mit einem Betrag von 1083 Millionen Franken per Ende 2017 ist das Reinvermögen des Staates praktisch gleich geblieben und beläuft sich auf 3472 Franken pro Kopf (2016: 3537 Franken pro Kopf).

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung von Brutto- und Nettoverschuldung/Reinvermögen seit 1990.



Pour mémoire, le résultat exceptionnel de 2005 est dû au versement du produit de la vente d'or excédentaire de la BNS attribué au canton de Fribourg. Il a permis de diminuer progressivement la dette brute au fur et à mesure des échéances des emprunts et de disposer ainsi d'une fortune nette que les résultats des exercices bénéficiaires ont renforcée. Il faut relever que les excédents de revenus enregistrés ainsi que la part de l'Etat au produit de la vente d'or de la BNS ont rendu possible la constitution de provisions et de fonds, en particulier le fonds d'infrastructures ainsi que du fonds de politique foncière active. Enfin, il est important de souligner que plus de la moitié de la fortune nette de l'Etat (66,2 %) n'est pas à libre disposition, car elle est d'ores et déjà affectée à des objets et projets précis tels que les fonds évoqués plus haut. On peut citer également les montants réservés pour faire face aux aléas liés à la péréquation fédérale des ressources et aux bénéfices futurs de la BNS, pour faire face aux conséquences de la réforme à venir de l'imposition des

Zur Erinnerung: Das ausserordentlich gute Ergebnis des Jahres 2005 war auf die Auszahlung unseres Kantonsanteils am Erlös aus dem Verkauf des Nationalbankgolds zurückzuführen. Damit konnte die Bruttoverschuldung bei Darlehensfälligkeit schrittweise abgebaut und in ein Reinvermögen umgewandelt werden, das mit den positiven Rechnungsergebnissen ausgebaut werden konnte. Übrigens konnten dank der Ertragsüberschüsse sowie des Anteils des Staates am Erlös aus dem Verkauf des Nationalbankgolds Rückstellungen und verschiedene Fonds, namentlich der Infrastrukturfonds sowie der Fonds für die aktive Bodenpolitik gebildet werden. Allerdings ist mehr als die Hälfte (66,2 %) des Reinvermögens des Staates nicht frei verfügbar, sondern bereits an ganz konkrete Vorhaben und Projekte wie die angesprochenen Fonds gebunden. Zu erwähnen sind aber auch die Beträge, die zur Abfederung von allfälligen Einbussen beim eidgenössischen Ressourcenausgleich, bei den künftigen Gewinnausschüttungen der SNB, den Auswirkungen der



## Message

entreprises, pour atténuer les effets des augmentations des charges de personnel, pour les routes principales en régions de montagne et périphériques, pour la nouvelle politique régionale, l'asile, les fonds de l'emploi, de l'énergie, ainsi que le fonds de la mensuration officielle. Le fonds des sites pollués et celui des contributions de remplacement de la protection civile font également partie de cette liste.

## Botschaft

bevorstehenden Unternehmenssteuerreform und den Personalmehrkosten reserviert sind, sowie die für die Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen, für die Neue Regionalpolitik, das Asylwesen, den Beschäftigungsfonds sowie den Fonds für die amtliche Vermessung reservierten Beträge. Der Altlastenfonds und der Ersatzabgabefonds stehen ebenfalls auf dieser Liste.

## 8. Les engagements hors bilan

Pour les collectivités publiques, les engagements hors bilan prennent de plus en plus d'importance dans l'appréciation qui est portée sur leur santé financière. Depuis plusieurs années déjà, l'Etat de Fribourg dresse, à la fin du fascicule des comptes, un inventaire de ses principaux engagements hors bilan. Ces derniers sont pris notamment en considération dans la détermination de la notation du canton par les instituts bancaires et les autres bailleurs de fonds. C'est ainsi par exemple, que la garantie totale donnée par l'Etat pour les engagements financiers de la Banque cantonale de Fribourg ou la garantie couvrant jusqu'à concurrence de 30 % au maximum des engagements actuariels de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (2017 : 1172 millions de francs ; 2016 : 1398 millions de francs) sont pris en compte pour l'évaluation de la santé financière du canton. Parmi les autres engagements hors bilan significatifs, on peut citer les crédits fédéraux d'investissements agricoles et les aides aux exploitations paysannes qui se montent à plus de 178 millions de francs. Les pertes éventuelles consécutives à l'octroi de ces prêts doivent en effet être assumées par les cantons. Enfin, l'Etat répond de la maîtrise des pertes qui pourraient toucher les aides en matière d'investissements dans les régions de montagne et les prêts octroyés dans le cadre de la nouvelle politique régionale (35 millions de francs à fin 2017). Des exemples récents démontrent que, dans certains cas, l'Etat peut être actionné. La provision pour engagements hors bilan, augmentée de 2 millions de francs en 2016, s'élève actuellement à 27 millions de francs.

S'agissant des procès et autres revendications contre l'Etat, il a été procédé comme de coutume à un recensement auprès de toutes les Directions de l'Etat. L'inventaire a porté sur les revendications en cours à fin 2017, qui portent sur des montants de plus de 500 000 francs à charge de l'Etat, après intervention le cas échéant d'un assureur. Il faut constater que la plupart des prétentions élevées contre l'Etat relèvent de son contrat d'assurance responsabilité civile (RC). Pour couvrir ce risque, l'Etat a conclu un contrat global – certains établissements ont toutefois leur propre contrat – qui porte sur une somme d'assurance de 10 millions de francs par sinistre et par année.

L'enquête menée indique que les cas signalés seraient en tout ou partie couverts par l'assurance. Quatre cas sont cependant à relever. Le premier concerne un cas important, déjà signalé depuis quelques années et relevant de l'hôpital fribourgeois. Si les prétentions présentées étaient partiellement ou totalement admises, l'établissement pourrait subir un préjudice financier car, à l'époque, le montant maximum assuré par son contrat n'était que de 3 millions de francs. Il faut noter qu'en raison du décès de la personne gravement invalide concernée, le montant initial du dommage s'est abaissé de façon substantielle. A ce stade, il demeure difficile de dire si le montant maximum assuré sera dépassé, mais ce risque s'est

## 8. Nicht bilanzierte Verpflichtungen

Für die öffentliche Hand fallen bei der Beurteilung ihrer finanziellen Gesundheit die nicht bilanzierten Verpflichtungen immer mehr ins Gewicht. Bereits seit einigen Jahren erstellt der Staat Freiburg am Schluss der Sonderpublikation der Staatsrechnung ein Inventar seiner hauptsächlichlichen nicht bilanzierten Verpflichtungen. Diese werden insbesondere für das Rating des Kantons durch die Bankinstitute und andere Geldgeber berücksichtigt. So werden beispielsweise die volle Garantie des Staates für die finanziellen Verbindlichkeiten der Freiburger Kantonalbank oder die Garantie zur Deckung bis maximal 30 % der versicherungstechnischen Verpflichtungen der Pensionskasse des Staatspersonals (2017: 1172 Millionen Franken, 2016: 1398 Millionen Franken) bei der Beurteilung der finanziellen Gesundheit des Kantons berücksichtigt. Weitere wichtige nicht bilanzierte Verpflichtungen sind die Investitionskredite und die Betriebshilfen in der Landwirtschaft, die sich auf über 178 Millionen Franken belaufen. Die allfälligen Verluste aus dieser Darlehensgewährung müssen nämlich von den Kantonen getragen werden. Schliesslich muss der Staat auch für die Verluste haften, die sich bei den Investitionshilfen für die Berggebiete sowie bei den Darlehen im Rahmen der Neuen Regionalpolitik ergeben können (35 Millionen Franken per Ende 2017). Jüngste Beispiele zeigen, dass der Staat in gewissen Fällen belangt werden kann. Die Rückstellung für nicht bilanzierte Verpflichtungen wurde 2016 um 2 Millionen Franken aufgestockt und beläuft sich aktuell auf 27 Millionen Franken.

Wie gewohnt wurde bei allen Direktionen des Staates ein Verzeichnis der Prozesse und sonstigen Forderungen gegenüber dem Staat erstellt. Darin aufgeführt wurden alle 2017 hängigen Forderungen im Betrag von über 500 000 Franken zu Lasten des Staates nach allfälliger Deckung durch eine Versicherung. Die meisten dem Staat gegenüber geltend gemachten Forderungen betreffen seine Haftpflicht. Der Staat hat diesbezüglich einen Globalvertrag (gewisse Anstalten haben aber eigene Verträge) über eine Versicherungssumme von 10 Millionen Franken pro Schadenfall und Jahr abgeschlossen.

Den Abklärungen zufolge sollten die gemeldeten Fälle ganz oder teilweise von der Versicherung übernommen werden. Besonders zu erwähnen sind hier aber vier Fälle. Beim ersten handelt es sich um einen grossen, schon seit einigen Jahren bekannten Schadenfall, der das freiburger hospital betrifft und sehr teuer werden könnte, falls die geltend gemachten Ansprüche teilweise oder vollständig gutgeheissen werden, da die Versicherungssumme nach dem damaligen Vertrag nur 3 Millionen Franken betrug. Nachdem die betroffene schwerbehinderte Person gestorben ist, hat sich der ursprüngliche Schadensbetrag allerdings erheblich reduziert. Zum jetzigen Zeitpunkt kann immer noch nicht gesagt werden, ob der versicherte

toutefois fortement réduit. Les procédures devant les tribunaux demeurent en cours.

Un second cas concerne la liquidation du fonds de prévoyance de l'ACSMS (Association des communes de la Sarine pour les services médico-sociaux). Une revendication a en effet été déposée contre l'Etat. Il est notamment reproché à l'Autorité de surveillance des fondations du canton de Fribourg de ne pas avoir établi de rapport de surveillance durant plusieurs années ou du moins de ne pas avoir constaté ni signalé des irrégularités dans la gestion et l'administration du fonds. Pour l'heure, ce dossier comporte encore de nombreuses inconnues, notamment le montant effectif du préjudice qu'aurait subi le Fonds de prévoyance ACSMS, ainsi que la démonstration d'un éventuel comportement illicite des agents de l'Etat en lien de causalité adéquate avec le préjudice allégué. Ces points seront élucidés dans le cadre de la procédure pénale en cours. A ce stade, il est impossible de déterminer le risque pour l'Etat, et encore moins de pouvoir le quantifier. Le dossier fait l'objet d'un suivi attentif par l'Etat.

Une troisième situation concerne des prétentions émises contre l'Etat suite au renoncement de ce dernier à acquérir un immeuble. Des discussions sont en cours et le risque est jugé limité pour l'Etat.

Un dernier cas est à signaler en ce qui concerne la contestation par un tiers d'une décision de l'Autorité foncière. Le litige porte sur un montant proche de 1 million de francs et suit actuellement les voies de droit usuelles.

Höchstbetrag überschritten wird oder nicht, das Risiko dafür hat aber deutlich abgenommen. Die Gerichtsverfahren sind noch nicht abgeschlossen.

Ein zweiter Fall betrifft die Liquidation des Vorsorgefonds der Vorsorgestiftung des Gemeindeverbands der medizinisch-sozialen Dienste des Saanebezirks (ACSMS). Gegen den Staat wurde Haftungsklage eingereicht. Der Stiftungsaufsichtsbehörde des Kantons Freiburg wird namentlich vorgeworfen, während mehreren Jahren keinen Aufsichtsbericht verfasst oder zumindest weder Unregelmässigkeiten in der Bewirtschaftung und Verwaltung des Fonds bemerkt noch gemeldet zu haben. In diesem Fall sind aber zahlreiche Punkte gegenwärtig noch nicht geklärt. So etwa der genaue Betrag des Schadens, der dem Vorsorgefonds der ACSMS effektiv entstanden ist, sowie der Nachweis, dass allenfalls ein unrechtmässiges Handeln von Staatsangestellten in adäquatem Kausalzusammenhang mit dem geltend gemachten Schaden vorliegt. Diese Punkte werden im laufenden Strafverfahren geklärt. Zum jetzigen Zeitpunkt lässt sich weder sagen, wie gross das Risiko für den Staat ist, noch ein allfälliger Betrag festlegen. Der Staat verfolgt dieses Dossier aufmerksam.

Ein dritter Fall betrifft gegen den Staat geltend gemachte Ansprüche infolge des Verzichts auf einen Liegenschaftserwerb. Die Gespräche sind im Gang und das Risiko für den Staat wird als gering eingestuft.

Ein vierter Fall betrifft die Anfechtung eines Entscheids der Behörde für Grundstücksverkehr durch einen Dritten. Es geht um einen strittigen Betrag von fast 1 Million Franken, und das Verfahren folgt gegenwärtig dem ordentlichen Instanzenzug.

## 9. Conclusion

Le budget 2017 de l'Etat tablait sur un quasi équilibre, avec un léger excédent de revenus. Les comptes affichent un excédent de revenus.

Ce résultat favorable s'explique avant tout par une progression importante des recettes. Parmi elles, ce sont avant tout des parts à des recettes extérieures au canton qui composent l'excédent constaté. Le résultat exceptionnel de la BNS, engendré notamment par une situation favorable des taux de change en fin d'année, a rendu possible une distribution majorée aux cantons et à la Confédération. Par ailleurs, la croissance très importante et imprévue du produit de l'impôt anticipé rompt avec les tendances antérieures et profite également aux cantons. Il importe toutefois de mentionner la mise en garde de la Confédération quant à de probables corrections de ce produit dans les années à venir, en raison du décalage des demandes de remboursements.

Le Conseil d'Etat se déclare satisfait de ce résultat positif. Il adresse ses remerciements à toutes celles et à tous ceux qui ont permis à l'Etat d'atteindre ce résultat, en particulier les collaboratrices et collaborateurs de l'Etat. Il se plaît à relever que ce bon résultat s'accompagne d'une augmentation nette des effectifs du personnel de 59 postes équivalents plein temps, du développement de prestations publiques de qualité et d'un programme d'investissements qui demeure important.

La présentation des comptes 2017 est l'occasion pour le Conseil d'Etat de constater que la situation et les perspectives financières de l'Etat présentent une image contrastée. Si plusieurs facteurs parlent en faveur d'un certain optimisme, d'autres signes appellent plutôt à la prudence et à la vigilance. Les facteurs suivants émettent notamment des signaux positifs :

- > les exigences constitutionnelles et légales qui n'autorisent pas un déficit durable ;
- > le capital dont dispose l'Etat pour faire face entre autres à ses futures dépenses d'infrastructures ;
- > la mise en œuvre d'un fonds de politique foncière active, avec une dotation importante ;
- > la volonté commune de contribuer à la maîtrise des charges ;
- > le dynamisme démographique du canton.

A l'inverse, un certain nombre d'éléments, sous la forme d'autant de défis, rappellent que les finances cantonales demeurent sous pression. Parmi ces derniers, on peut en particulier citer :

## 9. Fazit

Während der Voranschlag mit einem praktisch ausgeglichenen Staatshaushalt mit einem geringfügigen Ertragsüberschuss rechnete, schliesst die Staatsrechnung mit einem deutlichen Plus.

Dieses gute Ergebnis ist in erster Linie auf einen starken Einnahmenezuwachs zurückzuführen, und zwar zur Hauptsache auf höhere Einnahmen bei externen Einnahmenanteilen. Das Rekordergebnis der SNB aufgrund günstiger Wechselkurse am Jahresende ermöglichte eine höhere Gewinnausschüttung an Bund und Kantone. Die starke und unvorhergesehene Zunahme beim Verrechnungssteuerertrag bringt übrigens eine Trendwende und kommt auch den Kantonen zugute. Hier ist allerdings Vorsicht geboten, denn gemäss Bund muss in den kommenden Jahren aufgrund der verzögerten Rückerstattungsanträge mit Korrekturen gerechnet werden.

Der Staatsrat ist erfreut über dieses positive Ergebnis, und er dankt allen, die dazu beigetragen haben, insbesondere den Staatsmitarbeiterinnen und –mitarbeitern. Dieses gute Ergebnis geht zudem mit einer Aufstockung des Personalbestands um netto 59 Vollzeitäquivalente, der Entwicklung hochwertiger staatlicher Leistungen und einem nach wie vor umfangreichen Investitionsprogramm einher.

Bei der Vorlage der Staatsrechnung 2017 stellt der Staatsrat fest, dass Finanzlage und Finanzperspektiven des Staates ein differenziertes Bild zeigen. Verschiedene Faktoren geben Anlass zu einem gewissen Optimismus, während andere eher zur Vorsicht und Wachsamkeit mahnen. Positiv sind folgende Faktoren:

- > die Verfassungs- und Gesetzesvorgaben, die ein dauerhaftes Defizit nicht zulassen;
- > das Kapital, über das der Staat verfügt, um unter anderem seine künftigen Infrastrukturausgaben finanzieren zu können;
- > die Einrichtung eines gut dotierten Fonds für die aktive Bodenpolitik;
- > der gemeinsame Wille, die Kosten im Griff zu behalten;
- > die dynamische Bevölkerungsentwicklung des Kantons.

Es gibt jedoch einige Faktoren und entsprechende Herausforderungen, die klar erkennen lassen, dass die Kantonsfinanzen weiter unter Druck stehen. Dazu gehören:

## Message

- > la croissance continue des charges dont il est confirmé que le rythme est, depuis plusieurs années et dans plusieurs secteurs, tendanciellement supérieur à celui de l'inflation et plus rapide que celui des revenus ordinaires encaissés ;
- > des demandes de prestations toujours plus nombreuses adressées à l'Etat, notamment afin de faire face aux besoins liés à la croissance de notre démographie, au vieillissement de la population et aux attentes croissantes des citoyens ;
- > les conséquences financières du nouveau financement hospitalier qui s'avèrent plus lourdes que prévu initialement et dont les perspectives n'annoncent pas d'amélioration à court ou moyen terme ;
- > les incertitudes persistantes liées aux perspectives économiques ;
- > les risques qui pèsent toujours sur deux recettes importantes pour le canton, à savoir sa part au bénéfice de la BNS et surtout sa part à la péréquation financière fédérale. A ce titre, il faut rappeler que les recettes provenant de la RPT se sont contractées de manière substantielle en 2017 par rapport à l'année précédente (- 30 millions de francs). Sur les 6 derniers exercices, la baisse cumulée dépasse 87 millions de francs (- 18 %). Le budget 2018 de l'Etat confirme cette tendance baissière et l'évolution récente du dossier au plan fédéral confirme le risque d'une érosion continue de cette source de revenu de l'Etat ;
- > la réforme de l'imposition des entreprises en discussion au plan fédéral suite au refus populaire et dont la mise en œuvre impliquera une pression notable sur la fiscalité cantonale.
- > les défis à relever pour respecter les exigences liées à un taux de couverture suffisant de la Caisse de prévoyance de l'Etat dans un contexte de vieillissement de la population et de rendements très fluctuants des placements ;

Ces multiples défis se traduisent par des tensions bien perceptibles dans les perspectives financières de l'Etat.

Le Conseil d'Etat constate que les mesures structurelles et d'économies pérennes décidées en 2013 ont une nouvelle fois contribué à contenir la croissance des dépenses et, dans une certaine mesure, à accroître différentes recettes. L'encaissement de revenus supplémentaires sur l'exercice 2017, essentiellement extérieurs au canton, permet de présenter finalement des comptes favorables, avec un excédent de revenus. Sans ces revenus particuliers, les comptes seraient proches de l'équilibre. Ce résultat a permis de renforcer et de compléter des provisions jugées nécessaires, compte tenu notamment des éléments mentionnés ci-dessus. Une attribution complémentaire au

## Botschaft

- > der stetige und seit mehreren Jahren nachweislich tendenziell über der Inflationsrate liegende Ausgabenzuwachs in mehreren Sektoren, hinter dem auch die ordentlichen Einnahmen zurückbleiben;
- > die zunehmende Inanspruchnahme staatlicher Leistungen, namentlich für Bedürfnisse in Zusammenhang mit dem Bevölkerungswachstum, der Überalterung und den zunehmenden Ansprüchen der Bürgerinnen und Bürger;
- > die finanziellen Auswirkungen der neuen Spitalfinanzierung, die sich als schwerwiegender erweisen als ursprünglich angenommen und bei denen sich kurz- und mittelfristig keine Verbesserung abzeichnet;
- > die nach wie vor unsicheren Wirtschaftsaussichten;
- > die nach wie vor grossen Ungewissheiten in Bezug auf zwei wichtige Einnahmenquellen des Kantons, nämlich seinen SNB-Gewinnanteil und vor allem seinen Anteil am Finanzausgleich des Bundes. Hier sei daran erinnert, dass die Einnahmen aus dem eidgenössischen Finanzausgleich 2017 gegenüber dem Vorjahr deutlich zurückgegangen sind (- 30 Millionen Franken) und die kumulierten Mindereinnahmen der letzten sechs Rechnungsjahre über 87 Millionen Franken ausmachen (- 18 %). Diese rückläufige Tendenz bestätigt sich auch im Staatsvoranschlag 2018, und die jüngsten Entwicklungen auf Bundesebene bestätigen hier das Risiko einer immer spärlicher fliessenden Einnahmenquelle des Staates;
- > die Unternehmenssteuerreform, die nach der Ablehnung durch das Stimmvolk auf Bundesebene neu diskutiert wird und deren Umsetzung beträchtlichen Druck auf die kantonalen Steuern ausüben wird
- > die Herausforderungen, vor die uns die Vorschriften zur Gewährleistung eines ausreichenden Deckungsgrads der Pensionskasse des Staatspersonals im von Überalterung und sehr schwankenden Anlageerträgen geprägten Umfeld stellen.

Diese vielfältigen Herausforderungen führen zu einer merklichen Anspannung der Finanzperspektiven des Staates.

Der Staatsrat stellt fest, dass die 2013 verabschiedeten dauerhaften Struktur- und Sparmassnahmen wiederum dazu beigetragen haben, die Ausgaben zu bremsen und in gewissem Masse einige Einnahmen zu erhöhen. Dank Mehreinnahmen aus zur Hauptsache ausserkantonalen Einnahmenquellen kann schliesslich eine positive Staatsrechnung mit einem Ertragsüberschuss vorgelegt werden. Ohne diese besonderen Einnahmen wäre die Rechnung fast ausgeglichen. So konnten dort, wo es sich insbesondere angesichts der oben erwähnten Punkte als nötig erwies, verschiedene Rückstellungen ergänzt und aufgestockt werden. Mit einer zusätzlichen Einlage in den

## Message

fonds d'infrastructures contribuera également au programme d'investissement dans les années à venir.

Le plan financier 2017-2021 présenté en décembre dernier au Grand Conseil traduit les défis qui attendent le Gouvernement pour les années à venir. La réalisation des priorités fixées dans le programme gouvernemental devra composer avec un contexte budgétaire tendu, comme en témoignent les déséquilibres croissants du plan financier pour les années 2019 à 2021.

## Botschaft

Infrastrukturfonds wird auch das Investitionsprogramm in den kommenden Jahren gestützt.

Der dem Grossen Rat im vergangenen Dezember vorgestellte Finanzplan 2017-2021 zeichnet ein Bild der Herausforderungen, die die Regierung in den kommenden Jahren erwarten. Bei der Umsetzung der Prioritäten des Regierungsprogramms wird man sich mit einer angespannten Budgetsituation auseinandersetzen müssen, wie die zunehmend unausgeglichene Finanzplanergebnisse für die Jahre 2019-2021 zeigen.

Projet du 19 mars 2018

Entwurf vom 19. März 2018

**Décret**

*du*

**relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2017**

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu les articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat No 2018-50 du 20 février 2018 ;

Vu le message 2017-DFIN-77 du Conseil d'Etat du 19 mars 2018 ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :*

**Art. 1**

<sup>1</sup> Le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2017 est adopté.

<sup>2</sup> Il présente les résultats suivants :

	Fr.	Fr.
Compte de résultats:		
Revenus	3 546 187 261.34	
Charges	<u>3 529 947 153.33</u>	
Excédent de revenus		16 240 108.01
Compte des investissements:		
Recettes	33 382 662.13	
Dépenses	<u>139 131 181.97</u>	
Excédent de dépenses		105 748 519.84
Excédent de financement		11 535 571.00

**Art. 2**

<sup>1</sup> Le présent décret n'est pas soumis au référendum financier.

<sup>2</sup> Il entre en vigueur immédiatement.

**Dekret**

*vom*

**zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2017**

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 2018-50 vom 20. Februar 2018;

nach Einsicht in die Botschaft 2017-DFIN-77 des Staatsrats vom 19. März 2018;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

**Art. 1**

<sup>1</sup> Die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2017 wird genehmigt.

<sup>2</sup> Sie weist folgende Ergebnisse aus:

	Fr.	Fr.
Erfolgsrechnung:		
Ertrag	3 546 187 261.34	
Aufwand	<u>3 529 947 153.33</u>	
Ertragsüberschuss		16 240 108.01
Investitionsrechnung:		
Einnahmen	33 382 662.13	
Ausgaben	<u>139 131 181.97</u>	
Ausgabenüberschuss		105 748 519.84
Finanzierungsüberschuss		11 535 571.00

**Art. 2**

<sup>1</sup> Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

<sup>2</sup> Es tritt sofort in Kraft.

**Direction des finances DFIN**  
**Finanzdirektion FIND**  
Rue Joseph-Piller 13, CH-1701 Fribourg/Freiburg

[www.fr.ch/afin](http://www.fr.ch/afin)

Mars 2018  
März 2018